

Kitabu cha Zabuli **Zabuli** **Ulongozi**

Kitabu cha Zabuli awo mduganyo wa nyila na kupula. Kwa ulonzi wa Kiebulania mbuli ya zabuli kihindukizo chake, “Lwila lwa nhogolwa.” Zabuli nyingi, nyila za kumtogola Imulungu, lakini vivija zabaho aina ziyagwe za zabuli. Ziyagwe kupula ili Imulungu yataze na ziyagwe kuiyalala kulagusa usungu. Kuna nyila za kumgwaa nhogolwa mndewa wa Izilaeli, kuna nyila za kuwafunza wanhu nzelele na gaja golondigwa na Imulungu na vinhu viyagwe. Kitabu cha Zabuli chandikigwa na wanhu wengi na kiduganyigwa kwa miyaka kubanza gana dimoja. Zabuli ziyagwe za umwaka, na zandikigwa mkipindi cha mndewa Daudi. Bibilia yolonga kamba Daudi kandika zabuli nyingi. Zabuli ziyagwe zandikigwa kipindi Wayahudi viwabwelile kulawa kuuhamizo ako Babeli. Wanhu oifunza vinhu otogola kamba mduganyo wa zabuli uvikila uhelele mwiikaline ya kadatu mbaka ya ikane, Kilisito yang'hali Kuvumbuka. Zabuli zose kwa zose zikala gana dimoja na malongo matano na azo zigoligwa mmafungu matano madodo.

Iwe nyila hebu kupula, zabuli zose zandikigwa kwa ushaili. Kutanga ushaili wa Kiebulania otaza kujuwa kitabu cha Zabuli. Kinhu kikulu cha ushaili wa Kiebulania chokemigwa vinhu vichola hamoja. Mwandikaji miyanza mingi kokwika

hamoja misitali mibili kwa nzila nyingi. Tanhu lola, kamba msitali wa ichanduso olonga mbuli kamba viili, avo msitali wa kabili olonga kwa nzila zino ndatu, sengine obwelela mbuli ayo viyagwe hebu olonga mbuli zilema acho kilongigwe hebu olonga mbuli ayo kwa kugendelela.

Kitabu cha Zabuli acho kitabu kijugwa goya na chonogeligwa mna Ibibilia. Zabuli nyingi zitu-mika kutambikila mwiing'anda ya Imulungu ako Yelusalemu. Zabuli zotufunza kupula na kumtogola Imulungu yeli Uchanha Ng'hani. Zabuli ya 23 iwahoza mizoyo wanhu wengi wakalile oiyalala. Zabuli ya 51 iwatenda wanhu wengi wazilonge nzambi zao kwa Imulungu na Imulungu yazigelele kumgongo. Zabuli ya 110 igala kugangamala na tamanilo kwa kulonga kwiza kwa Masihi yonda yawe mndewa na mulava nhosa.

Mbuli zili mkitabu

1. Kitabu cha ichanduso cha Zabuli kulawa sula ya 1-41.
2. Kitabu cha kabili cha Zabuli kulawa sula ya 42-72.
3. Kitabu cha kadatu cha Zabuli kulawa sula ya 73-89.
4. Kitabu cha ikane cha Zabuli kulawa sula ya 90-106.
5. Kitabu cha tano cha Zabuli kulawa sula ya 107-150.

1

ZABULI YA 1

¹Kamweda imunhu hacholaga mvitala va iwanhu otenda gehile,

na hakwima bule mnzila ya iwanhu otenda
nzambi,

na hakala bule mvigoda va iwanhu wagewezi,

² lakini kogadeng'helela malagizo ga Mndewa
Imulungu,

na kogagelegeza imisi na ikilo.

³ Ayo kaigala na biki dihandigwe kumgwazo wa
vizanda,

dolela matunda mkipindi chake,

mijani yake hainyalaga.

Kila kinhu kiyotenda chomweda.

⁴ Iwanhu wehile haweli vivo,

lakini waigala na mipepe ihembeluswa na beho.

⁵ Avo iwanhu wehile ogwa kipindi cha nhaguso,

na iwanhu wene nzambi honda wawe mumo
mumting'hano wa iwanhu wanogile,

⁶ kwavija Mndewa Imulungu koijuwa inzila ya
iwanhu wanogile,

lakini inzila ya iwanhu wehile yohela
mkupotela.

2

ZABULI YA 2

¹ Habali iwanhu wa isi ziyagwe opanga gehile?

Habali iwanhu okala kiseto cha ubozi?

² Iwandewa wa mwiisi waitanda,

na iwakulu okala kiseto,

mbuli ya Mndewa Imulungu na mbuli ya ayo
iyamsagule, olonga,

³ “Leka tukanhe minyololo yao,

na tuvitupe ivifungilo vao.”

⁴ Heyo yokala kuulanga koseka,

Mndewa kowabezeli vuwogelegeza.

⁵ Abaho kolonga na hewo mna ing'hasiliki yake,
na kowadumbiza mna ing'hasiliki, kolonga,

⁶ “Na niye nimwika mndewa wangu uchanha ya
Sayuni,
ulugongo lwangu lung'ala.”

⁷ Nodipeta lagizo da Mndewa Imulungu,
Mndewa Imulungu kanilongela,
“Gweye kwa mwanangu, lelo niye nikulela.

⁸ Nipule na niye nokugwaa iwanhu wa isi zose
wawe uhazi wako,
na isi yose yokuwa yako gweye.

⁹ Kowabena kwa fimbo ya zuma
na kowahonda vihande vihande kamba nongo ya
mulumba.”

¹⁰ Avo sambi, mweye wandewa, muwe na
nzeweze,
tegelezeni vimzumwa, mweye iwakulu wa isi.

¹¹ Mumsang'hanile Mndewa Imulungu kwa kum-
dumba,
na mudeng'helele kwa kugwaya.

¹² Mtambikileni imwana,
buleavo kogevozika na kuwabananga,
kwavija ng'hasiliki yake yodaha kwaka
himahima.

Wamweda wose omkimbilila.

3

ZABULI YA 3

(Zabuli ya Daudi mbuli ya kipindi viyamkimbile imwana Abisalomu.)*

¹ Go Mndewa Imulungu, iwanhu onihila wengi
ng'hani,
wanhu wengi ondema.

² Wengi onongela, “Haduhu ukombola kumwake
kulawa kwa Imulungu.”

³ Lakini gweye Mndewa Imulungu kwa ngao
yangu kila mwambu,
kwa ukulu wangu, na konigangamiza.

⁴ Nimulilila Mndewa Imulungu,
na heyo kanidika kulawa kulugongo lwake
lung'ala.

⁵ Nitambalala na kuwasa,
nilamuka kabili kwavija Mndewa Imulungu
kanidahiza.

⁶ Siwadumba iwanhu maelufu kwa maelufu oni-
hila wanizunguluke kila mwambu.

⁷ Go Mndewa Imulungu, winuke!
Nihonye gweye Imulungu wangu!
Gweye kowabena zisaya iwanhu wose onihila,
kowabena imizino iwanhu wehile.

⁸ Ukombola olawa kwa Mndewa Imulungu,
ukumweda kwako kukale kwa iwanhu wako.

* 3: Lola kitabu cha 2 Samweli 15-17.

4

ZABULI YA 4

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie nyuzi za bango.)

¹ Gweye Imulungu wa haki yangu,
unidike nahakupula.

Ving'halile mmagazo, gweye kunitaza.

Unyonele bazi na utegeleze kupula kwangu.

² “Mweye iwanhu, mbaka lini ukulu wangu ogalamuka kinyala?

Mbaka lini monogelwa na ubozi na kulonga uvizi?”

³ Lakini muvijuwe kamba Mndewa Imulungu,
kaisagulila iwanhu wake otamanilwa,
Mndewa Imulungu kohulika nahamkema.

⁴ Gwaeni kwa bwembwe na sikumutende nzambi,
mkale mvisazi venu na mugelegeze mmizoyo yenu.

⁵ Laveni nhosa zilondigwa,
na mumtamanile Mndewa Imulungu.

⁶ Wanhu wengi olonga, “Nani yonda yatulagusile ganogile?”

Gweye Mndewa Imulungu utumwemwesele mng'alo wa ikihanga chako.

⁷ Gweye kuumemeza moyo wangu deng'ho kulu kubanza indiya na divai nyingi iwasengile.

⁸ Kwa tindiwalo notambalala na kuwasa utulo,
kwavija gweye wiiyeka Mndewa Imulungu konitenda nikale goya.

5

ZABULI YA 5

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie filimbi.)

¹ Utegeleze mbuli zangu,
gweye Mndewa Imulungu,
ulole kugutilila kwangu.

² Utegeleze sauti ya kililo changu,
Mndewa wangu na Imulungu wangu,
gweye ayo nikupula.

³ Go Mndewa Imulungu, imitondo kotegeleza
sauti yangu,
imitondo nokupula abaho nobeta.

⁴ Kwavija gweye huli Imulungu yodeng'helela
gehile,
kumwako haduhu gehile.

⁵ Iwanhu oitapa hawadaha kwima wima kuulon-
gozi wako,
gweye kowehila wose otenda gehile.

⁶ Kowabananga wose olonga uvizi,
Mndewa Imulungu kowehila wakomaji na wose
obunyika wayagwe.

⁷ Lakini niye kwa unogelo wako hawishaga,
nokwingila mng'anda yako.
Nogwa kingubanguba kuulongozi wa ng'anda
yako ing'ala,
kwa kukudumba gweye.

⁸ Go Mndewa Imulungu,
unilongoze kwa haki yako,
mbuli ya awo onihila,
unigolosele nzila yako kuulongozi.

⁹ Kwavija haduhu ukweli mmilomo yao,
mizoyo yao imema kubananga,
mitundu melo yao kamba panga hadisiligwe,
milimi yao imema uvizi.

¹⁰ Gweye Mndewa Imulungu uwakoboze kwa
gehile gao,
wagwe kwa viseto vao vihile,
wawinge kunze mbuli ya ukumema kwa gehile
gao,
kwavija wakulema gweye.

¹¹ Lakini wose okukimbilila gweye wadeng'helele,
waleke wagute mizangi ya deng'ho siku zose.
Uweke goya wose odinogela twaga jako,
ili wadeng'helele mbuli yako.

¹² Kwavija gweye Mndewa Imulungu,
kowatenda wamwede iwanhu wanogile,
kowakaliza kwa unogelo wako kamba kwa ngao.

6

ZABULI YA 6

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie nyuzi za
bango na modeli wa Sheminiti.)

¹ Go Mndewa Imulungu,
sikuunikomhokele kwa ng'hasiliki yako,
sikuunikoboze kwa kwihilwa kwako.
² Unyonele bazi gweye Mndewa Imulungu,
kwavija nonyolila,
Unihonye gweye Mndewa Imulungu,
kwavija nogaya mbaka mmizege.
³ Nogazika ng'hani mmoyo wangu,
gweye Mndewa Imulungu kokawa mbaka lini?

- ⁴ Go Mndewa Imulungu ubwele,
unihoze moyo wangu,
unikombole mbuli ya unogelo wako hawishaga.
- ⁵ Haduhu munhu yokukumbuka gweye akuno
kafa.
Nani yodaha kukutogola yahawa ako kuzimu?
- ⁶ Nidonha kwa kugula kwangu,
kila ikilo noludodeza lusazi lwangu kwa kulila,
noudodeza mkeka wangu kwa mahazi gangu.
- ⁷ Meso gangu ganangika kwa usungu,
nodonha mbuli ya awo onihila.
- ⁸ Segeleni kumwangu, mweye msang'hana gehile,
kwavija Mndewa Imulungu kahulika kililo
changu.
- ⁹ Mndewa Imulungu kahulika kililo changu,
Mndewa Imulungu katogola kupula kwangu.
- ¹⁰ Iwanhu wose onihila wagwe kinyala na wapate
magazo,
wabwele kuchugu himahima kwa kinyala.

7

ZABULI YA 7

(Kuiyalala kwa Daudi kwa Mndewa Imulungu
mbuli ya Kushi wa kabila da Benjamini.)

- ¹ Go Mndewa Imulungu, Imulungu wangu,
kumwako gweye nokimbilila,
nikombole na umhonye na wose onikweleleza
niye.
- ² Buleavo okwiza kunivamila kamba simba,
na onibalula vihande vihande,
na kuduhu munhu wa kunihonya.

³ Go Mndewa Imulungu, Imulungu wangu,
kamba niye nitenda mbuli ino,
kamba nitenda gehile kwa makono gangu,
⁴ kamba nimuliha gehile mbwigangu,
hebu nimvamila bila ugomvi imunhu yonihila,
⁵ avo ayo yonihila na yanikweleleze na kunigoga,
na yawite ugima wangu hasi,
na yawike lukuli lwangu mditimwisi.

⁶ Go Mndewa Imulungu, winuke mna ing'hasiliki
yako,
winuke mbuli ya kugevuzika kwa iwanhu onihila,
lamuka Imulungu wangu, ulaguse haki yako.

⁷ Leka umting'hano wa iwanhu waiting'hane
mbuli yako,
na uchanha yake ukale utawale.

⁸ Go Mndewa Imulungu, uwatagusaga iwanhu,
Go Mndewa Imulungu, unitaguse kamba haki
yangu viili,
na kamba vizili nzila zigoloke mgati mmwangu.

⁹ Leka gehile ga iwanhu otenda gehile gavike ku-
uhelelo,
na gweye uwemize iwanhu otenda ganogile,
gweye ugezaga nzeweze na mizoyo,
gweye Imulungu wa haki.

¹⁰ Imulungu ayo ngao yangu,
heyo kowakombola iwanhu wene mizoyo inogile.

¹¹ Imulungu ayo imsemi wa haki,
Imulungu yowagevuzikila iwanhu wehile kila
siku.

¹² Kamba munhu haleka bule nzambi zake,
Imulungu konola panga jake,

heyo koukwega upinde wake na kolenga.

¹³ Kaitanda silaha igala ifa,
kaisongola imisale yake.

¹⁴ Lola, munhu yehile kagoga inda ya gehile
na kana inda ya kilozo na kalela uvizi.

¹⁵ Kahimba simo dingila ng'hani,
na heyo kagwila mmo mdisimo diyahimbile.

¹⁶ Kilozo chake kimbwelela mdipala jake
mwenyego,
na ago gehile gake gombwelela mdindosi jake.

¹⁷ Nomgwelela nhogolwa Mndewa Imulungu
mbuli ya haki yake,
na noditogola twaga da Mndewa Imulungu, yeli
Uchanha Ng'hani.

8

ZABULI YA 8

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie modeli wa Gititi.)

¹ Go Mndewa Imulungu, Mndewa wetu,
twaga jako kulu mwiisi yose!
Gweye kwika ukulu wako ako uchanha kuulanga.
² Mmilomo ya wana na ving'hele kuikila ngome
kwa awo okwihila,
kuwatenda wanyamale awo okwihila na awo
okulema.

³ Nahaulola ulanga wako, ayo isang'hano ya vi-
dole vako,
mbalamwezi na nhondo avo viwikile,

⁴ munhu ayo nani, mbaka umgelegeze?

Mwana wa munhu ayo nani, mbaka umulole goya?

⁵ Kumtenda mdodo kubanza iwasenga wa kuulanga,
na kumvaza ukulu na nhogolwa.

⁶ Kumtenda yaitawale sang'hano ya makono gako,
kuvika hasi ya magulu gake vinhu vose,

⁷ ng'hondolo na ng'ombe,
na vivija iming'onyo ya kumuhulo,

⁸ iwandegwa wa kuulanga na somba wa mbahali,
na vose vikogelela mbahali.

⁹ Go Mndewa Imulungu, Mndewa wetu,
twaga jako kulu mwiisi yose!

9

ZABULI YA 9

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie modeli ya lwila lwa, “Ifa ya Mwana wa Kimbigalo.”)

¹ Nokushukulu Mndewa Imulungu kwa moyo wangu wose,
nogasimulila gose ga unzonza gautendile.

² Nodeng'helela na kukwinula gweye,
noditogola twaga jako, gweye uli Uchanha Ng'hani.

³ Iwanhu onihila wabwela kuchugu,
waikwala na kupotela kuulongozi wako.

⁴ Kwavija kuigombela haki yangu,
kukala mkigoda chako cha undewa,
na kotagusa kamba viilondigwa.

⁵ Kuwakomhokela iwanhu wa isi ziyagwe,

na kuwabananga iwanhu wehile,
matwaga gao kugasegesa siku zose na milele.

⁶ Iwanhu otwihila wabanangwa milele,
kugang'ola mabuga gao na wose wasemwigwa.

⁷ Lakini Mndewa Imulungu kotawala milele,
keka kigoda chake cha undewa ili yataguse,

⁸ kowatagusa iwanhu wa mwiisi yose kwa haki,
kowatawala iwanhu kamba viilondigwa.

⁹ Mndewa Imulungu ayo ngome ya awo odunun-
zwa,

heyo ayo ngome mkipindi cha magazo.

¹⁰ Wose odijuwa twaga jako okutamanila,
kwavija gweye Mndewa Imulungu huwasemwile
bule wose okwizila.

¹¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu, yokala Sayuni!
Walongeleni iwanhu wose sang'hano zake!

¹² Kwavija ayo yolihaga mbuli ya kwita damu
kokumbuka,
haisemwile ikililo cha wakiwa.

¹³ Go Mndewa Imulungu, unyonele bazi,
lola magazo gangu kulawa kwa awo onihila,
uninule kulawa mmilango ya ifa,

¹⁴ ili nisisimulile nhogolwa zako mmilango ya biti
Sayuni,
na kuko nideng'helele ukombola wako.

¹⁵ Iwanhu wa isi ziyagwe wadumbukila mdisimo
diwahimbile,

kuna ulwavu waufisile, onzeka magulu gao.

¹⁶ Mndewa Imulungu kaigubula mwenyego kwa
haki yake,

iwanhu wehile wagogigwa mna umtego wa
sang'hano za makono gao wenyego.

¹⁷ Iwanhu otenda gehile obwela kuzimu,
iwanhu wa isi zose omsemwa Imulungu.

¹⁸ Lakini ngaengae hawasemwigwa milele,
na tamanilo da wakiwa hadisegela milele.

¹⁹ Go Mndewa Imulungu, winuke,
sikumuleke munhu yehile yahume,
leka iwanhu wa isi zose watagusigwe kuulongozi
wako.

²⁰ Go Mndewa Imulungu, wagele bwembwe,
leka iwanhu wa isi zose wajuwe kamba hewo
wanhu tu.

10

ZABULI YA 10

¹ Go Mndewa Imulungu,
habali kokwima kutali?
Habali koifisa mna ikipindi cha magazo?

² Mkibuli chake munhu yehile komsaka munhu
yonyolila,
munhu yonyolila konamatwa mumtego wa
munhu yehile.

³ Munhu yehile koigodela kusulukila mmoyo
wake,
munhu mmelo komduwila na komuliga Mndewa
Imulungu.

⁴ Munhu yehile, koitapa na hamzahila Imulungu,
heyo kogelegeza, “Haduhu Imulungu.”

⁵ Nzila za munhu yehile zogendelela goya,

kumwake heyo nhaguso zako za kutali na magesa
gake,
na kowabezeli iwanhu omwihila.

⁶ Kogelegeza mmoyo wake, “Haduhu kinhu
chonda kingaze,
sigaya bule muugima wangu.”

⁷ Mulomo wake umema kuduwila na uvizi na
kunanga,
hakawa kulonga mbuli za kugevuza na gehile.

⁸ Koifisa ili yavamile kuna ivijiji,
hanhu ha kinyelegezi kowakoma iwanhu hawa-
tendile dihile.

Kokala meso ili yamvamile mkiwa.

⁹ Koifisa kinyelegezi kamba simba yosaka,
koifisa ili yamvamile mkiwa.

Komgoga mkiwa yahamkwesela behi mna ul-
wavu lwake.

¹⁰ Mkiwa kovamiligwa na kobwanhigwa hasi,
kobwanhigwa kwa usede wa munhu yehile.

¹¹ Kolonga mmoyo wake, “Imulungu kaisemwa,
kaifisa kihanga chake, na halola kinhu!”

¹² Go Mndewa Imulungu winuke,
inula mkono wako uwakoboze,
sikuuwasemwe iwanhu odununzwa.

¹³ Habali imunhu yehile yambezeli Imulungu na
kulonga mmoyo wake,
“Honda yanikeme nimpetele zinhendile.”

¹⁴ Lakini gweye kowalola iwanhu ogaya na
kudununzwa,
na gweye kowataza siku zose.
Mkiwa kokutamanila gweye Imulungu,

gweye kowataza wana wakiwa.

¹⁵ Uzibene zinguvu za munhu yehile na imunhu
yotenda ganyolodoke,
ugakoboze gehile gake mbaka sikuugone kabili.

¹⁶ Mndewa Imulungu ayo Mndewa siku zose na
milele!
Iwanhu wa isi obanangigwa wasegele mwiisi
yake.

¹⁷ Gweye Mndewa Imulungu, kuhulika viyopula
imunhu mkiwa,
komgangamiza na komgwaa nguvu,
kotegeleza kililo chake.

¹⁸ Kowatendela ganogile iwana wakiwa na
iwanhu odununzwa,
ili imunhu yeli ulongo tu sikuyawadumbize
iwanhu.

11

ZABULI YA 11

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Mndewa Imulungu ayo inimkimbilile,
habali monongela,
“Guluka kamba ndege ako kulugongo,
² kwavija lola iwanhu wehile okwega upinde,
wawika goya umsale,
ili wawatowe mdiziza iwanhu wanogile.

³ Kamba vandusilo vibanangika,
imunhu yanogile kotenda choni?”

⁴ Mndewa Imulungu ka mng'anda yake ing'ala,
kigoda cha undewa cha Mndewa Imulungu cha
kuulanga,

kwa meso gake kowalola iwanhu,
na kojuwa gose gotendigwa.

⁵ Mndewa Imulungu, kowageza iwanhu wanogile,
lakini kowehila iwanhu wehile na iwanhu
wasede.

⁶ Kowatowela iwanhu wehile mvula ya makala ga
moto,
moto na mabwe gokwaka na vuke dokuwa fungu
jao.

⁷ Kwavija Mndewa Imulungu kotenda ganogile,
konogezwa na ganogile,
iwanhu wanogile ochona kihanga chake.

12

ZABULI YA 12

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie nyuzi za
bango na modeli wa Sheminiti.)

¹ Tukombole gweye Mndewa Imulungu,
kwavija iwanhu wa Imulungu opotela,
kwavija iwanhu otamanilwa wasegela hagati ha
iwanhu.

² Kila munhu komvizila miyage,
olonga kwa ulonzi wa kutewenza,
na mizoyo ya utapitapi.

³ Gweye Mndewa Imulungu,
uikanhe imilomo ilonga ulonzi wa kutewenza,
na imilimi ilonga mbuli za kuitapa,

⁴ iwanhu wose olonga, “Kwa milimi yetu tohuma,
milomo tunayo, nani yodaha kututawala?”

⁵ Lakini Mndewa Imulungu kolonga,
“Kwavija iwanhu wakiwa odununzwa,
ngaengae olila kwa usungu,

sambi nokwiza nowakaliza kamba viwobeta.”

⁶ Mbuli ya Mndewa Imulungu ing'ala,
ing'ala kamba shaba isunhigwe mna ditanuli,
ona kamba shaba isunhigwe miyanza saba.

⁷ Gweye Mndewa Imulungu, utukalize,
utukalize siku zose na iwanhu wa ulelo uno wi-
hile.

⁸ Iwanhu wehile ozunguluka kila hanhu,
gehile gotogoligwa hagati ha iwanhu.

13

ZABULI YA 13

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Mbaka lini gweye Mndewa Imulungu,
konisemwa?

Gweye konisemwa milele?

Mbaka lini konifisa kihanga chako?

² Mbaka lini nogelegeza?

Mbaka lini nokuwa na lusikisiki mmoyo wangu
kila siku?

Mbaka lini iwanhu onihila odeng'helela magazo
gangu?

³ Mndewa Imulungu, Imulungu wangu, ulole na
unidike,

ugamwemwesele meso gangu,
buleavo nowasa utulo wa ifa.

⁴ Sikuuleke iwanhu onihila walonge, “Kahumwa!”
Iwanhu onideta sambu wadeng'helele kwavija
nigwa.

- ⁵ Lakini niye noutamanila unogelo wako hawishaga,
moyo wangu odeng'helela ukombola wako.
⁶ Nomwimbila Mndewa Imulungu, kwavija kani-
tendela ganogile.

14

ZABULI YA 14

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

- ¹ Mbozi kolonga mmoyo wake,
“Kuduhu Imulungu.”
Wose wabanangika, osang'hana gehile,
haduhu munhu yotenda ganogile.
- ² Mndewa Imulungu kowasungulila iwanhu ku-
lawa kuulanga,
yalole kamba hana munhu mwene nzeweze,
na kamba hana munhu komzahila Imulungu.
- ³ Wose wahinduka,
wose wabanangika,
haduhu yotenda ganogile,
haduhu hata imoja.
- ⁴ Vino awo otenda gehile wabule nzeweze?
Owadafuna wanhu zangu kamba magate,
na hawamgelegeza Mndewa Imulungu.
- ⁵ Baho wengilwa na bwembwe,
kwavija Imulungu kahamoja na iwanhu otenda
ganogile.
- ⁶ Modaha kugananga ago goyolonda kutenda
imunhu mkiwa,
lakini Mndewa Imulungu ayo yomkaliza.

⁷ Maza ukombola wa Izilaeli wize kulawa Sayuni!
Mndewa Imulungu, vonda yabweze ng'hekewa
ya wanhu zake,
Yakobo yadeng'helele,
Izilaeli yadeng'he.

15

ZABULI YA 15

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Mndewa Imulungu,
nani yonda yakale mdihema jako?
Nani yonda yakale kulugongo lwako lung'ala?

² Imunhu yokala bila vitala na yotenda ganogile,
na kolonga ukweli mmoyo wake,

³ imunhu hadetaga wayagwe,
hamtendela gehile miyage,
na hamulonga vihile mbwigake.

⁴ Imunhu yowabezeli wehile,
ila kowatogola iwanhu omdumba Mndewa Imu-
lungu,
imunhu yovikiza gaja gayaiduwile hata kamba
gotenda vinhu vake vipotele.

⁵ Imunhu hakopesha sente na kulonda
yabwezeligwe nyingi,
na imunhu habokela hongo ili yamonele munhu
hatendile dihile.

Imunhu yotenda ago gose kosigala siku zose.

16

ZABULI YA 16

(Lwila lwa Daudi.)

¹ Unikalize gweye Mndewa Imulungu,
kwavija kumwako nikukimbilila.

² Nomulongela Mndewa Imulungu, “Gweye kwa
Mndewa wangu,
nabule dinogile ila gweye.”

³ Iwanhu wang'alile weli mwiisi awo wanogile,
awo ninogezwa na hewo.

⁴ Lakini iwanhu oitambikila imilungu iyagwe,
ogaya ng'hani.
Nhosa yao ya damu siilava bule,
na matwaga gao sigatambula mmulomo wangu.

⁵ Gweye Mndewa Imulungu ayo fungu jangu na
kikasi changu,
gweye ayo ugoga ugima wangu.

⁶ Zimbaka zangu zibitila hanhu hanogile,
ona nipata uhazi unogile.

⁷ Nomtogola Mndewa Imulungu, ayo yonigwaa
magesa,
vivija ikilo moyo wangu onifunza.

⁸ Siku zose nimwika Mndewa Imulungu kuulon-
gozi wangu,
kwavija kaubanzi wangu wa ukudila avo sigwaya
bule.

⁹ Avo moyo wangu odeng'helela na lulimi lwangu
lotowa lukenze,
na lukuli lose lodeng'helela na niye nokala goya.

¹⁰ Kwavija honda undeke kuzimu,
na hundeka niye imunhu wako yotamanilwa ny-
one kukola.

¹¹ Konilagusila nzila ya ugima,
kuulongozi wako kuna deng'ho,
na mumkono wako wa ukudila kuna ganogile
gakalaga milele.

17

ZABULI YA 17

(Kupula kwa Daudi.)

¹ Gweye Mndewa Imulungu,
utegeleze kitala changu cha haki,
utegeleze kililo changu,
utegeleze ukupula kwangu,
vinipula bila uvizi.

² Haki yangu na ilawe kumwako,
na meso gako galole ganogile.

³ Gweye kuujuwa moyo wangu,
kunizila ikilo kunilola,
kunigeza na hugonile gehile mgati yangu,
silongile giladi gehile mmulomo wangu.

⁴ Kwa gaja gotendigwa na wanhu,
niigoga mbuli ya mulomo wako,
nizilema nzila za awo otenda gehile.

⁵ Magulu gangu gatembela mnzila zako,
magulu gangu hagatelebuke bule.

⁶ Nokukema gweye Mndewa Imulungu, kwavija
konidika,
uhulike kwa gwiti jako na utegeleze gonilonga.

⁷ Lagusa unogelo wako hawishaga,
gweye ukombolaga iwanhu okukimbilila,
kwa mkono wako wa ukudila uwakalize kulawa
kwa iwanhu owehila.

- ⁸ Unikalize kamba imwana wa siso jako,
unifise mna imbeho ya mabawa gako,
⁹ sikunyoneke na iwanhu onihila,
na awo wanizunguluke.
¹⁰ Awo wabule bazi mmizoyo yao,
wamema mbuli za kuitapa.
¹¹ Onikweleleza na kunizunguluka,
ozahila nyafasi wanibwanhe hasi.
¹² Hewo waigala na simba yolonda kuvamila,
na kamba mwana wa simba yaifisile ili kuvamila.
- ¹³ Winuke, Mndewa Imulungu,
uwavamile na kuwabwanha hasi.
Kwa sime uikombole loho yangu kulawa
mmakono ga awo wehile.
- ¹⁴ Gweye Mndewa Imulungu,
kwa mkono wako unikombole kulawa kwa
wanhu awo,
iwanhu wa mwiisi ino awo fungu jao da muugima
uno.
Uwakoboze ng'hani,
wanao wapate nhaguso ng'hulu kubanza ayo.
Nhaguso ayo igendelele mbaka kwa wazukulu
zao.
- ¹⁵ Lakini niye nokilola kihanga chako mna ihaki,
nahalamuka nokwiguta kihanga chako.

18

ZABULI YA 18

(Zabuli ya Daudi iyamwimbile Mndewa Imulungu mbuli ya kipindi viyakomboligwe kulawa

mmakono ga Sauli na wanhu wayagwe omwihila.)*

¹ Nokunogela gweye Mndewa Imulungu, nguvu yangu.

² Mndewa Imulungu ayo dibwe jangu, na ngome yangu na mkombola wangu, Imulungu wangu na dibwe jangu dinikimbilile, na ngao ya ukombola wangu na ngome yangu.

³ Nomkema Mndewa Imulungu yolondigwa kuto-goligwa, kanikombola kulawa kwa iwanhu onihila.

⁴ Nzabi za ifa zinizunguluka, ng'humbi ingubika.

⁵ Nzabi za kuzimu zinizingiliza, mitego ya ifa ingoga.

⁶ Mmagazo gangu nimkema Mndewa Imulungu, nimulilila Imulungu wangu yanitaze. Kulawa mng'anda yake kahulika sauti yangu, na kililo changu kimvikila mmagwiti gake.

⁷ Aho isi igwaya na kutigisika, imigimbo ya vigongo igwaya, kwavija Imulungu kagevuzika.

⁸ Yosi difililika kulawa mmhula zake, moto usakaza ulawa mmulomo wake, makala ga moto gazipuka kulawa kumwake.

⁹ Katula ulanga kahumuluka hasi, mawingu matitu gakala hasi ya magulu gake.

¹⁰ Kakwela kiumbe kili na mabawa kaguluka, kahumuluka mdibeho kamba ndege.

* **18:** Lola kitabu cha 1 Samweli 23:7-14 na 2 Samweli 22:1-51.

11 Kaigubika ziza kila mwambu,
mawingu gazamile gamemile mazi gamzungu-
luka.

12 Kwa mng'alo wake mawingu gasegela,
itowa mvula ya mabwe na mimwesa.

13 Mndewa Imulungu kaduma kulawa kuulanga,
heyo yeli Uchanha Ng'hani kalava sauti yake,
mvula ya mabwe na mabwe gokwaka moto vila-
gala.

14 Katowa misale yake kawaswaswanya iwanhu
omwihila,
kagala mimwesa kawawinga.

15 Abaho hasi kuna ibahali koneka,
ichandusilo cha isi kigubuka,
gweye Mndewa Imulungu vuukomhoke,
kwa ukubuma kwa mhumuzi ya mhula yako.

16 Imulungu kagolosa mkono wake kulawa
uchanha kangoga,
kanivabula kulawa mmazi mengi.

17 Kanikombola kulawa kwa wanhu onihila weli
na nguvu,
na kanihonya kulawa kwa awo onihila,
kwavija wakala na nguvu kubanza niye.

18 Wanivamila ving'halile mmagazo,
lakini Mndewa Imulungu kanitaza.

19 Kanigala hanhu hana inyafasi,
kanikombola kwavija kaninogela.

20 Mndewa Imulungu kanhendela kamba haki
yangu viili,

kanhunza kwavija makono gangu gabule ubananzi,

21 kwavija niikweleleza nzila ya Mndewa Imulungu,
na sitendile gehile na kumuleka Imulungu wangu.

22 Kwavija malagizo gake gose nigagoga,
na mafundizo gake sigalekile.

23 Na niye nitelela kuulongozi wake,
niigomesa sikunitende nzambi.

24 Avo Mndewa Imulungu kanitunza kamba vinitendile,
kanhunza kwavija makono gangu gabule ubananzi.

25 Gweye kotamaniligwa kwa wanhu otamaniligwa,
kwa yelibule kitala koilagusa kwabule kitala.

26 Gweye kung'ala kwa waja wang'alile,
lakini kwa wanhu otenda gehile kolagusa usede.

27 Gweye kowakombola iwanhu wahole,
lakini kowahumulusa iwanhu oitapa.

28 Kwavija gweye koibwinha taa yangu,
Mndewa Imulungu konimwemwesela mdiziza.

29 Gweye wahanitaza nodihuma bumbila da wakalizi,
kwa Imulungu wangu nodaha kuzumha luwa.

30 Sang'hano za Imulungu zitelela,
imbuli ya Mndewa Imulungu ya kweli,
heyo ayo ngao kwa iwanhu wose omkimbilila.

31 Haduhu yeli Imulungu ila Mndewa Imulungu,

haduhu yeli dibwe ila Imulungu wetu.

³² Imulungu ayo yanigwelele nguvu,
na kaitenda nzila yangu itelele.

³³ Kaigangamiza migulu yangu sikuitelebuke
kamba ya nhelembo,
kanika goya uchanha kunhembeti.

³⁴ Kogafunza makono gangu kuitowa ng'hondo,
makono gangu gana nguvu ya kuvedula upinde
uli na nguvu.

³⁵ Kunigwaa ngao yako ya kunikombola,
mkono wako wa ukudila unigoga,
ukunoga kwako unitenda mkulu.

³⁶ Kuitanula nzila yangu,
na migulu yangu haitelebuke bule.

³⁷ Niwakweleleza iwanhu onihila na niwagoga,
sibwelile kuchugu mbaka vuwabanangigwe
wose.

³⁸ Niwabwanha hasi na hawadahile kwinuka ka-
bili,
wagwa hasi ya magulu gangu.

³⁹ Gweye kunigwaa nguvu ya kuitowa
kung'hondo.

Kuwabwanha hasi yangu iwanhu onilema.

⁴⁰ Kuwatenda iwanhu onihila wakimbile,
na awo onilema niye niwabananga.

⁴¹ Waguta mizangi lakini hakala haduhu munhu
yoyose wa kuwataza,
wamulilila Mndewa Imulungu,
lakini heyo hawedike bule.

⁴² Niwahonda wagaluka kamba timbwisi vidi-
hembeluswa na beho,
niwabojoja kamba tope da mnzila.

43 Gweye kunikombola kulawa kwa iwanhu wani-vamile,
kunitenda niwe mtawala wa isi zose,
iwanhu siwajuwile wanisang'hanila.

44 Wanhu baki weza kumwangu kuno
onifugamila,
bahaja viwahulike nolongwa wanitegeleza.

45 Wageni wakala wabule tamanilo,
weza kumwangu kulawa mzingome zao akuno
ogwaya.

46 Mndewa Imulungu kamgima!
Yatogoligwe dibwe jangu!
Yatogoligwe Imulungu wa ukombola wangu!

47 Imulungu ayo yanidahize kuwalihiza gehile,
na kaweka hasi yangu iwanhu wa isi zose.

48 Kanikombola kulawa kwa iwanhu onihila,
kaninula uchanha ya awo onilema niye,
na kanigala kutali ya iwanhu iwasede.

49 Kwa mbuli ayo, nokutogola gweye Mndewa
Imulungu hagati ya iwanhu wa isi zose,
na nokwimba na kulonga twaga jako kulu.

50 Imulungu kamgwaa mndewa wake mhumu
ng'hulu,
kalagusa unogelo wake hawishaga kwa ayo iyam-
sagule,
kwa Daudi na ulelo wake milele.

19

ZABULI YA 19

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Ulanga olonga ukulu wa Imulungu,

na langa da uchanha dosimulila sang'hano ya
makono gake.

² Imisi yolonga na imisi iyagwe,
ikilo yosimulila na ikilo kiyagwe.

³ Haduhu kulonga hebu ulonzi,
sauti yao haihulikwa,

⁴ Ila, sauti yao yenela mwiisi yose,
na mbuli zao zovika mbaka kuihelela isi yose.
Imulungu kadikila zuwa ukazi wake ako kuu-
langu,

⁵ dolawa kamba mbigalo yodeng'helela kupata
mwehe,
dodeng'ha kamba imunhu galu viyoitanda
kukimbila.

⁶ Dosomoka kulawa kuuhelela ulangu,
na dozunguluka mbaka mwambu uyagwe,
haduhu kinhu kidaha kuifisa na vuke jake.

⁷ Malagizo ga Mndewa Imulungu gatelela,
goideng'heza loho,
Amuli za Mndewa Imulungu za ukweli,
zomgwaa ubala imunhu yauswelile.

⁸ Nzila za Mndewa Imulungu zinoga,
zoudeng'heza moyo,
lagizo da Mndewa Imulungu ding'ala,
dogamwemwesela meso.

⁹ Kumdumba Mndewa Imulungu kunoga,
kokala milele.
Malagizo ga Mndewa Imulungu ga kweli
na gose gana haki.

¹⁰ Ago ga kusulukila kubanza zahabu,
na kubanza zahabu ing'ala ng'hani.
Gamulile kubanza uki,

kubanza uki unogile.

¹¹ Msang'hanaji wako kozumwa kwa gago,
munhu yahagagoga kopata nhunza ng'hulu.

¹² Nani yodaha kugona gehile gake mwenyego?
Gagele kumgongo gehile gangu sigajuwile.

¹³ Unikalize niye msang'hanaji wako na nzambi
zitendagwa giladi,
sikuutogole gago ganitawale!
Aho nokuwa ning'ala na nokuwa nabule kitala
kikulu.

¹⁴ Leka mbuli za mulomo wangu na magesa ga
nzeweze zangu,
gatogoligwe kuulongozi wako gweye Mndewa
Imulungu,
dibwe jangu na mkombola wangu!

20

ZABULI YA 20

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Mndewa Imulungu yakwidike mna isiku ya mag-
azo.

Twaga da Imulungu wa Yakobo dikukalize.

² Yakutaze kulawa hanhu hong'ala,
na yakutaze kulawa kulugongo lwa Sayuni.

³ Yazikumbuke sadaka zako zose,
na yazitogole nhosa zako za kusoma moto.

⁴ Yakugwee gaja goulonda mmoyo wako,
na ugavikize gose gougelegeza kutenda.

⁵ Todeng'helela kwa ukombola wako,
tokwinula bendela kuditogola twaga da Imulungu
wetu.

Mndewa Imulungu yakugwee gose guupula.

⁶ Nojuwa Mndewa Imulungu komkombola imndewa iyamsagule,
komwidika kulawa hanhu hong'ala ako kuulanga,
kwa mkono wake wa kudila komgwaa mhumu.

⁷ Iwanhu wayagwe oitapa kwa mituka ya ng'hondo,
na iwanhu wayagwe oitapa kwa falasi wao.
Lakini siye toigodela Mndewa Imulungu, Imulungu wetu.

⁸ Hewo oikwala na kugwa,
lakini siye tokwinuka na kwima.

⁹ Gweye Mndewa Imulungu,
umuhonye imndewa!
Utwidike twahakukema.

21

ZABULI YA 21

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Go Mndewa Imulungu,
mndewa kodeng'helela kwa nguvu zako,
kodeng'helela ng'hani kwavija kumkombola.

² Kumgwelela gaja goyolonda mmoyo wake,
na hugalemile gaja gayapulile kwa mulomo wake.

³ Kumwizila na kumgwaa gaja ganogile,
kumvaza taji ya zahabu inogile kupala jake.

⁴ Kakupula ugima na gweye kumgwaa,
kumtenda yakale siku nyingi siku zose na milele.

⁵ Kapata ukulu kubitila ukombola wako,
gweye kumgwelela ukulu na nhogolwa.

⁶ Kwavija kumtenda yamwede milele,
komtenda yadeng'he kwavija gweye kwa hamoja
na heyo.

⁷ Kwavija mndewa komtamanila Mndewa Imulungu,
na kubitila unogelo hawishaga wa ayo yeli
uchanha ng'hani honda yasegesigwe.

⁸ Mkono wako owazahila iwanhu okwihila,
mkono wako wa ukudila owazahila iwanhu wose
okulema.

⁹ Wahalawila kowabananga kamba tanuli da
moto.
Mndewa Imulungu kowameza mna ing'hasiliki
yake,
na moto owasakaza.

¹⁰ Kowabananga iwanhu wa ulelo wao kulawa
mwiisi,
na iwana wa hewo kulawa kwa iwanhu.

¹¹ Wahalonda kukutendela gehile,
kwa kugelegeza gehile olemelwa.

¹² Kwavija kowaswaswanya na kowatenda
wakimbile,
kwa upinde wako uuvutile.

¹³ Utogoligwe gweye Mndewa Imulungu, mbuli ya
nguvu zako.
Siye tokwimba na kuutogola udahi wako.

22

ZABULI YA 22

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie lwila lwa,
“Nhelembo wa ulukwili.”)

¹ Imulungu wangu, Imulungu wangu,
habali kundeka?
Habali kwa kutali na ukombola wangu?
Habali kwa kutali na kililo changu?

² Go Imulungu wangu, imisi nolila lakini hunidika bule,
ikilo noguta lakini sidaha kubwihila bule.

³ Lakini gweye kung'ala,
gweye kokala mkigoda kamba mndewa,
na kotogoligwa na wanhu wa Izilaeli.

⁴ Kumwako gweye iwahenga zetu watamanila,
wakutamanila na gweye kuwakombola.

⁵ Wakulilila gweye, na wakomboligwa,
kumwako gweye watamanila na hawagwile
kinyala bule.

⁶ Lakini niye kamba mng'onyo, sili munhu bule,
ndemigwa na kubezigwa na iwanhu.

⁷ Wose onilola oniseka ng'hani,
oniliga na ominula milomo yao.

⁸ Olonga, “Kamtamanila Mndewa Imulungu,
leka Imulungu yamkombole!
Kamba Imulungu komnogela beta yamkombole!”

⁹ Lakini gweye ayo unilavile mmunda wa mamangu,
kunitenda nikutamanile gweye mmatombo ga mamangu.

¹⁰ Nikutamanila gweye tangu nileleke.

Tangu nileligwe gweye ayo Imulungu wangu.

¹¹ Sikuukale kutali na niye kwavija magazo ga behi,
na haduhu munhu yodaha kunitaza.

¹² Iwanhu wehile wanizunguluka kamba ng'ombe mbigalo,

wanimemela kamba ng'ombe mbigalo weli na
nguvu kulawa ako Bashani.

¹³ Wagubula milomo yao kamba simba,
kobuma na kunipalula.

¹⁴ Nitika kamba mazi,
na mizege yangu yose yogedela,
moyo wangu kamba uhota,
olumbuka mgati yangu.

¹⁵ Nguvu za lukuli lwangu zinyala kamba zae,
lulimi lwangu lonata mmulomo wangu.
Kunileka mna inhimbwisi ya ifa.

¹⁶ Umbwa wanizunguluka,
iwanhu wehile wanizunguluka,
wanitobola mmagulu na mmakono.

¹⁷ Nisigala mizege iyeka,
iwanhu onihila onilola na kunisimanga.

¹⁸ Oigolela viwalo vangu,
wakibwanhila simbi kiwalo changu.

¹⁹ Lakini gweye Mndewa Imulungu,
sikuukale kutali na niye,
Gweye kwa nguvu zangu,
wize himahima unitaze.

²⁰ Uhonye ugima wangu na sime,
uhonye ugima wangu unogile kulawa kwa
iwaumbwa wano.

²¹ Nihonye kulawa mdilomo da simba,
na ihonye loho yangu kulawa mzimhembe za
ng'ombe poli wano.

²² Nowasimulila ndugu zangu twaga jako,
mna umting'hano nokutogola.

23 Mweye mumdumba Mndewa Imulungu, mtogoleni!

Mtogoleni mweye iwanhu wa ulelo wa Yakobo!
Mdumbeni Mndewa Imulungu mweye iwanhu
wa ulelo wa Izilaeli.

24 Kwavija heyo hamwehula wala kumbezeli
mkiwa,
na haifisa kutali na heyo,
ila komtegeleza yahampula.

25 Mbuli yako nokutogola mna umting'hano wa
iwanhu wengi,
nogavikiza gaja ganongile kuulongozi wa awo
okudumba.

26 Wakiwa oja na kushiba,
iwanhu omzahila Mndewa Imulungu omtogola.
Imulungu yawagwee ugima milele.

27 Uhelelo wa isi yose okumbuka na kumbwelela
Mndewa Imulungu.

Iwanhu wa isi zose omtambikila,

28 kwavija Mndewa Imulungu ayo mndewa,
na kowatawala iwanhu wa isi zose.

29 Iwanhu weli na kibuli mwiisi omtambikila ku-
ulongozi wake,
iwanhu wose ofa omfugamila,
iwanhu wose hawadaha kugoga ugima wao.

30 Ulelo ukwiza omtambikila,
na ulelo onda wize osimuliligwa mbuli za Mndewa.

31 Osimulila mbuli za haki yake.
Iwanhu wang'hali hawanaleligwa olongeligwa,
“Mndewa Imulungu ayo yatendile mbuli ayo!”

23

ZABULI YA 23

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Mndewa Imulungu ayo msusilaji wangu,
niye siswela kinhu.

² Konihumuza mmajani mabisi,
konilongoza behi na mazi gatindiwale.

³ Koibwezela nguvu loho yangu.
Konilongoza mnzila inogile mbuli ya twaga jake.

⁴ Nahabita kudikonde da ziza kulu,
sidumba kinhu chochose,
kwavija gweye Mndewa Imulungu kwa hamoja
na niye,
mkongoja wako na fimbo yako vonikaliza.

⁵ Konitendela nyimwilinyimwili kuulongozi wa
iwanhu onihila,
kunigidila mavuta kudipala jangu,
kikasi changu kukimemeza mbaka chokwitika.

⁶ Kweli kunoga kwako na unogelo wako haw-
ishaga vokuwa hamoja na niye,
siku zose za ugima wangu,
niye nokala mng'anda ya Mndewa Imulungu
milele.

24

ZABULI YA 24

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Isi na vose vili mumo vake Mndewa Imulungu,
isi yose na wose okala mumo vake heyo.

² Kwavija heyo keka chandusilo chake uchanha ya
bahali,

kasimika chandusilo uchanha ya mizanda ya mazi.

³ Nani yonda yakwele kulugongo lwa Mndewa Imulungu?

Nani yonda yakale mng'anda yake ing'ala?

⁴ Imunhu yeli na makono mazelu na moyo mzelu, imunhu havizaga, na imunhu haiduwila kwa uvizi.

⁵ Munhu ayo kobokela ganogile kulawa kwa Mndewa Imulungu, na haki kulawa kwa Imulungu mkombola wake.

⁶ Uno awo ulelo wa iwanhu omkweleleza heyo, iwanhu ozahila kihanga chako, gweye Imulungu wa Yakobo.

⁷ Vugukeni mweye milango, vugukeni mweye milango ya umwaka, ili Mndewa yeli na udahi wose yengile.

⁸ Nani ayo Mndewa yeli na udahi wose? Ayo Mndewa Imulungu, yeli na nguvu na mdaha gose, heyo ayo Mndewa Imulungu, hahumwaga kung'hondo.

⁹ Vugukeni mweye milango, vugukeni mweye milango ya umwaka, ili Mndewa yeli na udahi wose yengile.

¹⁰ Nani ayo Mndewa yeli na udahi wose? Ayo Mndewa Imulungu, Imulungu wa ukulu, heyo ayo Mndewa Imulungu yeli na udahi wose.

25

ZABULI YA 25
(Zabuli ya Daudi.)

¹ Mndewa Imulungu, kumwako noika loho yangu.

² Mndewa Imulungu, kumwako notamanila,
sikuunhende nyone kinyala,
sikuuwatende awo onihila waniseke
nahahumwa.

³ Sikuumuleke imunhu yokutamanila yakone
kinyala,
ila wagwe kinyala wose okulema gweye giladi.

⁴ Unongele nzila zako, gweye Mndewa Imulungu,
unifunze ago goulonda.

⁵ Unilongoze mna ikweli yako na unifunze,
kwavija gweye ayo Imulungu mkombola wangu,
nokutamanila gweye kila siku.

⁶ Kumbuka bazi jako gweye Mndewa Imulungu,
kumbuka unogelo wako hawishaga,
kwavija avo kunavo tangu mwaka.

⁷ Sikuzikumbuke nzambi na gehile ga ubwanga
wangu,
unikumbuke kamba unogelo wako hawishaga vi-
wili,
kwavija gweye Mndewa Imulungu kunoga.

⁸ Mndewa Imulungu kanoga na katelela,
avo kowafunza wene nzambi nzila zake.

⁹ Kowalongoza wahole mzimbuli zinogile,
na kowafunza wahole nzila zake.

¹⁰ Mndewa Imulungu, kotenda kwa unogelo wake
hawishaga na kutamanilwa,
kwa awo ogoga lagano jake na amuli zake.

¹¹ Mbuli ya twaga jako, gweye Mndewa Imulungu,

ugele kumgongo nzambi yangu ino kwavija ng'hulu.

¹² Kila munhu yomdumba Mndewa Imulungu, Mndewa Imulungu komulagusila nzila ya kubita.

¹³ Munhu kamba ayo komweda siku zose, na ulelo wake oihazi isi.

¹⁴ Mndewa Imulungu mbwiga wa awo omdumba, heyo kowakumbusa lagano jake.

¹⁵ Nomulola Mndewa Imulungu siku zose, heyo koilava migulu yangu mumtego.

¹⁶ Mndewa Imulungu, unilole na unyonele bazi, kwavija niye namkiwa na nogaya.

¹⁷ Unisegesele magazoz ga mmoyo wangu, unisegese mmadununzo.

¹⁸ Ugalole magazoz gangu na madununzo gangu, uzigele kumgongo nzambi zangu zose.

¹⁹ Lola iwanhu onihila viwali wengi, lola viwonihila kwa usede.

²⁰ Uulole goya ugima wangu, unikombole nokukimbilila gweye, nokimbilila ukalizi wako, sikuutogole nigwe kinyala.

²¹ Ganogile na haki vinikalize, kwavija nokutamanila gweye.

²² Imulungu, uwakombole wanhu wako wa Izilaeli, uwakombole kulawa mmagazoz gao gose.

26

ZABULI YA 26

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Mndewa Imulungu, uwalihe,

kwavija nikala bila kitala,
nikutamanila gweye bila kunyawanyawa.

² Unigeze na kunipima gweye Mndewa Imulungu,
uulole moyo wangu na nzeweze zangu.

³ Unogelo wako hawishaga wa kuulongozi wa
meso gangu,
nokala mbuli ya kukutamanila.

⁴ Sikala na wanhu wavizi,
sikala na wanhu watapitapi.

⁵ Noihila miting'hano ya iwanhu wehile,
na sikala na iwanhu wehile.

⁶ Go Mndewa Imulungu, nonawa makono gangu
kulagusa sitendile dihile,
nouzunguluka upango wako wa nhosa.

⁷ Nokwimba lwila lwa kukutogola gweye,
nosimulila sang'hano zako zose za unzonza.

⁸ Mndewa Imulungu, nonogezwa na ng'anda yako
aho houkala,
aho houkala ukulu wako.

⁹ Sikuunibanange hamoja na wene nzambi,
na sikuunitupe hamoja na awo iwakomaji,

¹⁰ iwanhu awo watendaga gehile siku zose,
iwanhu wamemile hongo.

¹¹ Lakini niye nokala kwa moyo unogile,
unyonele bazi na unikombole.

¹² Niye nima wima hanhu helibule magazo,

nomtogola Mndewa Imulungu mumting'hano
mkulu.

27

ZABULI YA 27

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Mndewa Imulungu ayo mulenge wangu,
na ukombola wangu,
niye nimdumbe nani?
Mndewa Imulungu ayo ngome ya ugima wangu,
simdumba munhu yoyose.

² Wanhu wehile wahanivamila ili wanikome,
awo iwanhu onihila oikwala na kugwa.

³ Hata wakalizi wahanizunguluka,
moyo wangu haudumba kinhu,
hata nahengila mna ing'hondo,
ning'hali nokutamanila gweye.

⁴ Mbuli imoja nimpula Mndewa Imulungu,
na mbuli ayo noilonda ng'hani,
nikale mng'anda ya Mndewa Imulungu,
siku zose za ugima wangu,
nilole ukunoga kwa Mndewa Imulungu,
na nizahile ulongozi wake mng'anda yake.

⁵ Siku ya magazo konifisa mkibanda chake,
konifisa mdihema jake,
na konika uchanha mdibwe.

⁶ Na niye kwa deng'ho nowalola iwanhu onihila
onizunguluka.
Nomulavila nhosa kwa deng'ho mng'anda yake,

nomwimbila na kumdeng'helela Mndewa Imulungu.

⁷ Utegeleze gweye Mndewa Imulungu, nokulilila, unyonele bazi na unidike.

⁸ Moyo wangu onilongela, “Izo umkweleleze Imulungu!”

Avo nokwiza kumwako gweye Mndewa Imulungu.

⁹ Sikuuleke kunilola kwa bazi.

Sikuundeme kwa ng'hasiliki yako niye msang'hanaji wako,

gweye ayo unitaza siku zose.

Sikuunitupe wala kundeka, Imulungu Mkombola wangu.

¹⁰ Hata kamba tatangu na mamangu wahanyasa, Mndewa Imulungu konibokela kumwake.

¹¹ Unifunze nzila zako gweye Mndewa Imulungu, unilongoze mnzila igoloke, mbuli ya iwanhu onihila.

¹² Sikuundeke iwanhu onihila wanitende viwolonda,

kwavija iwanhu osindila uvizi wanikweleleza, na hewo onikomhokela kwa usede.

¹³ Nojuwa nogona ganogile ga Mndewa Imulungu, mna ikae ya iwanhu wagima.

¹⁴ Mtamanile Mndewa Imulungu, wamba, ufunye umoyo, mbete Mndewa Imulungu!

28

ZABULI YA 28

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Nokulilila gweye Mndewa Imulungu!

Gweye dibwe da ugima wangu,

sikuuwe kamba mvugu kumwangu.

Kamba hunitegeleza,

nokuwa kamba iwanhu ochola kudisimo da kuz-
imu.

² Utegeleze kililo changu,

unyonele bazi nahakukema unitaze,

nahenula makono gangu ako kuing'anda yako
ing'ala.

³ Sikuunitupe hamoja na iwanhu wehile,

hamoja na iwanhu otenda gehile.

Iwanhu awo olonga na wayao mbuli zinogile,

kumbe wamema gehile mmizoyo yao.

⁴ Walihe kamba viwasang'hane na kamba viwa-
tendile gehile,

wagwelele kamba sang'hano ya makono gao viili,
uwalihe gaja golondigwa.

⁵ Hewo hawaigelegeza isang'hano ya Mndewa
Imulungu,

hebu sang'hano ya makono gake,

kwa mbuli ayo kowabomola,

na hawazenga kabili.

⁶ Yatogolwe Mndewa Imulungu,

kwavija kahulika kupula kwangu.

⁷ Mndewa Imulungu ayo nguvu zangu na ngao
yangu,

niye nomtamanila heyo.

Heyo kanitaza na niye nodeng'helela kwa moyo wangu,
kwa lwila lwangu nomshukulu.

⁸ Mndewa Imulungu ayo nguvu ya wanhu zake,
heyo ayo yokimbililwa na mndewa iyamsagule.

⁹ Imulungu uwakombole wanhu zako,
uwatende wamwede iwanhu awo weli wako.
Uwasusile na kuwataza milele.

29

ZABULI YA 29

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Mgweleleni Mndewa Imulungu nhogolwa,
mweye iviumbe wa kuulanga,
longeni Mndewa Imulungu kana ukulu na kana nguvu.

² Mgweleleni ukulu Mndewa Imulungu ufaya kwa twaga jake.
Mtambikileni hanhu hake hong'ala.

³ Sauti ya Mndewa Imulungu yohulikwa mgamazi,
Imulungu mkulu kogala ng'huwa,
sauti ya Mndewa Imulungu yohulikwa mbahali.

⁴ Sauti ya Mndewa Imulungu ina nguvu,
sauti ya Mndewa Imulungu ibanza ukulu.

⁵ Sauti ya Mndewa Imulungu yobena mielezi,
Mndewa Imulungu kobena bena mielezi ya Lebanoni.

⁶ Kovitigisa vigongo va Lebanoni kamba mibiki viitigiswa na beho,
vigongo va Silioni kamba misanze.

⁷ Sauti ya Mndewa Imulungu yolava lumwesa.

⁸ Sauti ya Mndewa Imulungu yotigisa luwala,
Mndewa Imulungu kotigisa luwala lwa Kadeshi.

⁹ Sauti ya Mndewa Imulungu yotigisa mibiki
mikulu,
na yokwanyula mibiki kumuhulo,
na mng'anda yake wose olonga,
“Ukulu kwa Imulungu!”

¹⁰ Mndewa Imulungu kotawala masika makulu,
Mndewa Imulungu kotawala kamba Mndewa
milele.

¹¹ Mndewa Imulungu yawagwee wanhu zake
nguvu!

Mndewa Imulungu yawatendele wanhu zake
ganogile na yawagwee tindiwalo.

30

ZABULI YA 30

(Zabuli ya kuipulila ng'anda ya Daudi.)

¹ Gweye Mndewa Imulungu nokutogola,
kwavija kunikombola,
huwalekile iwanhu onihila waniseke.

² Gweye Mndewa Imulungu, Imulungu wangu,
nikulilila unitaze,
na gweye kunihonya.

³ Mndewa Imulungu, kunikombola kulawa kuz-
imu,
kunigwaa kabili ugima,
kunisegesa mna iwanhu ochola kuzimu.

⁴ Mwimbileni nhogolwa Mndewa Imulungu,
mweye mutamanila,

kumbukeni ukung'ala kwake na kumshukulu.

⁵ Ng'hasiliki yake yokala kwa siku ndodo,
kunoga kwake kumwetu kokala siku zose.
Kililo chodaha kukala kilo chose,
lakini imitondo modeng'ha.

⁶ Niye vinimwedile nilonga,
“Sidaha ng'o kuumwa!”

⁷ Kwa ganogile gako gweye Mndewa Imulungu,
kunigangamiza kamba kigongo kikulu.
Lakini vuifisile kutali na niye,
na niye nigwaya.

⁸ Nikulilila gweye Mndewa Imulungu,
nikupula gweye Mndewa unitaze.

⁹ “Kopata choni nahafa na kuchola kuzimu?
Vino timbwisi da iwanhu wafile dodaha kukug-
waa nhogolwa?

Vino dodaha kusimulila kutamanila kwako?

¹⁰ Utegeleze gweye Mndewa Imulungu, na uny-
onele bazi,
gweye Mndewa Imulungu, unitaze!”

¹¹ Gweye kuhindula kuiyalala kwangu kamba
ngoma ya deng'ho.

Kunisegesela giogio jangu,
kunizungulusila deng'ho.

¹² Niye nokutogola na sinyamala bule.

Gweye Mndewa Imulungu, Imulungu wangu
nokushukulu milele.

31

ZABULI YA 31

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Kumwako gweye Mndewa Imulungu, nokim-bilila,
sikuundeke ng'o nigwe kinyala,
kwa haki yako unikombole.

² Unihulike na unikombole sambu baha,
uwe kumwangu kamba dibwe da kukimbilila,
ngome ya kunikombola.

³ Kwavija gweye ayo dibwe jangu na ngome
yangu.

Mbuli ya twaga jako unilongoze na undole goya.

⁴ Kunilava mna ulwavu wanitegele,
kwavija gweye ayo kimbililo da ugima wangu.

⁵ Mmakono gako noika loho yangu,
kunikombola, gweye Mndewa Imulungu, Imu-
lungu utamaniligwa.

⁶ Niye nowehila iwanhu otambikila vinyago,
lakini niye nokutamanila gweye Mndewa Imu-
lungu.

⁷ Nodeng'helela na kusekelela unogelo wako haw-
ishaga,

kwavija gweye konyona vinigaya,
kojuwa magazo ga moyo wangu.

⁸ Gweye hunilekile nigeligwe mmakono ga
iwanhu onihila,
kunimiza hanhu hana inyafasi.

⁹ Go Mndewa Imulungu, unyonele bazi,
niye nogaya na meso gangu gadonha kwa kugaya,
nabule nguvu mulukuli lwangu na mna iloho.

¹⁰ Ugima wangu udonha kwa lusikisiki,
ayo imiyaka yangu kwa kuiyalala.

Nabule nguvu mbuli ya kugaya,
hata mizege yangu inyala.

¹¹ Iwanhu onihila onibezeli,
sambi nosekigwa na iwanhu weli behi na niye.
Mbwiga zangu onyona kamba kilozo,
wahanyona mnzila onikimbila.

¹² Nisemwigwa kamba munhu yadanganike,
niye kamba nongo ibeneke beneke.

¹³ Nohulika wanhu wengi oinyong'onyela,
vinhu avo vogala bwembwe kila mwambu,
oisasala mbuli yangu, olonda kunikoma.

¹⁴ Lakini niye nokutamanila gweye, Mndewa Imu-
lungu.

Nolonga, “Gweye kwa Imulungu wangu!”

¹⁵ Ugima wangu wammakono gako,
unikombole na iwanhu onihila,
unikombole na iwanhu onidununza.

¹⁶ Unimwemwesele kihanga chako niye
msang'hanaji wako,
unikombole kwa unogelo wako hawishaga.

¹⁷ Sikuundeke nigwe kinyala gweye Mndewa Imu-
lungu,

kwavija niye nokupula,
lakini waleke iwanhu wehile wagwe kinyala,
waleke wapotele tulu tulu ako kuzimu.

¹⁸ Ifunge imilomo ya iwanhu awo iwavizi,
wanhu awo oitapa na kubezeli,
awo owabezeli iwanhu wanogile.

¹⁹ Lola unogelo wako viwili mkulu,
kuwekila iwanhu okudumba gweye,

kutenda avo mbuli ya wose okukimbilila gweye,
mgameso ga iwanhu wose.

²⁰ Kowafisa hanhu hanogile aho houkala,
kutali na magesa gehile ga iwanhu,
kowakaliza goya mdihema jako,
kutali na gehile golawa mmilomo ya wanhu.

²¹ Yatogolwe Mndewa Imulungu,
kwavija kanilagusila unogelo wake hawishaga vi-
wili wa unzonza,
viwanizunguluke kamba buga divamilwe.

²² Na niye nilonga kwa bwembwe jangu,
“Nitupigwa kutali na meso gako.”
Lakini kuihulika sauti ya kupula kwangu,
vinikupulile unyonele bazi.

²³ Mnogeleni Mndewa Imulungu, mweye iwanhu
zake wose.
Mndewa Imulungu kowalola goya iwanhu omta-
manila,
lakini kowakoboza kamba viilondigwa iwanhu
oigoda.

²⁴ Mugangamale na mufunge umoyo,
mweye mose mumbeta Mndewa Imulungu!

32

ZABULI YA 32

(Zabuli ya Daudi. Kufunza.)

¹ Kamweda imunhu nzambi zake zigeligwa kum-
gongo,
imunhu nzambi zake zisegesigwa kabisa.

² Kamweda imunhu Mndewa Imulungu
hagelegeza gehile gake,

imunhu yelibule uvizi mmoyo wake.

³ Vinikalile sinatogola kamba nhenda nzambi, nikala nidonhile kwa kulila imisi yose.

⁴ Imisi na ikilo mkono wake undemela, nguvu zangu zifonzigwa, kamba mazi kipindi cha zuwa kali.

⁵ Abaho nizatambula nzambi zangu kumwako, na sigafisile gehile gangu. Nilonga, “Nozitogola nzambi zangu kumwako gweye Mndewa Imulungu.” Abaho gweye kuzigela kumgongo nzambi zangu zose.

⁶ Avo, kila imunhu yotamanilwa yakupule gweye, mkipindi cha magazo, mazi ga masika gahenuka, hagamkulula heyo.

⁷ Gweye ayo hanhu hangu ha kuifisila, gweye konikaliza mmagazo. Kunigubika kwa nyila za ukombola.

⁸ Imulungu kolonga, “Nokufunza na kukulagusila nzila yuulondigwa kubita, nokuzuma na siso jangu dokulola gweye.

⁹ Sikuuwe mbozi kamba falasi hebu kihongwe, awo walemaga kukukwesela gweye, mbaka wakwegigwe kwa nzabi.”

¹⁰ Iwanhu wehile opata magazo mengi, lakini iwanhu omtamanila Mndewa Imulungu, ozungulukwa na unogelo wake hawishaga.

¹¹ Mdeng'heleleni Mndewa Imulungu,
deng'heleleni mweye iwanhu wanogile,
towneni ng'henze za deng'ho,
mweye iwanhu muli na mizoyo inogile.

33

ZABULI YA 33

¹ Mwimbileni Mndewa Imulungu kwa deng'ho,
mweye iwanhu wene haki.
Kumtogola Imulungu kowafaya iwanhu wene
imizoyo inogile.

² Mtogoleni Mndewa Imulungu kwa bango,
mwimbileni kwa kilimba kili na nzabi longo.

³ Mwimbileni lwila lwa sambu,
towneni bango na mutowe ng'henze za deng'ho.

⁴ Mbuli ya Mndewa Imulungu ya ukweli,
heyo kotamaniligwa mzisang'hano zake zose.

⁵ Imulungu konogezwa na ganogile na haki,
isi yose imema unogelo hawishaga wa Mndewa
Imulungu.

⁶ Ulanga ulumbigwa kwa mbuli ya Mndewa Imu-
lungu,
ivinhu vose vili kuulanga vilumbigwa kwa mhu-
muzi ya mulomo wake.

⁷ Kagalundiza gamazi ga ibahali kamba kisugulu,
vidibo va bahali kavika kukanho kamba munhu
viyokwika ndiya.

⁸ Isi yose na imdumbe Mndewa Imulungu.
Iwanhu wose okala mwiisi wamtogole.

⁹ Kwavija kalonga na isi iwa kuko,

kalagiza na isi ilawilila.

¹⁰ Mndewa Imulungu kohindula mipango ya
iwanhu wa isi ziyagwe,
na kogahindula ago gowolonda.

¹¹ Mipango ya Mndewa Imulungu yosigala milele,
goyolonda gosigala ulelo mbaka ulelo.

¹² Imweda isi ayo Imulungu wake ayo Mndewa
Imulungu,
wamweda iwanhu yawasagule kamba iwanhu
zake mwenyego.

¹³ Mndewa Imulungu kolola hasi kulawa kuu-
langu,
na kowalola iwanhu wose.

¹⁴ Kulawa hanhu hake hoyokala,
kowalola iwanhu wose okala mwiisi.

¹⁵ Heyo yalumbile mizoyo ya iwanhu wose,
heyo kojuwa kila kinhu kiwotenda.

¹⁶ Mndewa hakomboligwa kwavija kana wakalizi
wengi,
na imunhu galu hohuma kwa nguvu zake nyingi.

¹⁷ Falasi wa ing'hondo hafaya kinhu ili munhu
yahume,
nguvu zake nyingi hazidaha kumkombola
munhu.

¹⁸ Lakini, Mndewa Imulungu kowalola iwanhu
omdumba,

iwanhu obeta unogelo wake hawishaga,

¹⁹ heyo kowakombola kulawa mwiiifa,
koweka wagima kipindi cha nzala.

²⁰ Mizoyo yetu yombetela Mndewa Imulungu.

Heyo ayo yotutaza na ngao yetu.

²¹ Todeng'helela kwa mbuli yake,
totamanila kwa twaga jake ding'ala.

²² Go Mndewa Imulungu, unogelo wako haw-
ishaga ukale na siye,
kwavija siye tokutamanila gweye.

34

ZABULI YA 34

(Zabuli ya Daudi mbuli ya kipindi viyaitendile kana lukwale kuulongozi wa Abimeleki, abaho kawingigwa.)*

¹ Go Mndewa Imulungu, nokutogola siku zose,
nhogolwa zako zokala mmulomo wangu siku
zose.

² Niye nodeng'helela mbuli ya Mndewa Imulungu,
wakiwa wahulike na kudeng'helela.

³ Mtogoleni Mndewa Imulungu hamoja na niye,
wose hamoja tuditogole twaga jake.

⁴ Nimpula Mndewa Imulungu na heyo kanidika,
na kanisegesela kudumba kwangu.

⁵ Wanhu omuhindikila Imulungu odeng'helela,
na vihangana vao vabule kinyala.

⁶ Mkiwa kamulilila Mndewa Imulungu na heyo
kamuhulika,
na kamkombola na magazo gake gose.

⁷ Msenga wa Mndewa Imulungu kowakaliza
iwanhu wose omdumba Imulungu,
na kowakombola mmagazo.

* **34:** Lola kitabu cha 1 Samweli 21:10-22:1.

⁸ Gezeni mulole Mndewa Imulungu viyanogile.
Kamweda imunhu yomkimbilila heyo ili yakale goya.

⁹ Mdumbeni Mndewa Imulungu mweye iwanhu zake wang'alile,
kwavija iwanhu omdumba heyo hawaswela kinhu.

¹⁰ Wana simba oswela kinhu na okona nzala,
lakini iwanhu omkweleleza Mndewa Imulungu hawaswela kinhu chochose kinogile.

¹¹ Izeni mweye iwana munitegeleze,
na niye nowafunza kumdumba Mndewa Imulungu.

¹² Vino kolonda kudeng'helela ugima,
na kukala miyaka mingi na kudeng'helela ganogile?

¹³ Avo, leka kulonga gehile,
na leka kulonga uvizi.

¹⁴ Leka gehile, utende ganogile,
uzahile tindiwalo na udigoge.

¹⁵ Mndewa Imulungu kowalola iwanhu wanogile,
na kotegeleza kililo chao,

¹⁶ lakini kowalema iwanhu otenda gehile,
kofuta matwaga gao mwiisi.

¹⁷ Iwanhu wanogile wahamulilila Mndewa Imulungu, heyo kowategeleza,
na kowakombola kulawa mmagazo gao gose.

¹⁸ Mndewa Imulungu kabehi na iwanhu wali na lusikisiki,
kowakombola wose wahondigwe mmizoyo.

¹⁹ Magazo ga imunhu yanogile mengi,
lakini Mndewa Imulungu komsegesela gose.

²⁰ Kolukaliza lukuli lwake lose,
haduhu hata zege jake donda dibenigwe.

²¹ Gehile gomkoma imunhu yotenda gehile,
iwanhu omwihila mwene haki otagusigwa.

²² Mndewa Imulungu kauhonya ugima wa
wasang'hanaji wake,
wose omkimbilila hawatagusigwa.

35

ZABULI YA 35

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Go Mndewa Imulungu, uwaleme iwanhu
onilema niye,
uwatowe iwanhu onitowa niye.

² Usole ngao yako na kikimilo chako,
winuke wize unitaze.

³ Ulave mgoha wako na sime jako uwakimile awo
onikweleleza,
ilongele loho yangu kamba konikombola.

⁴ Waleke wagwe kinyala na wabezigwe,
awo okweleleza ugima wangu.
Wabwele kuchugu kwa kinyala,
awo ogelegeza gehile kumwangu.

⁵ Waleke wawe kamba mipepe ihembelusigwa na
beho,
na imsenga wa Mndewa Imulungu yawawinge!
⁶ Leka nzila zao ziwe na ziza na kutelebuka,
na msenga wa Mndewa Imulungu yawak-
weleleze.

⁷ Sitendile dihile ila wanitegela lwavu,
sitendile dihile ila wanihimbila simo.

⁸ Leka gehile gampate kwa kusinhukiza.
Leka ulwavu luyategile lungoge heyo mwenyego,
leka yagwile mumo na yafe.

⁹ Abaho loho yangu yomdeng'helela Mndewa
Imulungu,
koninula muukombola wake.

¹⁰ Mizege yangu yose yolongu,
“Go Mndewa Imulungu, nani kamba gweye?
Komkombola mkiwa kulawa kwa ayo yeli na
nguvu,
komkombola mkiwa na ngaengae kulawa wa ayo
yomwibila.”

¹¹ Wasindila wa gehile okwima,
oniuza mbuli sizijuwile.

¹² Oniliha gehile hanhu ha ganogile,
hata loho yangu ina lusikisiki.

¹³ Lakini viwakugule hewo, niye nivala magunia
kulagusa kuiyalala,
niye nifunga kuja, nipula akuno niidulika pala
jangu,

¹⁴ nhenda avo kamba mbwigangu hebu ndugu
yangu.
Niidulika pala jangu kwa lusikisiki,
kamba munhu yomuyalalila mamake.

¹⁵ Lakini niye vinigwile waiting'hana kunilonga.
Waiting'hana kunivamila,
wanhu siwajuwile wanivamila bila kuleka,

¹⁶ bila hishima wanibezeli,
na wanidafunila meno gao.

17 Mbaka lini gweye Mndewa kolola tu?
Unikombole kulawa mmagazo,
ukombole ugima wangu unogile,
kulawa kwa iwanhu onivamila kamba simba.

18 Nokushukulu mna umting'hano mkulu,
mna ikibumbila cha wanhu nokutogola.

19 Sikuuwaleke iwanhu onihila ng'hani wanilonge
vihile,
awo onihila bila kilamuso wadeng'helele vini-
gaya.

20 Kwavija hawalonga tindiwalo,
ila olonga gehile kwa awo iwahole mwiisi.

21 Na hewo ogubula milomo yao onilonga vihile,
olonga, "Amweye! Amweye! Meso getu gona."

22 Kona mwenyego gweye Mndewa Imulungu,
sikuunyamale!
Sikuuwe kutali na niye!

23 Lamuka, ukale meso ili utaguse mbuli ya ayo
onihila,
Imulungu wangu na Mndewa wangu.

24 Unitaguse kwa haki yako,
gweye Mndewa Imulungu, Imulungu wangu,
na sikuuwaleke wanilonge.

25 Sikuwalonge mmizoyo yao,
Ona, vivo vitulonda,
sambi walonge "Tummeza."

26 Wagwe kinyala, waumbuke hamoja,
awo odeng'helela mbuli zangu vizichola vihile.
Wagwe kinyala na kugaya awo oikweza
kumwangu.

27 Iwanhu odeng'helela haki yangu,
walonge, “Mndewa Imulungu mkulu,
konogezwa na ukumweda kwa msang'hanaji
wake.”

28 Lulimi lwangu lolonga haki yako,
na lolonga nhogolwa zako siku zose.

36

ZABULI YA 36

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi msang'hanaji wa
Mndewa Imulungu.)

1 Nzambi yolonga na imunhu yehile,
mgati mmoyo wake,
haduhu kumdumba Imulungu mgameso gake.

2 Imunhu yehile koinogela mwenyego,
na kogelegeza kamba gehile gake hagajuwigwa na
kuduwiligwa.

3 Mbuli za mulomo wake ziha na za uvizi,
kaleka kugelegeza goya na kutenda ganogile.

4 Kogelegeza gehile mulusazi lwake,
koika mwenyego mnzila hainogile, hagalema
gehile.

5 Unogelo wako hawishaga gweye Mndewa Imu-
lungu,
uvika mbaka kuulanga,
kotamanilwa mbaka mmawingu.

6 Haki yako kamba lugongo lwa Imulungu,
nhaguso yako kamba kidibo,
kowakaliza iwanhu na iwanyama,
gweye Mndewa Imulungu.

7 Unogelo wako hawishaga gweye Mndewa Imu-
lungu, unoga ng'hani!

Wana wa iwanhu okimbilila sisila da mabawa gako.

⁸ Okwiguta ukunona kwa ivinhu va mng'anda yako,

na kowagwaa king'waji kulawa kuulwanda lwa ganogile gako.

⁹ Kumwako gweye kuna nzasa ya ugima, kudilenge jako tokona mulenge.

¹⁰ Gendeleza unogelo wako hawishaga kwa awo okujuwa gweye,

na haki yako kwa awo wene mizoyo inogile.

¹¹ Sikuuutogole wanhu oitapa wanivamile, hebu iwanhu wehile wanikimbize.

¹² Iwanhu otenda gehile wa hasi, wakandamizwa na hawadaha kwinuka.

37

ZABULI YA 37

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Sikuuigaze mbuli ya iwanhu otenda gehile, sikuuwonele migongo iwanhu wehile.

² Kwavija onyala himahima kamba mijani, na ofa kamba minoga mibisi.

³ Mtamanile Mndewa Imulungu, na utende ganogile,

ukale mwiisi na udeng'helele goya ganogile.

⁴ Zahila deng'ho jako kwa Mndewa Imulungu, na heyo kokugwaa gaja gousulukila mmoyo wako.

⁵ Mgwelele Mndewa Imulungu nzila zako, mtamanile heyo, na heyo kokutendela vino.

⁶ Koilava kunze haki yako kamba mulenge,
na haki ya kitala chako kamba zuwa da imisi.

⁷ Ukale tuluu kuulongozi wa Mndewa Imulungu,
na umbete kwa kufunga umoyo,
sikuuigaze mbuli ya imunhu yomweda mnzila
yake,
na imunhu yogelegeza gehile.

⁸ Sikuugevuzike na uleke ludoko,
sikuugevuzike buleavo kotenda gehile.

⁹ Kwavija iwanhu otenda gehile okanhigwa,
lakini iwanhu ombeta Mndewa Imulungu oihazi
isi.

¹⁰ Kwavija kisigala kipindi kidodo iwanhu wehile
olawanya,
kowazahila kuwakalile lakini okuwa kuduhu.

¹¹ Lakini iwanhu wahole oihazi isi,
na odeng'helela mna iditindiwalo kulu.

¹² Imunhu yehile kogelegeza mbuli ya imunhu
mwene haki,
na kodafuna meno gake mbuli yake,

¹³ lakini Mndewa komseka,
kwavija kolola kamba siku yake yokwiza.

¹⁴ Iwanhu wehile osomola sime na upinde wao,
ili wamkome mkiwa na ngaengae,
na wawachinje iwanhu otenda ganogile.

¹⁵ Lakini misime yao ingile mmizoyo yao
wenyego,
na pinde zao zibeneke.

¹⁶ Kidodo kiyelinacho mwene haki kinoga,
kubanza ivingi viwelinavo iwanhu wehile.

¹⁷ Kwavija nguvu za iwanhu wehile zobenigwa,
lakini Mndewa Imulungu komgoga mwene haki.

¹⁸ Mndewa Imulungu koukaliza ugima wa
iwanhu wanogile,
na uhazi wao okala milele,

¹⁹ zahavika siku zihile hawagwa kinyala,
mna zisiku za nzala okuwa na vingi.

²⁰ Lakini iwanhu wehile opotela,
awo omwihila Mndewa Imulungu onyala kamba
maluwa,
na osegela kamba yosi.

²¹ Iwanhu wehile okopa lakini hawabweza,
lakini wene haki olava kwa moyo unogile.

²² Kwavija awo otambikilwa na Mndewa Imu-
lungu oihazi isi,
lakini awo waduwiligwe okanhigwa.

²³ Kamba Mndewa Imulungu yahanogezwa na
nzila ya munhu,
kozikaliza ngayo zake.

²⁴ Hamoja kogwa, hasigala hasi siku zose,
kwavija Mndewa Imulungu komtaza.

²⁵ Nikala mbwanga, na sambu namvele,
lakini sinamona mwene haki kalekigwa,
hebu wanage opula ndiya.

²⁶ Siku zose heyo kokopesha kwa moyo unogile,
wanage okuwa nhunza.

27 Leka gehile utende ganogile,
na gweye kokala milele.

28 Kwavija Mndewa Imulungu konogezwa na
haki,
hawaleka iwanhu wake otamanilwa,
kowakaliza milele,
lakini iwana wa iwanhu wehile osegessigwa.

29 Iwanhu wanogile oihazi isi,
na okala mwiisi ayo milele.

30 Mulomo wa imunhu yanogile olonga mbuli za
ubala,
na lulimi lwake lolonga mbuli za haki.

31 Malagizo ga Imulungu wake ga mmoyo wake,
magulu gake hagatelebuka.

32 Wanhu wehile waifisa kuwavamila wene haki,
olonda kuwakoma.

33 Mndewa Imulungu hamgela imunhu yanogile
mmakono ga iwanhu wehile,
na hamuleka yahumwe yahagaligwa mkitala.

34 Mtamanile Mndewa Imulungu na ugoze nzila
zake,
na heyo kokukuza uitawale isi,
na kowona iwanhu wehile vonda wabanangwe.

35 Nimona imunhu yehile msede,
kaikweza uchanha ya wose kamba mwelezi wa
Lebanoni.

36 Lakini kalawanya hakoneke kabili,
hamoja nimzahila hakoneke kabili.

³⁷ Muloleni imunhu yelibule kitala na imunhu yanogile,
kwavija imunhu yodinogela tindiwalo kana siku nyingi za kukala ako kumwande.

³⁸ Lakini iwanhu wose otenda nzambi obanangwa,
ugima wa ako kumwande wa awo wehile okan-higwa.

³⁹ Ukombola wa iwanhu wanogile olawa kwa Mndewa Imulungu,
heyo ayo ngome yao mmagazo.

⁴⁰ Mndewa Imulungu kowataza na kowakombola,
kowakombola kulawa mmakono ga iwanhu wehile na kowalekesa,
kwavija hewo wamkimbilila heyo.

38

ZABULI YA 38

(Zabuli ya Daudi. Kopula yakumbukigwe na Imulungu.)

¹ Go Mndewa Imulungu, sikuunizume kwa ng'hasiliki yako,
sikuunikoboze wahagevuzika.

² Misale yako inihoma,
na mkono wako unizila niye kulawa uchanha.

³ Haduhu hanhu haholile mulukuli lwangu,
kwavija gweye kugevuzika,
haduhu zege digangamale,
mbuli ya nzambi yangu.

⁴ Nzambi zangu zinigubika,
kamba zigo kulu dimulemelaga munhu.

⁵ Milonda yangu yola na yonung'ha,
mbuli ya ubozi wangu.

⁶ Ninamizwa hasi na kuhumuluswa,
imisi yose nozunguluka kuno noiyaalala.

⁷ Kigudi changu kimema usungu,
haduhu ugima mulukuli lwangu.

⁸ Nonyolila na kuhondigwa,
nogutilila mbuli ya usungu uli mmoyo wangu.

⁹ Go Mndewa, vose vinisulukila kuvijuwa,
kugutilila kwangu kokujuwa goya.

¹⁰ Moyo wangu odunda,
nguvu nabule, hata meso gangu gavulala.

¹¹ Mbwiga zangu na wayangu, okala kutali na niye
mbuli ya utamu wangu,
iwanhu okala behi na niye okwima kutali.

¹² Waja ozahila ugima wangu, otega mitego yao,
waja olonda niye nilumile onilonga vihile,
na ogelegeza gehile siku zose.

¹³ Niye na kamba mvugu, sihulika,
kamba imunhu bubui hodaha bule kulonga.

¹⁴ Ona na kamba munhu hahulika, imunhu hedik-
aga mbuli bule.

¹⁵ Go Mndewa Imulungu, niye nokubeta gweye,
gweye kokwidika gweye Mndewa, Imulungu
wangu.

¹⁶ Kwavija niye nilonga, “Sikuuwaleke
wadeng'helele mbuli yangu,
na sambu waitape mbuli ya kugwa kwangu.”

¹⁷ Kwavija na mmabehi kugwa,

na usungu wangu onigaza siku zose.

¹⁸ Nolonga gehile gangu,
nogazika kwa nzambi yangu.

¹⁹ Iwanhu onihila wana nguvu,
iwanhu onihila bila mbuli yoyose wengi ng'hani.

²⁰ Oniliha gehile kwa gaja ganogile ganitendile,
onilema nahatenda ganogile.

²¹ Go Mndewa Imulungu, sikuundeke,
sikuukale kutali na niye, gweye Imulungu wangu.

²² Go Mndewa, Mkombola wangu, wize hima uni-
taze.

39

ZABULI YA 39

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie modeli wa Yedutuni.)

¹ Nilonga, “Noilola goya, sambi nitende gehile kwa
lulimi lwangu,
nofunga mulomo wangu sikunilonge siku zose
iwanhu wehile viweli behi na niye.”

² Nikala silonga, ninyamala tuluu,
na ning'hali nabule tamanilo na usungu wangu
ubanza.

³ Moyo upata moto mgati yangu,
vinigelegeze ukwaka moto,
avo nilonga kwa lulimi lwangu.

⁴ “Go Mndewa Imulungu, nilongele ikimambuk-
izo cha ugima wangu,
na siku zangu vizili,
na nijuwe avija ugima wangu viwili mguhi.

⁵ Kuutenda ugima wangu mguhi kamba kidole
nyomhwa,

siku zangu za kukala kamba mduhu kinhu
kumwako,

ugima wa kila munhu kamba mhumuzi.

⁶ Kila munhu kamba nzozi kochola kuno na kuno,
koigaza na vinhu vingi lakini kogaya bule,
Kokwika vinhu lakini hajuwa nani yonda yasole.

⁷ Avo, sambi Mndewa, niye nobeta choni?
Niye nokutamanila gweye.

⁸ Nihonye kulawa mzinzambi zangu zose,
sikuutogole wabozi wanibezeli.

⁹ Niye na bubui, sifungula bule mulomo wangu,
kwavija gweye ayo utendile gano.

¹⁰ Nisegesele mbalati yako,
nopotela kwa mikubulo ya makono gako.

¹¹ Kowakoboza na kowazuma iwanhu mbuli ya
nzambi zao,
kounanga utajili wao kamba mbumundu viy-
onanga.

Ugima wa kila munhu kamba mhumuzi.

¹² Utegeleze kupula kwangu, gweye Mndewa Imu-
lungu,

tega gwiti jako uhulike vinilila,

sikuunyamale nahalila,

niye na kamba mgeni yobita nzila,

niye na mbita nzila kamba viwakalile wahenga
zangu wose.

¹³ Sikuundole ili niye nideng'helele kidogo,
ning'hali sinadanganika na kulawanya.”

40

ZABULI YA 40

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Nimbeta Mndewa Imulungu,
na heyo kaninamila na kategeleza kulila kwangu.

² Kanilava kulawa mdisimo da kubanangigwa,
kulawa mmatope na utelevu,
kanimiza goya uchanha ya dibwe,
na kanigwaa hanhu hanogile ha kwima.

³ Keka lwila lwa sambi mmulomo wangu,
lwila lwa kumtogola Mndewa Imulungu wetu.
Wengi wone na wadumbe na wamtamanile Mndewa Imulungu.

⁴ Kamweda imunhu yomtamanila Mndewa Imulungu,
yoleka kuwatamanila wene nyodo,
awo oukweleleza uvizi.

⁵ Go Mndewa Imulungu, Imulungu wangu kutenda mbuli za unzonza.
Mbuli ziutwikile haduhu munhu yoyose kamba gweye,
maza nilongile na kugasimulila gahandemele.

⁶ Gweye hulonda nhosa na sadaka,
lakini kuvugula magwiti gangu,
nhosa za kusoma moto na nhosa za kusegesa nzambi huzilondile.

⁷ Abaho nilonga, "Lola niye niza,
nyandikigwa mna ikitabu cha malagizo.

⁸ Go Mndewa Imulungu, nosulukila kutenda gaja goulonda,
malagizo gako gammoyo wangu."

⁹ Niwapetela iwanhu mbuli ya haki na ukombola wako mumting'hano mkulu, sinyamale bule, go Mndewa Imulungu gweye kokuwa.

¹⁰ Sifisile haki yako mmoyo wangu, nolongamba mbuli ya kutamanilwa kwako na ukombola wako. Sifisile unogelo wako hawishaga na kutamaniligwa kwako, kuulongozi wa umting'hano wa iwanhu wengi.

¹¹ Go Mndewa Imulungu, sikuudikimilize bazi jako, unogelo wako hawishaga na kweli yako siku zose vinikalize.

¹² Kwavija magazao hagapetigwa ganizunguluka, nzambi zangu zinigoga mbaka sidaha kulola. Ziwa nyingi kubanza mvili zili mdipala jangu, na moyo osinduka mgati mmwangu.

¹³ Go Mndewa Imulungu, utogole kunikombola, go Mndewa Imulungu, wize himahima unitaze.

¹⁴ Wose ozahila kuusegesa ugima wangu, wagwe kinyala na kugazwa, wose olonda niye nigaye, wabwezigwe kuchugu kwa kinyala.

¹⁵ Waja okala onisimanga, wagazwe mbuli ya kinyala chao.

¹⁶ Avo wose okuzahila, wadeng'helele na kukemelela mbuli yako. Waja oulonda ukombola wako, walonge siku zose, "Mndewa Imulungu ayo Imkulu!"

¹⁷ Lakini niye mkiwa na nolonda vinhu,
Mndewa yanigelegeze.
Gweye ayo mtazaji wangu na mkombola wangu,
go Imulungu, sikuukawe.

41

ZABULI YA 41

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Kamweda imunhu yomkumbuka mkiwa,
Mndewa Imulungu komuhonya siku da magazo
gake.

² Mndewa Imulungu komkaliza na kuwika goya
ugima wake,
komtenda yamwede mwiisi,
na hamgela mmakono ga imunhu yomwihila.

³ Mndewa Imulungu komgangamiza yahawasa
mulusazi kokugula,
muutamu wake komuhonya.

⁴ Niye nilonga, “Go Mndewa Imulungu, nyonela
bazi,
nihonye kwavija niye nikutenda nzambi.”

⁵ Wanhu onihila ogelegeza,
“Kodanganika lini, twaga jake dipotele?”

⁶ Kila munhu yokwiza kundola kolonga uvizi,
moyo wake okuba gehile,
abaho kosegela na kogabwililisa kila hanhu.

⁷ Iwanhu wose onihila oinyong'onyela kunilema
niye,
ogelegeza gehile,

⁸ olonga, “Utamu wihile umgoga, heyo henuka
kabili mulusazi.”

⁹ Hata mbwigangu wa kisima,

heyo inimtamanila,
ayo yajaga ndiya yangu,
hata heyo kononga vihile.

¹⁰ Lakini gweye, Mndewa Imulungu, unyonele
bazi,
umhonye na niye nowabwezela gehile.

¹¹ Avo nojuwa kamba konogezwa na niye,
kwavija imunhu yonihila honda yanhume.

¹² Mna ukunoga kwangu kunigangamiza,
leka nikale kuulongozi wako milele.

¹³ Yatogolwe Mndewa Imulungu, Imulungu wa
Izilaeli,
kulawa milele mbaka milele.
Ona.
Ona.

42

ZABULI YA 42

(Kwa kilanja, Lwila lwa ulelo wa Kola.)

¹ Kamba mhala viyogasulukila mazi ga ulwanda,
vivo vinikusulukila, gweye Mndewa Imulungu.

² Loho yangu yomonela ng'hilu Imulungu, Imu-
lungu yeli mgima.

Lini nochola koneka kuulongozi wa Imulungu?

³ Mahozi gagalamuka ndiya yangu imisi na ikilo,
akuno iwanhu onongela imisi yose, "Imulungu
wako kakwahi?"

⁴ Novikumbuka vinhu vino, nahaigubula loho
yangu.

Vinicholile na wanhu bwando, niwalongoza ku-
chola mng'anda ya Imulungu,

tuchola kwa deng'ho na nyila za kumtogola,
tuigoga nyimwilinyimwili.

⁵ Loho yangu habali konyuluka?
Habali kuhomba mgati yangu?
Mtamanile Imulungu,
kwavija niye nomtogola kabili,
heyo ayo mkombola wangu.

⁶ Imulungu wangu, loho yangu yonyuluka mgati
yangu,
avo nokukumbuka gweye mwiisi ya Yolidani na
kulugongo lwa Helimoni,
na kulawa kulugongo lwa Mizali.

⁷ Nigaligwa mgamazi mengi,
ng'huta za mazi za behi yangu,
gogala mibulumo iyagwe,
ng'humbi yako ng'hulu ingubika.

⁸ Mndewa Imulungu kolagusa unogelo wake haw-
ishaga imisi,
ikilo lwila lwake lwa hamoja na niye,
lwila alo lwa kumpula Imulungu wa ugima
wangu.

⁹ Nomulongela Imulungu, dibwe jangu,
“Habali kunisemwa?
Habali nigendelele kuiyalala kwa koneligwa na
iwanhu onihila?”

¹⁰ Wanhu onihila oniliga kamba onihonda mizege
yangu,
onilonga imisi yose,
“Imulungu wako kakwahi?”

¹¹ Loho yangu habali konyuluka?
Habali kuhomba mgati yangu?

Mtamanile Imulungu,
kwavija niye nomtogola kabili,
heyo ayo mkombola wangu na Imulungu wangu.

43

*ZABULI YA 43**

¹ Go Imulungu, unitaguse,
nigombe mbuli ya iwanhu wa isi hawamdumba
Imulungu,
unikombole na iwanhu wavizi na wehile.

² Gweye kwa Imulungu ngome yangu.
Habali kunilema?
Habali nigendelele kuiyalala nahoneligwa na
iwanhu onihila?

³ Nitumile mulenge wako na kweli yako vinilon-
goze,
vinigale mbaka kulugongo lwako lung'ala,
mbaka hanhu houkala.

⁴ Abaho nochola kuupango wa nhosa wa Imu-
lungu,
heyo konigwaa deng'ho na konitenda niseke.
Nokushukulu kwa bango gweye Imulungu, Imu-
lungu wangu.

⁵ Loho yangu habali konyuluka,
Habali kuhomba mgati yangu?
Mtamanile Imulungu,
kwavija niye nomtogola kabili,
heyo ayo mkombola wangu na Imulungu wangu.

* **43:** Kwa Kiebulania ino Zabuli ya 42 yogendelela.

44

ZABULI YA 44

(Kwa kilanja, Lwila lwa ulelo wa Kola.)

¹ Go Imulungu, siye tuhulika kwa magwiti getu,
iwahenga wetu watulongela gaja gausang'hane
kuzisiku zao,

ona gaja gausang'hane siku za ako umwaka.

² Kwa mkono wako kuwaswaswanya wanhu
wakalile mwiisi ino,

na kuwahanda iwahenga zetu,

kuwabananga wanhu wa isi azo,

lakini kuwatenda wahenga zetu wamwede.

³ Kwavija siyo kwa sime jao waisola isi ayo,

wala siyo mkono wao uwakombole,

lakini mkono wako wa ukudila na mng'alo wa
ikihanga chako,

kwavija kuwanogela.

⁴ Imulungu, gweye kwa Mndewa wangu,

gweye kolagiza mhumu kwa ulelo wa Yakobo.

⁵ Kwa udahi wako towasung'ha kuchugu iwanhu
otwihila,

kwa twaga jako towabojoga iwanhu otwihila.

⁶ Niye siutamanila upinde wangu,

wala sime jangu hadidaha kunikombola.

⁷ Gweye ayo ututenda tuwahume iwanhu otwi-
hila,

wagwe kinyala iwanhu otwihila.

⁸ Kwa Imulungu wetu toitapa imisi yose,

na siye toditogola twaga jako milele.

⁹ Lakini sambu kutulema na kutugela kinyala,

sambu huchola na iwakalizi zetu.

10 Kututenda tubwele kuchugu ya iwanhu otwihila,
iwanhu otudeta watuboka vinhu vetu.

11 Kutuleka tudafunwe kamba ng'hondolo,
na kutupwililisa mziisi ziyagwe.

12 Kuwachuuza wanhu zako kwa sente ndodo,
wala hupatile chochose vuuwachuuze.

13 Kututenda kilozo kwa iwanhu okala behi na siye,
kututenda tubezigwe na kugewezwa na iwanhu otuzunguluka.

14 Kututenda wasekwa hagati ha iwanhu wa isi ziyagwe,
wanhu wa isi ziyagwe otigisa mapala gao.

15 Kinyala changu cha kuulongozi wa wanhu imisi yose,
kihanga changu kimema kinyala,
16 mbuli ya ugewezi wa iwanhu oniliga,
na kunilonga vihile mbuli ya imunhu yonihila yolonda kunibwezela.

17 Gose gago gatupata,
hamoja hatukusemwile,
na hatubenile lagano jako.

18 Mizoyo yetu haibwelile kuchugu,
wala migulu yetu hailekile nzila yako.

19 Lakini kutuhonda na kututenda kae ya mbweha,
na kutugubika kwa sisila da ifa.

20 Maza tudisemwile twaga da Imulungu wetu,
hebu kumgolosela makono getu imulungu iyagwe,

21 vino Imulungu sambu yajuwe?

Kwavija heyo ayo yagajuwile magesa ga
kinyelegezi geli mmoyo.

²² Mbuli yako tokomigwa imisi yose,
siye kamba ng'hondolo ochola kuchinjwa.

²³ Lamuka gweye Mndewa.

Habali kowasa?

Inuka, sikuutuleme milele.

²⁴ Habali kofisa kihanga chako?

Habali koisemwa magazo getu na madununzo
getu?

²⁵ Tuhumuluswa mbaka mditimbwisi,
ng'huli zetu zinanahilwa na ulongo.

²⁶ Inuka na ututaze,
utukombole kwavija unogelo wako hawishaga.

45

ZABULI YA 45

(Kwa kilanja, yatumie modeli ya lwila lwa besa.
Lwila lwa ulelo wa Kola, lwila lwa mapenzi.)

¹ Moyo wangu umema magesa ganogile.
Nomulongela mndewa mashaili gangu,
lulimi lwangu kamba kalamu ya mwandikaji
yanogile.

² Gweye kunoga kubanza iwanhu wose,
bazi digidigwa kululimi lwako,
avo Imulungu kakutambikila milele.

³ Funga sime jako mdihaza jako, gweye mwene
nguvu,

gweye imkulu na utogoligwa.

⁴ Muukulu wako gendelela kwa kuhuma,
mbuli ya kweli na uhole na haki,

mkono wako wa ukudila ulaguse mbuli ng'hulu.

⁵ Misale yako ina nhonga,
yohoma mizoyo ya wanhu omwihila mndewa,
wanhu ogwa hasi yako.

⁶ Go Imulungu, kigoda chako cha ukulu chosigala
siku zose na milele,
fimbo ya undewa wako yokuwa fimbo ya haki.

⁷ Koinogela haki na kogehila gehile,
avo Imulungu, Imulungu wako kakusagula,
kwa kukugwaa deng'ho kubanza wayago wose.

⁸ Viwalo vako vose vonung'hila manemane na udi
na mdalasini,
kulawa mding'anda da kindewa dihambigwe kwa
mhembe zinogile, iwanhu okwimbila kwa
bango.

⁹ Wandele wa wandewa wa mumo mna iwat-
wanzi wako,
mkono wa ukudila kema mndewa wa ikitwanzi
yaihambile zahabu ya Ofili.

¹⁰ Tegeleza gweye mndeke,
gelegeza na utege digwiti.
Uwasemwe wanhu wako,
na iwanhu wa mng'anda ya tatako.

¹¹ Mndewa koulonda unovu wako.
Kwavija heyo ayo mkulu wako,
avo idulike mbaka hasi.

¹² Wanhu wa Tilo okugalila nhunza,
wanhu matajili ozahila unogelo wako.

¹³ Unovu wose wa mndeke wa mndewa wa mdigati
jake,
kiwalo chake kilukigwa kwa nzabi za zahabu.

¹⁴ Kuno kavala viwalo vihambigwe langi nyingi
kolongozwa kwa mndewa,
wali wayage omkweleleza na ogaligwa kumwake.

¹⁵ Olongozwa kwa deng'ho na daba,
na okwingila mng'anda ya mndewa.

¹⁶ Wana wenu osola nyafasi za tata zenu,
mowatenda wana wa kindewa mwiisi yose.

¹⁷ Nokutenda ukumbukwe ulelo wose.
Avo wanhu wa isi zose okutogola siku zose na
milele.

46

ZABULI YA 46

(Zabuli ya ulelo wa Kola. Kwa kilanja, yatumie
modeli wa Alamoti.)

¹ Imulungu kumwetu siye ayo kimbililo na nguvu,
msaada ukoneka kipindi chose cha magazo.

² Avo hatudumba hata isi yahatigisika,
na vigongo vahatulika,

³ hata kamba mazi gahabuma na kutibuka,
na vigongo vahamong'onnyoligwa kwa ng'humbi
yake.

⁴ Kuna lwanda awo miloka yake yodideng'heza
dibuga da Imulungu,
hanhu hong'ala aho hoyokala ayo Yeli Uchanha
Ng'hani.

⁵ Imulungu kahagati ya dibuga na hadihumu-
luswa,
Imulungu koditaza ulukwili na imitondo.

⁶ Wanhu wa isi ziyagwe odumba na oding'huka na
undewa ogwa,

heyo kokwinula sauti yake, isi yose yolumbuka.

⁷ Mndewa Imulungu yeli na udahi wose kahamoja
na siye,
Imulungu wa Yakobo ayo ngome yetu.

⁸ Mwize mulole gaja gayatendile Mndewa Imu-
lungu,
loleni viyaitendile isi vihame.

⁹ Koimiza ng'hondo mbaka kuihelela isi.
Koubena upinde na koubenabena mgoha,
koisoma moto mituka.

¹⁰ “Nyamaleni mjuwe kamba niye ayo Imulungu,
notogolwa hagati ha iwanhu wa isi zose,
notogolwa na isi yose.”

¹¹ Mndewa Imulungu yeli na udahi wose ka-
hamoja na siye,
Imulungu wa Yakobo ayo ngome yetu.

47

ZABULI YA 47

(Kwa kilanja, Zabuli ya ulelo wa Kola.)

¹ Toweni madondo, mweye iwanhu wa isi zose,
mtoweleni Imulungu nyangi za deng'ho.

² Kwavija Mndewa Imulungu yeli Uchanha
Ng'hani, kodumbiza,
ayo Mndewa imkulu mwiisi yose.

³ Kawanamiza iwanhu wa isi ziyagwe hasi yetu,
wanhu wa isi ziyagwe wa hasi ya magulu getu.

⁴ Katusagulila uhazi wetu mbuli yetu,
uli deng'ho da Yakobo, yomnogela.

⁵ Imulungu kakwela uchanha hagati ya nyangi za deng'ho,

Mndewa Imulungu kahagati ya sauti za mhalati.

⁶ Mwimbileni Imulungu nyila za kumtogola,

imbeni nhogolwa,

mwimbileni nhogolwa Mndewa wetu,

imbeni nhogolwa.

⁷ Kwavija Imulungu ayo Mndewa wa isi yose,

mwimbileni zabuli za nhogolwa.

⁸ Imulungu kotawala iwanhu wa isi zose,

Imulungu kakala uchanha ya kigoda chake cha undewa king'ala.

⁹ Ivilongozi wa iwanhu wa isi waiting'hana,

wailumba na iwanhu wa Imulungu wa Abulahamu,

kwavija wandewa wa mwiisi mwenyego Imulungu,

heyo kenuligwa ng'hani.

48

ZABULI YA 48

(Zabuli ya ulelo wa Kola.)

¹ Mndewa Imulungu ayo imkulu na kofaya kuto-golwa,

kudibuga da Imulungu wetu, lugongo lwake lung'ala,

² lunoga na lutali ng'hani, deng'ho da isi yose.

Nhembeti za Safoni kamba lugongo lwa Sayuni, dibuga da Mndewa Imkulu.

³ Imulungu kamzingome zake,

kailagusa mwenyego kamba mkalizi.

⁴ Lola iwandewa viwailumbile na kuchola hamoja,

⁵ bahaja viwamone wakanganya, wakimbila kwa bwembwe.

⁶ Wasonga kugwaya kuko, wona usungu kamba wa mtwanzi yolonda kulela.

⁷ Wabanangwa kamba meli ng'hulu za Talishishi, zibenigwe na beho da umwambu wa kudilawila zuwa.

⁸ Kamba vituhulike, vivo vitone kudibuga da Mndewa Imulungu yeli na udahi wose, kudibuga da Imulungu wetu, Imulungu kodikaliza milele.

⁹ Go Imulungu, mng'anda yako tougelegeza unogelo wako hawishaga.

¹⁰ Kamba twaga jako vidijuwika kila hanhu, vivo kila munhu yakutogole gweye mbaka kuihelela isi yose, mkono wako wa ukudila umemezwa haki.

¹¹ Lugongo lwa Sayuni lodeng'helela, vijiji va Yuda vodeng'helela, kwa nhaguso zako.

¹² Tembeleni Sayuni, zungulukeni kudibuga, muvipete ivilingo vake.

¹³ Gelegezeni ziluwa zake, loleni ngome zake,

ili musimulile mbuli zake kwa ulelo ukwiza.

¹⁴ Kwavija ino Imulungu ayo Imulungu wetu, siku zose na milele kokuwa kilongozi wetu.

49

ZABULI YA 49

(Kwa kilanja, Zabuli ya ulelo wa Kola.)

¹ Tegelezeni gano mweye iwanhu wa isi zose,
Hulikeni mweye mose mkala mwiisi ino.

² Wose, iwakulu na iwadodo,
matajili na wakiwa.

³ Mulomo wangu olonga mbuli za ubala,
magesa gangu golava nzewe.

⁴ Notega gwiti jangu nhegeleze nongezi,
notegula kitendawili kwa bango.

⁵ Habali nidumbe siku za magazo,
iwanhu wavizi wahanizunguluka?

⁶ Awo otamanila vinhu vao,
na oitapa kwa utajili wao.

⁷ Haduhu munhu yoyose yodaha kuugombola
ugima wa munhu iyagwe,
hebu yamlihe Imulungu bei ya ugima wake
mwenyego,

⁸ kwavija bei ya ugima ibanza ng'hani,
na yokala vivo milele,

⁹ ili yakale mgima milele,
na sikuyengile mdipanga.

¹⁰ Avo wose okona kamba iwanhu wabala odan-
ganika,

na wabozi na mizozolo vivija opotela,
na owalekela iwanhu wayagwe vinhu vao vose.

¹¹ Mapanga gao gokuwa ng'anda zao milele,
kae za ulelo wose,
hamoja wakala na migunda ikemigwe kwa mat-
waga gao.

¹² Munhu muutajili wake hasigala siku zose,
heyo kodanganika kamba mng'onyo.

¹³ Kino acho kimambukizo cha awo oitamanila
mwenyego,
na awo owakweleza na onogelwa na ulonzi
wao.

¹⁴ Kamba ng'hondolo ochola kuzimu,
na ifa yowalongoza.

Iwanhu wanogile owatawala imitondo,
na ng'huli zao zokola kudipanga,
okala kutali na ming'anda yao inogile.

¹⁵ Lakini Imulungu konigombola kulawa kuzimu,
ona konisola kumwake.

¹⁶ Sambu udumbe munhu yahapata utajili,
ukulu wa ng'anda yake wahongezeka,

¹⁷ kwavija yahadanganika hasola kinhu chochose,
ukulu wake hachola nao.

¹⁸ Hamoja viyakalile mgima kayona kamweda,
na iwanhu wamtogola kamba katenda goya,

¹⁹ kochola kwa iwahenga zake wadanganike
mwaka,
kuko hawawona umulenge milele.

²⁰ Munhu yeli tajili lakini kabule nzewe,
kaigala na wang'onyo ofa.

50

ZABULI YA 50

(Zabuli ya Asafu.)

¹ Imulungu mwene nguvu,
Mndewa Imulungu kolonga na kuikema isi yose,
tangu kudilawila zuwa na kudiswela.

² Kulawa Sayuni, hanhu hatelele kwa unovu,
Imulungu komwemwesa.

³ Imulungu wetu kokwiza na hanyamala bule,
moto usakaza omulongolela,
akuno kazungulukwa na kukuzumbi.

⁴ Koukema ulanga ukalaga uchanha ng'hani,
na koikema isi ili vilole vonda yawataguse wanhu
zake.

⁵ “Wating'hanizeni iwanhu wangu otamanilwa,
awo watendile lagano na niye kwa nhosa.”

⁶ Ulanga osimulila haki yake,
kwavija Imulungu mwenyego ayo msemi.

⁷ “Tegelezeni mweye wanhu zangu, na niye no-
longa,
gweye Izilaeli na niye nowasindila.
Niye ayo Imulungu, Imulungu wenu.

⁸ Sikukomhokela mbuli ya nhosa zako,
hebu nhosa zako za kusoma moto.
Siku zose za kuulongozi wangu.

⁹ Siwalonda ng'ombe wa banda jako,
hebu mbuzi kulawa kudibumba jako.

¹⁰ Kwavija kila mnyama wa kumuhulo wangu
niye,
fugo uchanha ya vigongo elufu wangu niye.

¹¹ Nimtanga kila ndege kulugongo,
nao viumbe weli kukonde wangu niye.

¹² Maza ng'halile na nzala sambini walongele mweye,

kwavija isi yose na vose vikala mumo wangu niye.

¹³ Vino, niye noja nyama ya ng'ombe mbigalo,

hebu nong'wa damu ya mbuzi?

¹⁴ Mulavile Imulungu nhosa za kumtogola,
na uvikize gaja gaulongile kwa ayo yokala
Uchanha Ng'hani.

¹⁵ Unikeme siku ya magazao,
na niye nokuhonya na gweye konitogola.”

¹⁶ Lakini kwa iwanhu wehile, Imulungu kolonga,
“Gweye kuna haki gani kulonga malagizo gangu,
na kulonga lagano jangu mmulomo wako?

¹⁷ Kwavija gweye kulema kuzumwa,
na kugalema malagizo gangu.

¹⁸ Uhamona mbavi koilumba na heyo,
koilumba na wagoni.

¹⁹ Kuleka mulomo wako ulonge gehile,
na lulimi lwako lolonga bunyiko.

²⁰ Siku zose komdeta ndugu yako,
na komtendela uchakubimbi mwana wa ma-
mako.

²¹ Gago gose kugatenda na niye ninyamala tuluu,
kogizaga niye na kamba gweye.
Lakini niye nokuzuma na nokukomhokela.”

²² “Gelegezeni gano mweye munisemwaga niye
Imulungu,
ama nowadega vihande vihande,
na haduhu munhu yodaha kuwakombola.

²³ Imunhu yolava nhosa za kunitogola,
ayo iyo yonitegeleza niye,
imunhu yokweleleza nzila yangu,
ayo nomulagusila ukombola wangu niye Imu-
lungu.”

51

ZABULI YA 51

(Kwa kilanja. Zabuli ya Daudi viyeshilize kukomhokeligwa na mtula ndagu Natani mbuli ya kutenda ugoni na Batisheba.)*

¹ Go Imulungu, unyonele bazi,
kamba unogelo wako hawishaga viwili mkulu,
kamba vidili kulu bazi jako,
ugasegese gehile gangu.

² Ugakoshe gehile gangu,
uzisegese nzambi zangu.

³ Kwavija nogatanga gehile gangu,
na nzambi yangu ya kuulongozi wangu siku zose.

⁴ Kumwako gweye uiyeka nhenda nzambi,
na nhenda gehile mgameso gako,
avo magesa gako ga haki,
nhaguso yako itelela.

⁵ Lola niye nileligwa kamba mwene nzambi,
niye na mwene nzambi tangu mamangu
viyageligwe inda yangu.

⁶ Gweye konogezwa na kweli ilawa mmoyo,
mgati mmoyo wangu konifunza ubala.

⁷ Unikoshe kwa bunho da hisopo na niye nong'ala,
unikoshe na niye nokuwa mzelu kubanza pamba.

⁸ Unitende nihulike seko na deng'ho,
mizege yangu yuuhondile ideng'helele.

⁹ Ukifise kihanga chako sambu ulole nzambi
yangu,
na ugafute gehile gangu gose.

* **51:** Lola kitabu cha 2 Samweli 11.1-12:15.

¹⁰ Gweye Imulungu unilumbile moyo ung'alile,
uilumbe kabili loho itindiwale mgati mmwangu.

¹¹ Sambi unitupe kutali na gweye,
sikuunisegesele loho wako yang'alile.

¹² Unibwezele kabili deng'ho jangu da ukombola,
unigwelele loho ya kugoga igako.

¹³ Abaho nowafunza iwanhu wehile nzila zako,
na wene nzambi okuhindukila gweye.

¹⁴ Gweye Imulungu unikombole na nzambi ya
kwita damu,
gweye Imulungu mkombola wangu,
lulimi lwangu lokwimba haki yako.

¹⁵ Go Mndewa, fungula mulomo wangu,
na lulimi lwangu lolonga ukulu wako.

¹⁶ Gweye hunogezwa na nhosa,
maza ikalile ivo nahakulavile,
gweye hunogezwa na nhosa za kusoma moto.

¹⁷ Ila nhosa zilondigwa na Imulungu ayo loho
ihondeke,
na moyo uhondeke na ulongaga ng'hosa,
gweye Imulungu huubezeli bule.

¹⁸ Kwa ganogile gako uitende Sayuni igendelele,
uluzenge kabili luwa lwa Yelusalemu.

¹⁹ Abaho hokuwa na nhosa zitelele,
na nhosa zose za kusoma moto zikunogeza
ng'hani,
na ng'ombe mbigalo olavigwa muupango wako
wa nhosa.

52

ZABULI YA 52

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi mbuli ya kipindi Doegi Mwedomu viyamcholele Sauli na kumulongela, “Daudi kengila mng'anda ya Ahimeleki.”)*

¹ Gweye zinhu, habali koigodela gehile?

Unogelo hawishaga wa Imulungu okala siku zose.

² Gweye utendaga gehile,

lulimi lwako lopanga ubananzi,

kamba lwembe mkali.

³ Konogezwa na gehile kubanza ganogile,

na uvizi kubanza kulonga ukweli.

⁴ Konogezwa na ulonzi wa usede,

gweye lulimi lumemile uvizi.

⁵ Imulungu kokuhumulusa hasi milele,

kokuzomola na kokusegesa kulawa mkibanda

chako,

kokung'ola kulawa mwiisi ya iwanhu weli wag-

ima.

⁶ Wene haki okona na kudumba,

omseka na kulonga,

⁷ “Ino ayo munhu ija hamtendile Imulungu kamba

ngome yake,

lakini katamanila utajili wake,

kakala galu kwa kuwabananga wayagwe.”

⁸ Lakini niye kamba biki da mzeituni,

dihandigwe mng'anda ya Imulungu,

noutamanila unogelo hawishaga wa Imulungu

ukalaga siku zose na milele.

* 52: Lola kitabu cha 1 Samweli 21:7, 22:9-10.

⁹ Go Imulungu, nokushukulu milele kwa gaja gau-tendile,
noditamanila twaga jako kwavija twaga jako dinoga.
Nokutogola kuulongozi wa iwanhu wako wang'alile.

53

ZABULI YA 53

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie modeli wa Mahalati.)

¹ Mbozi kolonga mmoyo wake,
“Kuduhu Imulungu.”

Wose wanangika,
otenda gaja gogevuza,
haduhu hata imoja yotenda ganogile.

² Imulungu kowasungulila iwanhu hasi kulawa kuulanga,
kolola kamba hana munhu kana nzeweze,
na komzahila Imulungu.

³ Kila munhu kahindukila kutali,
wabanangika wose hamoja,
haduhu hata imoja yotenda ganogile,
ona! hata imoja haduhu.

⁴ Vino, iwanhu otenda gehile hawajuwa bule?
Owaja iwanhu zangu kamba munhu yoja gate,
na hawamgesa Imulungu.

⁵ Avo ogwaya kwa bwembwe,
hata kamba haduhu kinhu cha kudumba.
Imulungu kaipwililisa imizege ya iwanhu waku-vamile,

gweye kowatenda wakone kinyala,
kwavija Imulungu kawabezeli.

⁶ Maza ukombola wa Izilaeli wize kulawa Sayuni.
Imulungu vonda yawabweze iwafungwa wa
wanhu zake,
Yakobo yadeng'helele,
Izilaeli yasekelele.

54

ZABULI YA 54

(Kwa kilanja, yatumie nyuzi za bango. Zabuli ya Daudi mbuli ya kipindi Wazifu viwamchholele Sauli na kumulongela kamba Daudi kaifisa kumwao.)*

¹ Gweye Imulungu, nikombole kwa twaga jako,
unilekese kwa nguvu zako.

² Gweye Imulungu, tegeleza kupula kwangu,
uhulike mbuli zinilonga.

³ Wanhu baki onivamila,
wanhu wasede ozahila ugima wangu,
iwanhu hawamgesa Imulungu.

⁴ Lakini Imulungu ayo yonitaza,
Mndewa ayo yougoga ugima wangu.

⁵ Heyo kowabwezela gehile iwanhu onihila niye.
Kwa kutamanilwa kwako gweye Imulungu uwanbanange.

⁶ Nokulavila nhosa za kulonda mwenyego,
Go Mndewa Imulungu, noditogola twaga jako
kwavija dinoga.

* **54:** Lola kitabu cha 1 Samweli 23:15-24, 26:1-5.

⁷ Kwavija kanikombola kulawa mmagazo gangu
gose,
meso gangu gona kuhumwa kwa iwanhu onihila.

55

ZABULI YA 55

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie nyuzi za bango.)

¹ Gweye Imulungu tegeleza kupula kwangu,
na sikuubezeli ulonzi wangu.

² Nitegeleze na unidike.

Magesa gangu gonigaza na kunyuluka.

³ Mbuli ya sauti ya imunhu yonihila,
kwa kuloligwa na iwanhu onihila,
kwavija ongalila magazo,
na oniliga kwa kugevuzika.

⁴ Moyo wangu umema usungu,
bwembwe da ifa dingubika.

⁵ Bwembwe na kugwaya vinizunguluka,
bwembwe kulu dingoga.

⁶ Nilonga, “Maza ng’halile na mabawa kamba
njiwa!

Nahaguluke nichole kutali nikabwihile.

⁷ Nahacholile kutali ng’hani,
nahakalile kuluwala.

⁸ Nahalopole kuchola hanhu hanogile,
kutali na kukuzumbi na magazo.”

⁹ Go Mndewa, uwabanange iwanhu onihila,
na uwatende sikuwaitogolele viwolonga,
kwavija nyona migomvi na ndwagi kudibuga.

10 Imisi na ikilo ozunguluka uchanha ya luwa
lwake,
gehile na magazo va mgati yake.

11 Nguvu za ubananzi zosang'hana kudibuga,
bwembwe na uvizi havisegela kudigulilo.

12 Maza imunhu yonihila yaniligile,
nahagelile kumgongo,
maza imunhu yonihila yainule kumwangu,
nahaifisile sikuyanyone.

13 Lakini kumbe gweye miyangu,
mbwigangu nikutangile ng'hani.

14 Ayo tukalile toisekela kimbwiga,
vitukalile tochola hamoja na wanhu wayagwe
mng'anda ya Imulungu.

15 Leka ifa iwezile himahima iwanhu onihila,
na wachole kuzimu kuno wang'hali wagima,
kwavija gehile ga mgati yao.

16 Lakini nomkema Imulungu,
na Mndewa Imulungu konikombola.

17 Imitondo, imisi na ichungulo,
nolila kwa magazo,
na heyo koihulika sauti yangu.

18 Konikombola na nokala goya kulawa
kung'hondo,
hamoja iwanhu wengi onilema.

19 Imulungu yotawala kulawa milele,
kowahulika na kowakoboza iwanhu onihila,
kwavija hawahindula nzila zao,
na hawamdumba Imulungu.

²⁰ Miyangu kawavamila mbwiga zake,
na kabena lagano jake.

²¹ Mbuli zake zamulile kubanza uki,
hata ivo mmoyo wake kuna ng'hondo,
mbuli zake zonyilibuka kubanza mavuta,
lakini zokanha kamba sime dinoligwe.

²² Mdikwe Mndewa Imulungu magazao gako,
na heyo kokudahiza,
hamuleka ng'o imunhu mwene haki yagwe.

²³ Lakini gweye Imulungu kowagala hasi kudis-
imo da ubananzi,
wanhu okwita damu na wehile,
hawakala wagima nusu ya siku zao.

Lakini niye nokutamanila gweye.

56

ZABULI YA 56

(Kwa kilanja, yatumie modeli wa, “Huwa yalaw-
ile kutali yahumule.” Zabuli ya Daudi mbuli ya
kipindi viyagogigwe na Wafilisiti ako Gati.)*

¹ Gweye Imulungu unyonele bazi,
kwavija wanhu onivamila ng'hani,
imisi yose okwengeza kunidununza.

² Awo iwanhu onihila onikweleleza imisi yose,
onivamila kwa kuitapa kwao.

³ Bwembwe dahangoga,
nokutamanila gweye.

⁴ Kwa Imulungu kumwake noditogola twaga jake,

* **56:** Lola kitabu cha 1 Samweli 21:10-15, 27:1-4.

kwa Imulungu notamanila, sidumba bule.
Imunhu yofa konitenda choni?

⁵ Imisi yose ozihindula mbuli zangu,
siku zose ogelegeza kunilumiza.

⁶ Oilumba kunitendela gehile na oifisa,
olola kila hanhu kunibita,
kuno osulukila kunikoma.

⁷ Gweye Imulungu uwakoboze mna ing'hasiliki
yako,
uwabwanhe iwanhu wa isi ziyagwe.

⁸ Yandika kuiyalala kwangu,
gandike mkitabu chako mahozi gangu.
Vino gago gakuduhu mkitabu chako cha kum-
bukumbu?

⁹ Avo iwanhu onihila obwela kuchugu,
nahakukema unitaze.
Kwa mbuli ayo,
notanga kamba Imulungu ka ubanzi wangu.

¹⁰ Nomtamanila Imulungu na noitogola mbuli
yake,
nomtamanila Mndewa Imulungu na noitogola
mbuli yake.

¹¹ Kwa Imulungu notamanila na sidumba bule.
Imunhu konitenda choni?

¹² Gweye Imulungu niye niiduwila kumwako,
nokulavila sadaka za kukutogola.

¹³ Kwavija kunikombola kulawa mkifo,
na kunikaliza sikunigwe hasi,
ili nichole kuulongozi wa Imulungu kudilenge da
ugima.

57

ZABULI YA 57

(Kwa kilanja, yatumie modeli wa, “Siku-ubanange!” Zabuli ya Daudi mbuli ya kipindi viyamkimbile Sauli kuimhango.)*

¹ Unyonele bazi, gweye Imulungu, unyonele bazi, kwavija moyo wangu okukimbilila gweye. Kuna imbeho ya mabawa gako nokimbilila, mbaka kukuzumbi dibite.

² Nomlilila Imulungu yeli uchanha ng'hani, Imulungu yovikizaga gaja goyolonda kumwangu.

³ Konitaza kulawa kuulanga na konikombola, kowakomhokela iwanhu onikweleleza ng'hani, Imulungu kogala unogelo wake hawishaga na kutamanilwa kwake.

⁴ Niye na hagati ya simba, niwasa hagati ya iming'onyo ili na nzala ng'hulu, iwanhu meno gao kamba migoha na misale, milimi yao kamba sime dinoligwe.

⁵ Gweye Imulungu, utogolwe uchanha kuulanga, na isi yose imemezwe ukulu wako.

⁶ Waitegela lwavu migulu yangu, moyo wangu una lusikisiki, wahimba simo kuulongozi wangu, lakini wadumbukila mgati yake.

⁷ Gweye Imulungu moyo wangu ugangamala, ona, moyo wangu ugangamala, nokwimba,

* 57: Lola kitabu cha 1 Samweli 24.

nokwimba lwila.

⁸ Lamuka gweye loho yangu,
lamuka gweye bango na kilimba,
noilamusa imitondo.

⁹ Nokushukulu gweye, Mndewa hagati ha iwanhu
wose,
hagati ya iwanhu wa isi zose nokwimba
nhogolwa.

¹⁰ Kwavija unogelo wako hawishaga okwenela
mbaka kuulanga,
na kutamanilwa kwako mbaka mmawingu.

¹¹ Gweye Imulungu, utogolwe uchanha kuulanga,
na isi yose imemezwe ukulu wako.

58

ZABULI YA 58

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie modeli
wa, “Sikuubanange!”)

¹ Mweye iwatawala, vino molonga kwa haki?
Vino motagusa viilondigwa hagati ya iwanhu?

² Bule! Mmizoyo yenu mogelegeza gehile,
kwa makono genu mogala gehile mwiisi.

³ Wanhu wehile wainega tangu kuleligwa kwao.
Tangu mmunda wapotela na olonga uvizi.

⁴ Sumu yao kamba sumu ya zoka,
kamba muyombo yasilile magwiti gake,

⁵ ayo hohulika sauti ya mganga yolagula,
hata mganga yolagula kwa kutowa nyanga.

⁶ Gweye Imulungu ibene imizino mmilomo yao,
gweye, Mndewa Imulungu uibene misaya ya
simba.

⁷ Waleke wasegele kamba mazi gokilima
himahima,
wahakwega upinde misale yao iwe dugi.

⁸ Kamba kola difile,
kamba king'hele yaleligwe yafile sikuwajone
zuwa.

⁹ Nongo zenu hazinapata moto kwa ngodi za miba,
mibisi hebu inyalile awo okuwa wasegeswa wose.

¹⁰ Wene haki odeng'helela wahawona wehile ob-
wezelwa,
na oibojoga damu ya iwanhu wehile.

¹¹ Avo iwanhu olonga, “Wene haki wana nhunza,
kweli kauko Imulungu yoitagusa isi.”

59

ZABULI YA 59

(Kwa kilanja, yatumie modeli wa, “Siku-
ubanange!” Zabuli ya Daudi mbuli ya kipindi
Sauli viyatumile wanhu wampelembe ili
wamkome.)*

¹ Gweye Imulungu unihonye mmakono ga
iwanhu onihila,
unikalize kulawa kwa awo onivamila.

² Unikombole kulawa kwa awo otenda gehile,
na unikombole kulawa kwa awo wetaga damu.

³ Lola, oifisa olonda kunikoma,
iwanhu wasede ogala migomvi kumwangu,
hamoja niye sitendile nzambi hebu gehile, go Mn-
dewa Imulungu.

* **59:** Lola kitabu cha 1 Samweli 19:11-17.

4 Niye sitendile dihile ila hewo waitanda kuni-vamila.

Go Mndewa Imulungu,
wize unitaze ulole sambu vinili.

5 Gweye, Mndewa Imulungu kuna udahi wose.
Winuke uwakoboze iwanhu wa isi zose,
sikuumuleke mgima hata imoja hagati ya awo
otenda gehile.

6 Kila ichungulo obwela,
obwaka kamba umbwa,
na ozunguluka mgati ya dibuga.

7 Galole gaja gowotema kulawa mmilomo yao,
otema misime inoligwe mmilimi yao.
Na hewo olonga, “Nani yonda yatuhulike?”

8 Lakini gweye, Mndewa Imulungu kowaseka,
kowabezeli iwanhu wa isi zose.

9 Gweye kwa nguvu yangu nokulola gweye,
gweye Imulungu ayo ngome yangu.

10 Imulungu wangu kwa unogelwa wake haw-
ishaga konizila,
Imulungu konitenda niwalole iwanhu onihila vi-
wohumwa.

11 Sikuuwakome,
buleavo iwanhu zangu oisemwa vuuwakoboze.
Kwa udahi wako uwatende tanga nzulule na
uwabwanhe hasi,
gweye Mndewa ayo ngao yetu.

12 Mbuli ya nzambi za milomo yao,
na kwa mbuli za milomo yao,
waleke wagogwe kwa kuitapa kwao.

Mbuli ya makungu na uvizi wao,
¹³ uwasakaze kwa ng'hasiliki yako,
uwasakaze mbaka wasegesigwe,
ili wanhu watange kamba Imulungu ayo
yotawala kwa Yakobo,
na kotawala mbaka kuihelela isi yose.

¹⁴ Kila ichungulo obwela,
obwaka kamba umbwa,
na ozunguluka mgati ya dibuga.

¹⁵ Obemhela kuzahila ndiya,
kamba hawegute owasilila.

¹⁶ Lakini niye nokwimba mbuli ya nguvu zako.
Nokwimba kwa sauti imitondo kwa unogelwa
wako hawishaga.

Kwavija kumwangu niye gweye kwa ngome
yangu,
na hanhu ha kukimbilila mwiisiku ya magazo.

¹⁷ Gweye kwa nguvu zangu,
niye nokwimbila kwa deng'ho,
kwavija Imulungu ayo ngome yangu,
Imulungu umemile unogelwa hawishaga.

60

ZABULI YA 60

(Kwa kilanja yatumie modeli ya lwila lwa, “Besa da Lagano.” Lwila lwa Daudi lwa kufundizila mbuli ya kipindi viyaitowile na Waalamu kulawa Nahalaimu na Soba. Kipindi acho Yoabu viyabwelile kawakoma Waedomu elufu kumi na mbili ako Kubonde da Mkele.)*

* **60:** Lola kitabu cha 2 Samweli 8:13, 1 Umwaka 18:12.

¹ Gweye Imulungu kutulema na kutuhonda,
gweye kutugevuzikila, avo sambu tubweze kabili.

² Kuitigisa isi na kuitula,
uzibe ulwatu kwavija yotigisika.

³ Kuwatenda wanhu zako wapate magazoo,
mbaka hatudaha kugendelela.

⁴ Kusimika bendela kamba kilaguso kwa waja
wose okudumba,
ili wahonyeke na misale ya iwanhu wehile.

⁵ Wose uwanogela wakombolwe,
utukombole kwa mkono wako wa ukudila na
utwidike.

⁶ Imulungu kalonga kwa kung'ala kwake,
“Kwa kuhuma noigola isi ya Shekemu,
na nodipima vihande vihande bonde da Sukoti.

⁷ Isi ya Gileadi yangu niye na isi ya Manase yangu
niye,

isi ya Efulaimu ayo kamba kofia jangu da zuma.

Isi ya Yuda ayo kamba fimbo yangu ya utawala.

⁸ Isi ya Moabu ayo kamba bakuli jangu da kunaw-
ila,

kwa isi ya Edomu notupa kilatu changu,

na niye nodeng'helela kwa kuwahuma Wafilisiti.”

⁹ Nani yonda yanigale kudibuga dizungulukwe na
luwa lwa mabwe?

Nani yonda yanilongoze mbaka Edomu?

¹⁰ Gweye, Imulungu siyo gweye utulemile siye?
Gweye Imulungu hucholile na siye kuing'hondo.

¹¹ Ututaze mbuli ya iwanhu otwihila,
kwavija msaada wa munhu haufaya kinhu.

¹² Imulungu yahakala na siye tohuma,

na heyo kowabojoga hasi iwanhu otwihila.

61

ZABULI YA 61

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie nyuzi za bango.)

¹ Gweye Imulungu utegeleze kililo changu,
uhulike kupula kwangu.

² Kulawa kuuhelelo wa isi nokukema gweye,
moyo wangu uhasinduka,
nilongoze hanhu heli na tindiwalo kamba
kudibwe dili tali kubanza niye,

³ kwavija gweye ayo kimbililo jangu,
gweye ayo ngome yangu na kowagomesa iwanhu
onihila.

⁴ Leka nikale mkibanda chako milele.
Leka nikimbilile hana imbeho ya mabawa gako.

⁵ Kwavija gweye Imulungu kuhulika kuiduwila
kwangu,
kunigwaa uhazi hamoja na awo okudumba gw-
eye.

⁶ Umgwelele mndewa siku nyingi,
miyaka yake iwe kwa ulelo mwingi.

⁷ Yatawale milele kuulongozi wako gweye Imu-
lungu.
Lagiza unogelo wako hawishaga na kutamanilwa
kwako vimkalize.

⁸ Avo niye nodimbila nhogolwa twaga jako,
nogavikiza gaja ganiiduwile kila siku.

62

ZABULI YA 62

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie modeli wa Yedutuni.)

¹ Kwa Imulungu yaiyeka loho yangu yobwihila,
ukombola wangu olawa kumwake.

² Heyo yaiyeka ayo dibwe jangu na ukombola
wangu,
heyo ayo ngome yangu, niye sigwaya bule.

³ Mbaka lini monivamila?
Mbaka lini mweye mose monibwanha hasi,
kamba kiwambaza kisonga kubomoka?

⁴ Waitanda kunilagaza kulawa hanhu ha hes-
hima,
odeng'helela uvizi.
Kwa imilomo yao otambika,
lakini mgati mmizoyo yao oduwila.

⁵ Kwa Imulungu yaiyeka loho yangu yobwihila,
tamanilo jangu dolawa kumwake.

⁶ Heyo ayo dibwe jangu na ukombola wangu,
heyo ayo ngome yangu niye sigwaya bule.

⁷ Ukombola wangu na ukulu volawa kwa Imu-
lungu,
heyo ayo dibwe da nguvu na kimbililo jangu.

⁸ Mweye wanhu, mtamanileni Imulungu siku
zose,
Ifunhuleni mizoyo yenu kumwake heyoy,
Imulungu ayo kimbililo jetu.

⁹ Iwanhu wose kamba mhumuzi,
wose wakulu kwa wadodo hawafaya kinhu.

Uhawapima hawavika kilo imoja,
hewo wose wabewe kubanza mhumuzi.
¹⁰ Sikuutamani uzulumati,
hebu kwika tamani mna ivinhu va ubavi,
utajili wako wahongezeka sikuuwike mmoyo
wako.

¹¹ Mwanza umoja Imulungu kalonga,
miyanza mibili niihulika mbuli ino,
kamba udahi wa Imulungu,
¹² na unogelwa hawishaga wa Mndewa,
na heyo komuliha kila munhu kamba
viyasang'hane.

63

ZABULI YA 63

(Zabuli ya Daudi mbuli ya kipindi viyakalile kulwala Iwa Yuda.)

¹ Go Imulungu, gweye kwa Imulungu wangu,
na niye nokuzahila kwa moyo wose.
Moyo wangu okusulukila kamba munhu mwene
ng'hilu,

nina ng'hilu kamba isi inyalile ilibule mazi.

² Nikona hanhu hako hong'ala,
nizona nguvu zako na ukulu wako.

³ Kwavija unogelo wako hawishaga unoga
kubanza ugima,
na niye nokutogola kwa mulomo wangu.

⁴ Nokutogola ugima wangu wose,
nokwinula makono gangu na nokupula.

⁵ Moyo wangu odeng'helela kamba kuja ndiya
inogile ng'hani,
kwa deng'ho nokwimbila nhogolwa.

⁶ Mulusazi lwangu nokukumbuka,
kilo chose nokugelegeza.

⁷ Kwavija gweye konitaza,
mmbeho ya mabawa gako nokwimba kwa
deng'ho.

⁸ Moyo wangu okugoga gweye,
mkono wako wa ukudila onidahiza.

⁹ Lakini wose olonda kunikoma niye,
odumbukila hasi mdisimo da ifa.

¹⁰ Okomigwa kwa sime,
okuwa ndiya ya mbagile.

¹¹ Lakini mndewa kodeng'helela kwa Imulungu.
Wose oiduwila kwa twaga da Imulungu okwin-
uligwa,
kwavija milomo ya wavizi yogubikwa.

64

ZABULI YA 64

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Unhegeleze gweye Imulungu, kuiyalala kwangu,
ukalize ugima wangu kwa awo onihila.

² Unifise kulawa kwa awo wehile ogelegeza vihile,
unike kutali na mting'hano wa iwanhu otenda
gehile.

³ Onola milimi yao kamba sime,
olava mbuli za usede kamba misale.

⁴ Kulawa kuko kuwaifisile wamvamila munhu
yelibule kitala,
omvamila kwa kusinhukiza bila kudumba.

⁵ Opanga kinhu kimoja kwa magesa gao gehile,
oilumba hanhu ha kufisa mitego yao.
Ogelegeza, “Haduhu yodaha kuyona.”

⁶ Otenda njama zao na kulonga,
“Tumambukiza mpango uno, nani yokuwa kinhu
kino?”
Mipango ya kifiso ifisigwa mmoyo wa munhu.

⁷ Lakini Imulungu kowatowa kwa misale,
na bahaja olagazwa hasi.

⁸ Kowabananga kwa mbuli zao wenyego,
wose onda wawone ominula milomo yao kwa
kuwabezeli.

⁹ Aho iwanhu wose odumba,
ogasimulila gayatendile Imulungu,
na ogagelegeza gaja gayatendile.

¹⁰ Wanhu wanogile wadeng'helele kwa Mndewa
Imulungu,
na wamkimbilile heyoy.
Wanhu wose wanogile omtogola heyoy.

65

ZABULI YA 65

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi na lwila.)

¹ Go Imulungu, gweye kofaya kutogoligwa ako
Sayuni,
kumwako gweye iwanhu ogavikiza gaja gawa-
longile.

² Gweye widikaga kupula,
avo wanhu wose okwizila gweye.

³ Nzambi nyingi zahatugoga,
gweye ayo ugelaga kumgongo gehile getu.

⁴ Kamweda imunhu yumsagule na kumgala behi
na gweye,
ili yakale kuuluwa lwako.

Siye toshiba ganogile ga ng'anda yako,
ganogile geli mng'anda yako ing'ala.

⁵ Kwa unzonza kotwidika kwa haki,
gweye Imulungu wa ukombola wetu,
gweye ayo tamanilo da wanhu wose okala kui-
helela isi,
na wanhu okala umwambu wa bahali.

⁶ Gweye ulumbile vigongo kwa udahi wako,
gweye kuna nguvu zose,

⁷ gweye uzitendaga ng'humbi za bahali zinya-
male,
na kubuma kwa ng'humbi na ndwagi za iwanhu
wa isi zose.

⁸ Wose okala kuihelela isi okanganya vilaguso
vako.
Kotenda isi kudilawila zuwa na kudihongela
zuwa ideng'he.

⁹ Koitembelela isi na koigelela mazi,
koitenda imwede,
vizanda va Imulungu vimema mazi,
kowagwelela ndiya iwanhu,
kwavija gweye vivo ulondile.

¹⁰ Kuidodeza miloka yake,
na kugatelebusa matuta gake,
kovitelebusa kwa luwaga,
na kuitenda iminoga imwede.

¹¹ Kwavija kuimwedeza isi, kuna ndiya nyingi
mumsimu wa kusenga,
kokose kuucholile kuna ndiya nyingi.

¹² Luwala lumema mijani ya kudimila fugo,
vigongo vimema deng'ho.

¹³ Hanhu ha kulugongo hamema fugo,

makonde ganogezwa kwa ndiya,
vose vokemelela na kwimba kwa deng'ho.

66

ZABULI YA 66

(Kwa kilanja, lwila na Zabuli.)

¹ Mweye wanhu wa isi yose guteni nyangi za
deng'ho kwa Imulungu.

² Ditogoleni twaga jake,
mumgwee heyo nhogolwa.

³ Mulongeleni Imulungu, “Sang'hano zako za un-
zonza!

Nguvu zako zibanza ng'hani,
mbaka iwanhu okwihila oidulika na kudumba.

⁴ Iwanhu wa isi yose okutambikila gweye,
na okwimbila nhogolwa na oditogola twaga jako.”

⁵ Izeni mulole gaja gayatendile Imulungu.
Sang'hano zake za unzonza kwa iwanhu wa mwi-
isi.

⁶ Kahindula bahali iwa isi inyalile,
waloka kwa magulu mgamazi.

Avo, siye tomdeng'helela heyo.

⁷ Heyo kotawala kwa udahi wake milele,
meso gake kowalola iwanhu wa mwiisi,
iwanhu omulema sambu wenuke.

⁸ Mtogoleni Imulungu wetu mweye iwanhu,
longeni sauti ya nhogolwa zake na wayagwe
wahulike.

⁹ Heyo katutenda tuwe wagima,
na hagalekile magulu getu gatelebuke.

¹⁰ Kwavija gweye Imulungu kutugeza,
kutusunha kamba shaba viisunhigwa mmoto.

¹¹ Kutuleka tugogwe muulwavu,

kutupapiza mizigo mikulu mmigongo yetu.

¹² Kuwaleka iwanhu watubojoge,
tugenda mmoto na mmazi,
lakini kutugala mwiisi ya kumweda.

¹³ Nokwiza mng'anda yako na nhosa za kusoma
moto,
nogavikiza gaja ganiiduwile kumwako.

¹⁴ Gaja ganongile kwa mulomo wangu,
na kuiduwila ving'halile mmagazo.

¹⁵ Nokulavila nhosa za kusoma moto za wanyama
wanenehe,
na nhosa za kusoma moto za ng'hondolo mbigalo,
nokulavila nhosa za ng'ombe na mbuzi.

¹⁶ Mwize mtegeleze mweye mose mumdumba
Imulungu,
nowalongela gaja gayatendile muugima wangu.

¹⁷ Nimulilila kwa mulomo wangu,
na nhogolwa zikala mululimi lwangu.

¹⁸ Maza nifisile gehile mmoyo wangu,
Mndewa sambu yanitegeleze.

¹⁹ Lakini Imulungu kanihulika,
ona, kanitegeleza vinimpulile.

²⁰ Imulungu yatogolwe,
kwavija handemele bule vinimpulile,
hebu kusegesa unogelo wake hawishaga
kumwangu.

67

ZABULI YA 67

(Lwila na Zabuli kwa kilanja, yatumie nyuzi za bango.)

¹ Imulungu yatonele bazi na yatutendele ganogile, yatumwemwesele umulenge wa ikihanga chake.

² Nzila zako zijuwigwe mwiisi yose, na ukombola wako hagati ya iwanhu wa isi zose.

³ Leka iwanhu wakutogole gweye Imulungu, leka iwanhu wakutogole gweye.

⁴ Leka iwanhu wa isi zose wakwimbile kwa deng'ho,

kwavija kowatagusa iwanhu kwa haki, na kowalongoza iwanhu mwiisi yose.

⁵ Leka iwanhu wakutogole gweye Imulungu, leka iwanhu wakutogole gweye.

⁶ Isi ilela ng'hani ndiya,

leka Imulungu, Imulungu wetu yatutende tumwede.

⁷ Imulungu yatutende tumwede, na wanhu wose wa mwiisi wamdumbe heyo.

68

ZABULI YA 68

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Imulungu kokwinuka, iwanhu omwihila opwililika, na iwanhu omulema omkimbila kutali.

² Kamba yosi vidipwililika, avo waleke wapwililike, kamba uhota vuulumbuka mmoto,

vivo iwanhu wehile vonda walawanye kuulongozi wa Imulungu.

³ Lakini iwanhu wanogile wadeng'helele, wadeng'he kuulongozi wa Imulungu, wadeng'helele na kutowa ng'henze.

⁴ Mwimbileni Imulungu, dimbileni twaga jake. Mwimbileni ayo yokwendelesha mawingu, twaga jake Mndewa Imulungu, deng'heleleni kuulongozi wake.

⁵ Tata wa iwana wakiwa, na mgombela wagane, Imulungu yokala hanhu hake hong'ala.

⁶ Imulungu kowatenda iwanhu okala waiyeka wawe na hanhu ha kukala. Kowalekesa wafungwa na kowatenda wamwede, ila iwanhu wehile okala mwiisi inyalile.

⁷ Imulungu vuukalile kuulongozi wa iwanhu wako, vuukalile mmwanza ako kuluwala,

⁸ isi itigiswa na ulanga wita mvula, kuulongozi wako gweye, Imulungu wa Sinai, ona kuulongozi wako gweye Imulungu wa Izilaeli.

⁹ Kugala mvula mwingi, gweye Imulungu, kuing'weza mazi isi yako inyalile.

¹⁰ Wanhu zako okala kuko gweye Imulungu, kwa kunoga kwako kuwagwaa vinhu wakiwa.

¹¹ Mndewa kolagiza, watwanzi wengi wagala usenga.

¹² Iwandewa na iwakalizi zao okimbila. Watwanzi wetu okala ukae oigolela vibokigwe kung'hondo.

¹³ Hata wanhu owasa mmabumba ga ng'hondolo,
opata mabawa ga njiwa gagubikwe kwa shaba,
na mitipilo yake kwa zahabu ing'ala.

¹⁴ Imulungu yeli na udahi wose viyawapwililise
iwandewa,
ikala kamba balafu ilagala kulugongo lwa Sal-
imoni.

¹⁵ Gweye lugongo Iutali, lugongo lwa Bashani,
gweye lugongo luli na nhembeti nyingi, lugongo
lwa Bashani.

¹⁶ Habali mokona migongo, gweye lugongo luli na
nhembeti nyingi,
lugongo lwa Imulungu alo lumnogela heyoy,
Mndewa Imulungu kokala kuko milele.

¹⁷ Mituka ya Imulungu ibanza maelufu longoy,
maelufu kwa maelufu,
Mndewa keza kulawa Sinai mbaka hanhu hake
hong'ala.

¹⁸ Vuukwelile uchanha kukwela hamoya na wa-
fungwa,
kubokela nhunza kulawa kwa iwanhu,
hata kulawa kwa awo okulema gweye,
ili gweye Mndewa Imulungu ukale kuko.

¹⁹ Mndewa Imulungu yatogoligwe.
Siku mbaka siku kotupapila mizigo yetu,
Imulungu ayo yotukombola.

²⁰ Imulungu wetu ayo Imulungu yotukombola,
kwa Mndewa Imulungu kuko wili ukombola wa
iwanhu wa mwiisi.

²¹ Lakini Imulungu kogahonda mapala ga iwanhu omwihila,
mapala ga iwanhu ochola mnzila ya nzambi zao.

²² Mndewa, kalonga, “Nowabweza kulawa Bashani,
nowabweza kulawa mbahali,

²³ ili ubojoge magulu gako mwiidamu ya iwanhu okwihila,
akuno milimi ya umbwa wako yopata hesa.”

²⁴ Gweye Imulungu, mwanza wako wa mhumo oneka,
mwanza wa Imulungu, Mndewa Imulungu wangu,
olongoza hanhu hake hong'ala.

²⁵ Tanhu weza wembaji, abaho watowa bango,
vivija na wali otowa ngoma ndodo.

²⁶ Mtogoleni Imulungu kumting'hano mkulu,
mtogoleni Mndewa Imulungu kumting'hano wa Izilaeli.

²⁷ Kabila dodo da Benjamini dowaalongoza,
na iwatawala wa Yuda na bumbila jao,
abaho iwatawala wa Zabuloni na Nafutali.

²⁸ Gweye Imulungu lagiza udahi wako,
gweye Imulungu tulagusile nguvu zako,
kamba vuutendile ako umwaka.

²⁹ Mbuli ya ng'anda yako ako Yelusalemu,
iwandewa okugalila nhunza.

³⁰ Mkomhokele munhu yokwihila yeli kamba mnyama yokala kudilolo,
heyo kamba bumbila da ng'ombe mbigalo hagati ya ng'ombe wana.

Wabojoge na wakugalile vihande va shaba.

Wapwililise iwanhu wa isi onogelwa na ng'hondo.

³¹ Wasenga okwiza kulawa Misili ogala nhunza,
Kushi omgalila Imulungu vinhu vao.

³² Mwimbileni Imulungu, mweye iwandewa wa
isi yose,
mwimbileni nhogolwa Mndewa.

³³ Mwimbileni nhogolwa heyo yakwelile kuu-
langu wa uchanha,
ona ulangu wa milele,
heyo koduma kwa sauti ng'hulu.

³⁴ Longeni ukulu wa Imulungu,
heyo kotawala Izilaeli,
heyo kana udahi ako kuulangu.

³⁵ Gweye Imulungu kodumbiza ako ihanhu hako
hong'ala,
Imulungu wa Izilaeli ayo yowagwaa iwanhu zake
nguvu na udahi.

Imulungu yatogolwe.

69

ZABULI YA 69

(Zabuli ya Daudi. Kwa kilanja, yatumie modeli ya
lwila lwa Besa.)

¹ Gweye Imulungu unikombole,
kwavija mazi ganivikila msingo.

² Nodidimila mnhope,
hanhu sidaha kwima wima,
nivika mmazi mengi,
sika kulu dinigubika.

³ Nidonha kukulilila,
tundu melo jangu dinyala.

Meso gangu gavulala,
kwa kukubeta gweye Imulungu wangu.

⁴ Iwanhu onihila bila kilamuso wengi kubanza
mvili zangu,
wengi onivamila kwa mbuli za uvizi.
Nolondigwa kubweza kinhu sikibile.

⁵ Gweye Imulungu, gweye kojuwa ubozi wangu,
nzambi zangu hazifisika kumwako.

⁶ Wose okutamanila gweye Mkulu Mndewa Imu-
lungu,
sikuwagwe kinyala mbuli yangu.
Mndewa uli na udahi wose,
wose okuzahila gweye Imulungu wa Izilaeli,
sikuwagwe kinyala mbuli yangu.

⁷ Kwavija nisitamili kubezeligwa mbuli yako,
kinyala kigubika kihanga changu.

⁸ Niwa mgeni kwa ndugu zangu,
niwa mgeni kwa wanage mamangu mwenyego.

⁹ Kwavija unogelwa wangu kwa ng'anda yako os-
oma mgati mmwangu kamba moto,
maligo ga awo okuliga ganizila.

¹⁰ Nahalila na kufunga,
hewo onibezeli habali nhendile vivo.

¹¹ Vinivalile viwalo va gunia kwa kuiyalala,
nikala kinhu cha kusekwa na iwanhu.

¹² Waja okala mmulango onigeweza,
iwanhu wakoligwe otunga nyila mbuli yangu.

¹³ Lakini niye nokupula gweye Mndewa Imu-
lungu.

Mkipindi kikunogeza, muunogelo wako hawishaga mkulu,
gweye Imulungu unidike kwa ukombola wako wa kweli.

14 Unitaze sikuunileke nididimile mnhope,
nilave mmakono ga awo onihila,
ndave kulawa mmazi mengi.

15 Sikuundeke nzoligwe na sika kulu,
hebu nididimile mmazi,
hebu nimezwe na ifa.

16 Gweye Mndewa Imulungu unidike,
kwavija unogelo wako hawishaga mkulu,
unihindikile kamba bazi jako vidili.

17 Sikuufise kihanga chako kwa msang'hanaji wako,
ulopole kunidika kwavija nammagazo.

18 Wize behi na unikombole,
unigombole kulawa kwa iwanhu onihila.

19 Gweye kotanga vindigigwa,
kotanga iwanhu viwongela kinyala na kunibezeli,
wose onihila gweye kowatanga.

20 Awo onibezeli wanibena nguvu na niye nifa umoyo,
nozahila imunhu wa kunyonela bazi,
lakini simpatile yoyose wa kunihoza.

21 Wanikila sumu mna ndiya yangu,
na ving'halile na ng'hilu wangwaa divai isasile.

22 Imeza itandigwe kuulongozi wa hewo iwe mtego,

na wagogwe mzinyimwilinyimwili zao.

23 Meso gao gageligwe ziza sikuwalole,
na migongo yao iveduke siku zose.

24 Uwakutulile ng'hasiliki yako,
kugevuzika kwako ng'hani kuwapate.

25 Kae yao iwe vihame,
sikuyakale munhu yoyose mvibanda vao.

26 Kwavija owadununza awo uwadununze,
na olonga mbuli ya usungu wa awo uwalumize.

27 Walihe gehile kwa gehile gao,
sikuuwaleke wailumbe muukombola wako.

28 Wasegeswe mkitabu cha wagima,
sikuwandikigwe mumsafa wa matwaga ga
iwanhu otenda ganogile.

29 Lakini niye nogaya na nina usungu,
gweye Imulungu unikombole na unike goya.

30 Noditogola twaga da Imulungu kwa lwila,
na nomtogola kwa kumgwaa nhogolwa.

31 Mbuli ayo yomnogeza Mndewa Imulungu
kubanza ng'ombe mbigalo,
kubanza ng'ombe mgima mgima.

32 Wakiwa ogona gago na kudeng'helela,
mweye mumzahila Imulungu mizoyo yenu ipate
nguvu.

33 Mndewa Imulungu kowategeleza ngaengae,
hawasemwa wanhu zake wafungigwe mkifungo.

34 Ulanga na isi vimtogole,
bahali na vose vikalaga mumo.

35 Kwavija Imulungu kodikombola buga da
Sayuni,
na kogazenga kabili mabuga ga Yuda.

Wanhu zake okala mumo na kutawala.

36 Wana wa iwasang'hanaji wa Imulungu odihazi,

na iwanhu wose odinogela twaga jake okala mumo.

70

ZABULI YA 70

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi kopula yakumbukigwe na Imulungu.)

¹ Gweye Imulungu ulopole kunikombola, gweye Mndewa Imulungu wize unitaze.

² Wose olonda ugima wangu, wagwe kinyala na wapate lukwale, wose olonda gehile gamhate, wabwele kuchugu na wagwe kinyala.

³ Waja onibeza, “Amweye! Amweye!” wabwele kuchugu mbuli ya kinyala chao.

⁴ Lakini wose okuzahila gweye wadeng'helele, na kusekelela kumwako. Wose ounogela ukombola wako walonge, “Imulungu yatogolwe!”

⁵ Lakini niye na mkiwa na ngaengae, gweye Imulungu wize himahima kumwangu. Gweye ayo unitazaga na mkombola wangu, gweye Mndewa Imulungu, sikuukawe.

71

ZABULI YA 71

¹ Kumwako gweye Mndewa Imulungu, nikukimbilila,

sikuundeke ng'o nigwe kinyala.

² Kwa haki yako unihonye na unikombole, tega gwiti jako utegeleze na unikombole.

³ Uwe kumwangu kamba dibwe da kukimbilila,
gweye kulagiza niye nikomboligwe,
kwavija gweye kwa dibwe jangu na ngome yangu.

⁴ Gweye Imulungu unikombole kulawa mmakono
ga wanhu wehile,
kulawa kumikombe ya wanhu wehile na wasede.

⁵ Gweye ayo tamanilo jangu,
gweye Mkulu Mndewa Imulungu, ayo tamanilo
jangu tangu ubwanga wangu.

⁶ Ning'hali sinavumbuka nikutamanila gweye,
mmunda wa mamangu gweye ayo nikutamanile.
Nokwimbila nyila za kukutogola siku zose.

⁷ Niwa kamba kilozo kwa wanhu wengi,
lakini gweye kwa kimbililo jangu da nguvu.

⁸ Mulomo wangu umemezwa nhogolwa zako,
nolonga ukulu wako imisi yose.

⁹ Sikuunyase kipindi cha uvele,
na sikuundeke nguvu zangu zahahunguka.

¹⁰ Kwavija iwanhu onihila onideta,
waja onisepa opanga gehile ili wanikome.

¹¹ Olonga, "Imulungu kamuleka,
mzahileni mumgoge,
kwavija haduhu yonda yamkombole!"

¹² Gweye Imulungu sikuukale kutali na niye,
gweye Imulungu wangu wize himahima unhaze.

¹³ Waja onibezeli wabanangwe kwa kinyala,
waja olonda kunikoma waumbuke na wagwe
kinyala.

¹⁴ Lakini niye notamanila siku zose,
nogendelela kukutogola ng'hani.

¹⁵ Mulomo wangu osimulila haki yako,

osimulila mbuli zako za ukombola imisi yose,
kwavija zibanza nzeweze zangu.

¹⁶ Gweye Mkulu Mndewa Imulungu, nokwiza na
kulonga mbuli zako ng'hulu,
nolonga haki yako, yako gweye wiiyeka.

¹⁷ Gweye Imulungu kunifunza tangu ubwanga
wangu,
mbaka lelo nolonga mbuli zako za unzonza.

¹⁸ Gweye Imulungu, sikuundeke hata nahawa
mvele na uhenga,
mbaka nilonge udahi wako ulelo ukwiza,
nguvu zako kwa wose okwiza kumwande.

¹⁹ Gweye Imulungu haki yako ivika mbaka kuu-
langu,
gweye utendile mbuli ng'hulu.
Gweye Imulungu nani kamba gweye?

²⁰ Hamoja kunitenda nigaye kwa usungu konib-
weza kabili,
kulawa hasi kuzimu koninula kabili.

²¹ Kowengeza ukulu wangu,
na konihoza moyo kabili.

²² Gweye Imulungu wangu nokushukulu kwa
bango,
mbuli ya kutamanilwa kwako,
gweye Ayo Ung'alile wa Izilaeli,
nokwimbila nhogolwa kwa kilimba.

²³ Mulomo wangu okwimba kwa deng'ho,
na loho yangu yokutogola kwavija kunikombola.

²⁴ Nolonga mbuli zako za haki imisi yose,

kwavija waja walondile kunikoma wagwa
kinyala na waumbuka.

72

ZABULI YA 72

(Zabuli ya Sulemani.)

¹ Gweye Imulungu, mgwelele nzewele mndewa
yataguse kwa haki yako,

mwana wa mndewa kwa haki yako.

² Kowatagusa wanhu wako kwa haki,

iwanhu wako wakiwa kwa haki.

³ Vigongo vogala ukumweda kwa iwanhu,
vigongo vimeme matunda ga haki.

⁴ Kowagombela oneligwe mna iwanhu,

kowakombola wana wa ngaengae,

wahonde iwanhu owadununza wayagwe.

⁵ Kosigala kamba zuwa na mbalamwezi ulelo
wose.

⁶ Kokuwa kamba mvula itowa mumgunda ulim-
igwe,

kamba luwaga lutowa mwiisi.

⁷ Kipindi chake wene haki omweda,

ukumweda kokuwa kuko mbaka mbalamwezi ya-
hafa.

⁸ Kotawala kulawa bahali mbaka bahali,
na kulawa kuulwanda mbaka kuihelela isi.

⁹ Makabila ga kuluwala omfugamila,
na iwanhu omwihila ohumwa.

¹⁰ Wandewa wa Talishishi na iwandewa wa mh-
wani omgalila nhosa,

wandewa wa Sheba na Seba omgalila nhunza.

¹¹ Wandewa wose omfugamila,
na iwanhu wa isi zose omsang'hanila.

¹² Heyo komuhonya mkiwa yomulilila,
imunhu yoneligwe yelibule munhu wa kumtaza.

¹³ Kowonela bazi wakiwa na ngaengae,
na kowakombola welibule kinhu kulawa mkifo.

¹⁴ Kowakombola sikuwoneligwe na iwasede,
kwavija ugima wao ubanza kunoga kumwake.

¹⁵ Heyo yakale mgima,
na yabokele zahabu za Sheba,
wanhu wampulile kwa Imulungu siku zose,
na yamwede imisi yose.

¹⁶ Ndiya imeme mwiisi yose,
kunhembeti ya vigongo kumeme.
Kuwe na ndiya kamba muhulo wa Lebanoni,
wanhu mmabuga wamwede kamba mijani ya
kubonde.

¹⁷ Twaga jake disigale milele,
na disigale kamba zuwa.
Iwanhu wa isi zose wamwede kubitila heyo,
na hewo wamkeme kamweda.

¹⁸ Mndewa Imulungu, Imulungu wa Izilaeli yato-
golwe,
heyo yaiyeka yotenda mbuli za unzonza.

¹⁹ Twaga jake kulu ditogolwe milele,
isi yose imeme ukulu wake. Ona, Ona.

²⁰ Uno awo uhelelo wa kupula kwa Daudi,
imwana wa Yese.

73

ZABULI YA 73

(Zabuli ya Asafu.)

¹ Kweli Imulungu kanoga kwa iwanhu wa Izilaeli,

kwa iwanhu waja mizoyo yao inoga.

² Lakini kumwangu niye, migulu ikala yolonda kutelebuka, mgulu wangu ulonda kutelebuka hanhu aho hanimile.

³ Kwavija niwonela migongo iwanhu oitapa, vinyonile ukumweda kwa iwanhu wehile.

⁴ Hewo hawapata magazoz mbaka ifa yao, ng'huli zao zinenaha na zina nguvu.

⁵ Hawagaya kamba iwanhu wayagwe, na hawapata magazoz kamba viwopata iwanhu wayagwe.

⁶ Avo kuitapa kwao kamba mkufu wao msingo, kubezeli kamba kiwalo chao.

⁷ Gehile golawa mmizoyo yao ifile ganzi, mipango yao ihile yolawa mmizoyo yao.

⁸ Obezeli na kulonga kwa usede, oitapa na olonda kuwadununza wayagwe.

⁹ Milomo yao yolonga gehile hata kwa ulanga, na olonga kwa kuitapa kwa wanhu wayagwe.

¹⁰ Avo iwanhu zao owahindukila, na hawona kilozo chochose.

¹¹ Olonga, "Imulungu kotangaze? Vinez heyoy yeli Uchanha Ng'hani kotanga kinhu?"

¹² Vinez, vinez weli wene nzambi, hawagelegeza kinhu siku zose okwengeza utajili.

¹³ Nigaya bule kuwika moyoy wangu unogile, na kunawa makono gangu sikuniwe na kitala.

¹⁴ Imisi yose nigazwa, nitagusigwa kila imitondo.

¹⁵ Maza nilongile, "Nolonga vinez,"

nahawahinduke wanago.

¹⁶ Vinigezile kugajuwa gose,

gakala ngaga kumwangu kugajuwa,

¹⁷ mbaka viningile hanhu hong'ala ha Imulungu,
aho nijuwa uhelelo wao.

¹⁸ Kweli koweka hanhu hana lungwi,
kowabwanha hasi kwa ubananzi.

¹⁹ Lola viwobanangwa himahima,
osegeswa kwa bwembwe.

²⁰ Kamba nzozizi munhu viyolamuka,
vivo vuwinuka gweye Mndewa,
kowasegesa kamba nzozizi.

²¹ Moyo wangu vuugeligwe lusikisiki,
na loho yangu viigeligwe usungu,

²² nikala mbozi na sijuwile kinhu,
nikala kamba ng'onyo kumwako.

²³ Lakini nahamoja na gweye siku zose,
kunigoga mkono wangu wa ukudila.

²⁴ Konilongoza kwa gaja goulonda,
abaho konibokela kwa ukulu wako.

²⁵ Nani iyagwe inilinayo kuulanga ila gweye?
Mwiisi haduhu kinhu kinisulukila kubanza gw-
eye.

²⁶ Lukuli lwangu na moyo wangu vodaha
kulemelwa,
ila Imulungu ayo nguvu ya moyo wangu na fungu
jangu milele.

²⁷ Wose okala kutali na gweye obanangwa,
kowabananga wose hawakutamanila gweye.

28 Kumwangu niye kukala behi na Imulungu
kinhu kinogile,
nimtenda Mkulu Mndewa Imulungu kimbililo
jangu,
nolonga gose gausang'hane.

74

ZABULI YA 74

(Lwila lwa Asafu.)

¹ Gweye Imulungu habali kutulema milele?
Habali ng'hasiliki yako yokwaka kwa ng'hondolo
zako?

² Kumbuka iwanhu waugulile tangu umwaka,
kumbuka kabila da uhazi wako awo kuwagom-
bola,
kumbuka lugongo lwa Sayuni ako kuukalile.

³ Hinduka uchole kuvihame vino milele,
unanzi uno wa ihanhu hako hong'ala ugaligwe na
wanhu okwihila.

⁴ Iwanhu okwihila wabuma kwa mhumu aho
ihanhu hako hong'ala hauiting'hane na
siye,

okwika bendela zao kamba kilaguso cha mhumu.

⁵ Watenda kamba iwanhu osang'hanila mishoka,
okanha mibiki.

⁶ Wabena mbao zihambigwe goya,
kwa mishoka na nyundo.

⁷ Wahasoma moto hanhu hong'ala mbaka hasi,
wahagela dikwe hanhu hodikala twaga jako.

⁸ Walonga mmizoyo yao, "Towahonda kabisa!"
Wahasoma moto kila hanhu hotuiting'hana kuku-
tambikila.

⁹ Hatugweleligwe kilaguso cha unzonza,
haduhu watula ndagu wasigale,
haduhu munhu vitwili yojuwa mbuli ino yok-
wisha lini.

¹⁰ Gweye Imulungu mdetaji kokubezeli mbaka
lini?

Vino iwanhu okwihila odiliga twaga jako milele?

¹¹ Habali kougomesa mkono wako wa ukudila wa
nguvu?

Golosa mkono wako uwabanange.

¹² Lakini gweye Imulungu kwa Mndewa wangu
tangu umwaka,
gweye kogala ukombola mwiisi.

¹³ Gweye ayo uigolile bahali kwa nguvu zako,
kugatula mapala ga iming'onyo mikulu ili mga-
mazi.

¹⁴ Gweye ayo utulile pala da Lewiasani,
na kumulava kamba ndiya ya viumbe va ku-
luwala.

¹⁵ Gweye ayo ufungule mbwibwi na vizanda,
vizanda vikalile vokilima siku zose kuvinyaza.

¹⁶ Imisi yako na vivija ikilo yako,
gweye kwika zuwa na mbalamwezi.

¹⁷ Gweye ayo wikile imbaka ya isi yose,
kutenda msimu wa zuwa kali na masika.

¹⁸ Kumbuka mdetaji viyakubezeli gweye Mndewa
Imulungu,
wanhu viwadiligile twaga jako.

¹⁹ Sikuugale ugima wa njiwa wako kwa im-
ing'onyo ya kumuhulo,
sikuuusemwe ugima wa iwanhu wako ogaya
milele.

²⁰ Dikumbuke lagano jako,
hanhu ha ziza ha isi hamema iwanhu ogala nd-
wagi.

²¹ Sikuutogole iwanhu oneligwe wabwele
kuchugu kwa kinyala,
wakiwa na welibule kinhu waditogole twaga jako.

²² Inuka gweye Imulungu uigombe,le,
kumbuka iwanhu wabozi viwokubezeli imisi
yose.

²³ Sikuuisemwe kuguta kwa iwanhu okulema gw-
eye,
kubuma kwa iwanhu okwihila kila siku.

75

ZABULI YA 75

(Lwila na Zabuli ya Asafu. Kwa kilanja, yatumie
modeli wa, “Sikuubanange.”)

¹ Gweye Imulungu, tokushukulu,
tokushukulu gweye kwavija twaga jako da behi,
wanhu osimulila mbuli zako za unzonza.

² Imulungu kolonga, “Nosagula kipindi kinogile,
niye notagusa kwa haki.

³ Kipindi isi yose na iwanhu okala mumo ya-
hatigisika,
niye ayo nigogeleza mhanda zake sikuzilagale.

⁴ Kwa iwanhu oitapa nolongu, ‘Sikumuitape ka-
bili,’
kwa iwanhu wehile nolongu, ‘Sikumwinule
mhembe zenu.

⁵ Sikumwinule mhembe zenu mbuli ya ulanga,
sikumulonge kwa kibuli.’ ”

⁶ Haduhu yoyose yolawa umwambu wa kudilawila zuwa,
hebu umwambu wa kudihongela zuwa,
hebu umwambu wa kuluwala yodaha kumkweza munhu.

⁷ Lakini Imulungu ayo yotagusa,
komuhumulusa imoja na komkweza iyagwe.

⁸ Mumkono wa Mndewa Imulungu kuna kikasi kimemile divai kali,
yolava holovu na ihanganyigwa na usongo,
kowagidila iwanhu wehile weli mwiisi,
ong'wa mbaka dwendwe da mwisho.

⁹ Lakini niye nolonga gayasang'hane milele,
nomwimbila nhogolwa Imulungu wa Yakobo.

¹⁰ Nguvu za iwanhu wehile nozibena,
lakini nguvu za wene haki zokwinuligwa.

76

ZABULI YA 76

(Lwila na Zabuli ya Asafu. Kwa kilanja, yatumie nyuzi za bango.)

¹ Ako mwiisi ya Yuda Imulungu kojuwigwa,
twaga jake kulu mwiisi ya Izilaeli.

² Kibanda chake kizengigwa ako Salemu*,
ukazi wake wa ako Sayuni.

³ Ako kabena misale ikwaka,
kabena ngao na sime na migoha ya ng'hondo.

⁴ Gweye kong'ala kwa mulenge,
mwene unovu kubanza vigongo vili na utajili wa wanyama.

* **76:2** Dino dikala twaga da umwaka da buga da Yelusalemu

⁵ Magalu wabokigwa vinhu vao,
owasa utulo wa kimambukizo,
haduhu hata munhu imoja yodaha kuitowa
ng'hondo.

⁶ Kwa kukomhokela kwako,
gweye Imulungu wa Yakobo,
falasi na mtuka wa ng'hondo vikala tuluu.

⁷ Gweye wiiyeka ayo wakudumbigwa.
Nani yodaha kwima kuulongozi wako wahage-
vuzika?

⁸ Kulawa kuulanga kulonga nhaguso yako,
na isi idumba inyamala tuluu.

⁹ Gweye Mndewa Imulungu vuwinuke kutagusa,
kuwakombola wose oneligwe mwiisi.

¹⁰ Ng'hasiliki yako kwa wanhu yogala ukulu
kumwako,
na waja wasigale mwiing'hasiliki yako otenda ny-
imwilinyimwili.

¹¹ Iduwileni kwa Mndewa Imulungu, Imulungu
wenu, na vikizeni gaja gamuiduwile,
wose omzunguluka heyo wamgalile nhunza, heyo
yodumbigwa.

¹² Heyo kokanha loho za watawala,
heyo kodumbigwa na iwandewa wa isi yose.

77

ZABULI YA 77

(Zabuli ya Asafu. Kwa kilanja, yatumie modeli wa Yedutuni.)

¹ Nomulilila Imulungu,
nomulilila Imulungu na heyo konihulika.

² Siku da magazo gangu nimzahila Mndewa,
ikilo ninula uchanha makono gangu bila
kudonha,
na moyo wangu ulema kuhozwa.

³ Gweye Imulungu nikukumbuka,
nilila kwa giogio,
nigelegeza na niye nisinduka.

⁴ Kugatenda meso gangu sikugafing'hilize,
nikala nogaya mbaka ndemelwa kulonga.

⁵ Nigelegeza siku zibitile,
na miyaka mingi ibitile.

⁶ Nilonga, "Leka nikumbuke nyila zangu ikilo,
leka nigelegeze mmoyo wangu."
Abaho loho yangu izahila.

⁷ "Vino Mndewa kotulema milele?
Vino hatenda ganogile kabili?

⁸ Vino unogelo wake hawishaga usegela milele?
Vino gaja gayalongile hagavikizwa milele?

⁹ Vino Imulungu kaisemwa kona bazi?
Vino heyo yahagevuzika kosegesa bazi jake?"

¹⁰ Abaho nigelegeza, "Kinilumiza acho kino, Imu-
lungu yeli na Uchanha Ng'hani hatenda
chochose mbuli yetu."

¹¹ Nozikumbuka sang'hano za Mndewa
Imulungu,
ona noukumbuka unzonza wako wa umwaka.

¹² Nozigelegeza sang'hano zako zose,
na nozigesha mbuli zako ng'hulu.

¹³ Gweye Imulungu, nzila zako zing'ala.

Imulungu gani yeli mkulu kamba Imulungu wetu?

¹⁴ Gweye ayo Imulungu utendaga unzonza, kulagusa ukulu wako hagati ya iwanhu wa isi zose.

¹⁵ Kwa mkono wako uli na nguvu kuwagombola wanhu wako, ulelo wa Yakobo na Yusufu.

¹⁶ Mazi gakona gweye Imulungu, mazi gakona na kukimbila, hasi mwiibahali kugwaya.

¹⁷ Mawingu geta mazi, ulanga uduma na ng'huwa, misale yako imwemwesa kila mwambu.

¹⁸ Ng'huwa yako ihulikigwa mdibeho da kivulavumbi, lumwesa lwako lumwemwesa isi yose, isi yose igwaya na kutigisika.

¹⁹ Nzila yako ibita mbahali, kubita mmazi mengi, hamoja ngayo zako hazoneke.

²⁰ Kuwalongoza wanhu zako kamba bumbila da fugo, kwa mkono wa Musa na Haluni.

78

ZABULI YA 78

(Lwila lwa Asafu.)

¹ Mweye wanhu zangu, hulikeneni mafundizo gangu,

tegelezeni mbuli za mulomo wangu.

² Nogubula mulomo wangu kwa mzungu, nolongu ulonzi ufigisigwe kulawa umwaka,

³ gaja gatuhulike na kugatanga,
gaja gatulongelwe na iwahenga zetu.

⁴ Hatugafisa kwa wanao,
towalongela iwanhu wa ulelo ukwiza,
sang'hano ng'hulu za Mndewa Imulungu,
udahi wake na unzonza yautendile.

⁵ Kalava amuli kwa Yakobo,
na keka malagizo mwiisi ya Izilaeli,
na kawalagiza iwahenga zetu wawafunze wanao,
⁶ ili iwanhu wa ulelo ukwiza wagajuwe,
hamoja na iwana onda waleligwe,
na hewo vivija kwa kipindi chao wawalongele
wanao.

⁷ Aho okwika tamanilo jao kwa Imulungu,
na hawaisemwa mbuli zake ng'hulu,
lakini ogagoga malagizo gake.

⁸ Na sikuwaigale na iwahenga zao,
wakalile ulelo wa iwanhu wadulu,
na walema kutegeleza,
wanhu hawatamaniligwa kumwake,
awo loho zao hazimgogile Imulungu.

⁹ Kamba iwanhu wa Efulaimu hamoja wagoga
upinde,
wakimbila siku da ing'hondo.

¹⁰ Hawadigogile lagano da Imulungu,
na walema kukala kwa malagizo gake.

¹¹ Waisemwa gaja gayawatendele,
unzonza yaulaguse kumwao.

¹² Katenda unzonza mgameso ga iwahenga zao,
ako Soani mwiisi ya Misili.

¹³ Kaigola bahali na kawalongoza mbaka wabita,

kagatenda mazi gema kamba kisugulu.

¹⁴ Kawalongoza kwa wingu imisi,
na kwa mulenge kulawa mmoto kilo kigima.

¹⁵ Katula mibwe kuluwala,
kawagwaa mazi mengi kamba bahali,

¹⁶ katenda mbwibwi kulawa mdibwe,
kagatenda mazi gakilime kamba lwanda.

¹⁷ Lakini wagendelela kumtendela nzambi,
ako kuluwala wamulema ayo yeli Uchanha
Ng'hani.

¹⁸ Wamgeza Imulungu giladi,
walonda ndiya waisulukile wenyego.

¹⁹ Wamdeta Imulungu, walonga,
“Vino Imulungu kodaha kutanda meza ya ndiya
kuluwala?

²⁰ Ona, katowa dibwe na mazi galawa,
mbwibwi zilava mazi mengi.
Lakini heyo vivija kodaha kutugwaa ndiya,
hebu kutugwaa nyama?”

²¹ Mndewa Imulungu viyawahulike kagevuzika
ng'hani,

moto wake ukala kwa ulelo wa Yakobo,
na ng'hasiliki yake iwakila wanhu wa Izilaeli,

²² kwavija hawamtamanile Imulungu,
na hawatogole kamba yahadahile kuwakombola.

²³ Avo, kalagiza ulanga uli uchanha,
na kavugula milango ya kuulanga,

²⁴ kawalagazila mana kamba ndiya,
kawagwaa ndiya ya kuulanga.

²⁵ Wanhu waja ndiya ya wasenga wa kuulanga,
kawagwaa ndiya kamba vuwadahile kuja.

²⁶ Kagala beho da umwambu wa kudilawila zuwa kulawa kuulanga, na kwa udahi wake kadilongoza beho da mwambu wa kusini.

²⁷ Kawalagazila nyama kamba timbwisi, ndege oguluka kamba msanga wa mwhani.

²⁸ Kawatenda wagwe mng'hambi yao, na wazunguluka vibanda vao vose.

²⁹ Wanhu waja na kusigasa, kwavija kawagwaa kija kiwasulukile.

³⁰ Wang'hali hawana mambukiza kuja acho kiwasulukile, ndiya viikalile ing'hali mmulomo,

³¹ Imulungu kawagevuzikila, kawakoma awo wakalile na nguvu hagati yao, kawabwanha iwabwanga wa Izilaeli.

³² Hamoja ago gose galawila, hewo wagendelela kutenda nzambi, na hawatamanile unzonza wake.

³³ Avo kazitenda siku zao zilawanye kamba mhumuzi, na miyaka yao ishila mkudumba.

³⁴ Viyawakomile wamzahila, waleka gehile gao na wambwelela Imulungu kabili kwa mizoyo yao yose.

³⁵ Wakumbuka kamba Imulungu kalala dibwe jao, Imulungu yeli Uchanha Ng'hani ayo mkombola wao.

³⁶ Lakini wamvizila kwa milomo yao, walonga uvizi kwa milimi yao,

³⁷ mizoyo yao haimgogile heyoy,

na hawatamanilwe mdilagano jake.

³⁸ Hata ivo heyo kakala na bazi,
kagela kumgongo gehile gao na hawabanange
bule.

Mianza mingi kaikimila ng'hasiliki yake,
na haibwinhile ng'hasiliki yake yose.

³⁹ Kakumbuka kamba hewo wakala wanhu tu,
na kamba beho dibita na kulawanya.

⁴⁰ Mianza mingi wamulema kuluwala,
na wamgela usungu kudibawe.

⁴¹ Wamgeza Imulungu kabili na kabili,
na wamgevuzi ayo Yang'alile wa Izilaeli.

⁴² Waisemwa nguvu zake,
siku viyawakombole kulawa kwa awo wawehile,

⁴³ siku ayo viyatendile vilaguso vake ako Misili,
na unzonza wake ako Soani.

⁴⁴ Kagalusa vizanda vao viwa damu,
kawatenda sikuwadahe kung'wa mazi gao.

⁴⁵ Kawagalila mikonzi iwagaze,
na mibula iwanange.

⁴⁶ Kailava ndiya yao inangigwe na mbalangulu,
na migunda yao inangigwe na nzige.

⁴⁷ Kabananga mizabibu yao kwa mvula ya
mabwe,
na mikuyu yao kwa beho kali.

⁴⁸ Kawatowa ng'ombe wao kwa mvula ya mabwe,
kaitowa fugo yao kwa ng'huwa.

⁴⁹ Kawakutulila ng'hasiliki yake,
na ludoko na magazo na madununzo,
kwa bumbila da wasenga wa kuulanga
wabananzi.

50 Kaitendela nzila ng'hasiliki yake,
hawahonyeke na ifa,
ila kawakoma kwa mitamu.

51 Kawakoboza iwana chaudele wose wa Misili,
wana chaudele weli mkibanda cha Hamu.

52 Lakini kawalava iwanhu zake kamba fugo,
kawalongoza kamba ng'hondolo kubitila
kuluwala.

53 Kawalongoza goya na hawadumbile,
ila bahali iwameza iwanhu owehila.

54 Kawagala mbaka kuna imbaka ya isi yake
ing'alile,
ako kuna iisi ya kuvigongo iyasolile kwa nguvu
zake.

55 Kawawinga iwanhu wa isi ziyagwe kuulongozi
wao,
na kaigola isi yao kamba uhazi,
kageka makabila ga Izilaeli mvibanda vao.

56 Lakini hewo wamgeza Imulungu,
na wamulema ayo yeli Uchanha Ng'hani,
na hawazigigile amuli zake.

57 Wahinduka kuyagwe na hawatamaniligwe
kamba iwahenga zao,
hawatamaniligwe kamba upinde wenye kasolo.

58 Wamgevuza Imulungu kwa kuzenga hanhu ha
kutambikila imilungu kuvigongo,
na wamgela migongo kwa kutenda vinyago.

59 Imulungu viyawahulike kagevuzika ng'hani,
kawalema ng'hani Waizilaeli.

60 Kadileka dihema ding'alile dikalile ako Shilo,
aho haakalile hagati ya iwanhu.

61 Katogola disanduku da lagano disoligwe,
ukulu wake kaugala mmakono ga awo omwihila.

⁶² Kawaleka iwanhu zake wacomigwe kwa sime,
kawagevuzikila ng'hani iwanhu wa uhazi wake.

⁶³ Moto uwasakaza iwabwanga wao,
iwandele wao hawembiligwe nyila za zengele.

⁶⁴ Iwalava nhosa wao wacomigwa kwa sime,
na ivizuka hawadahile kulila.

⁶⁵ Abaho Mndewa kalamuka kamba munhu
yawasile utulo,

kamba munhu yoguta mbuli ya kung'wa ugimbi.

⁶⁶ Kawatowa na kawahuma iwanhu omwihila,
na kawagela mkinyala cha milele.

⁶⁷ Abaho kadilema hema da Yusufu,
hadisagule kabila da Efulaimu,

⁶⁸ lakini kadisagula kabila da Yuda,
lugongo lwa Sayuni, alo kalunogela.

⁶⁹ Kazenga hanhu hake hong'ala kamba ulanga,
kamba isi iyailumbile ikale milele.

⁷⁰ Kamsagula Daudi msang'hanaji wake,
na kamulava kulawa mmabumba ga ng'hondolo,

⁷¹ kulawa kususila ng'hondolo kamgala yawe
msusilaji wa iwanhu wa Yakobo,
na Izilaeli wanhu wake.

⁷² Na Daudi kawasusila kwa moyo unogile,
kwa mikono ya ufundi kawalongoza.

79

ZABULI YA 79

(Zabuli ya Asafu.)

¹ Go Imulungu, iwanhu wa isi ziyagwe waivamila
isi ya uhazi wako,
waifitiza ng'anda yako ing'ala,

waditenda buga da Yelusalemu diwe vihame.

² Walava mitufi ya iwasang'hanaji wako iwe ndiya
ya ndege wa kuulanga,
na ng'huli za iwanhu wako ong'ala kwa
ming'onoyo ya kumuhulo.

³ Weta damu yao kamba mazi kuzunguluka buga
jose da Yelusalemu,
na haduhu munhu yoyose wa kuwazika.

⁴ Tuwa kinhu cha kinyala kwa iwanhu wa behi
yetu,
iwanhu otuzunguluka otuseka kwa bezi na
ugewezi.

⁵ Mbaka lini gweye Mndewa Imulungu?

Vino gweye kogevuzika milele?

Wivu wako okwaka kamba moto mbaka lini?

⁶ Ita ng'hasiliki yako kwa iwanhu wa isi hawaku-
togola,
mbuli ya undewa wa awo hawadikema twaga
jako,

⁷ na kwavija wawananga wanhu wa ulelo wa
Yakobo,
na kuinanga isi ya ukazi wao.

⁸ Sikuuzikumbuke nzambi za wahenga zetu,
bazi jako ditwizile hima kwavija togaya ng'hani.

⁹ Imulungu mkombola wetu ututaze,
mbuli ya ukulu wa twaga jako,
tukombole na uzigele kumgongo nzambi zetu
mbuli ya twaga jako.

¹⁰ Habali iwanhu wa isi ziyagwe walonge,
“Ka kwahi Imulungu wenu?”

Mgameso getu walagusile iwanhu wa isi ziyagwe,

kamba gweye koliha damu itigwe ya
iwasang'hanaji wako.

¹¹ Kililo cha usungu cha iwafungwa kivike kuu-
longozi wako,
kwa nguvu za mkono wako wakalize waja wata-
gusigwe kufa.

¹² Wabwezele iwanhu wa behi yetu miyanza saba,
mbuli ya maligo gawakuligile gweye Mndewa.

¹³ Siye wanhu wako, ng'hondolo wa hanhu ha
kudimila,
tokushukulu milele, kulawa ulelo mbaka ulelo,
na tolonga ng'hogolwa zako.

80

ZABULI YA 80

(Zabuli ya Asafu. Kwa kilanja, yatumie modeli ya
lwila lwa Besa.)

¹ Gweye msusilaji wa Izilaeli tutegeleze,
gweye umulongoza Yusufu kamba fugo,
gweye ukalaga mkigoda cha ukulu hagati ya vi-
umbe wa kuulanga, umwemwese.

² Kuulongozi wa Efulaimu, Benjamini na Manase.
Inula nguvu zako, wize utukombole.

³ Gweye Imulungu utubweze,
utumwemwesele kihanga chako, ili tukom-
boligwe.

⁴ Gweye Mndewa Imulungu uli na nguvu zose,
mbaka lini ng'hasiliki yako yokwaka na kulava
yosi,
kwa kupula kwa iwanhu zako?

⁵ Kuwadima gate da mahozi,
kuwatenda wang'we mahozi bakuli dimemile.

⁶ Kuwatenda iwanhu wa isi zituzunguluke wag-
ombe mbuli ya isi yetu,
na iwanhu otwihila otuseka.

⁷ Gweye Imulungu uli na Udahi wose,
utubweze na tumwemwesele kihanga chako,
ili siye tukomboligwe.

⁸ Kugala mzabibu kulawa Misili,
kowawinga iwanhu wa isi ziyagwe,
kuuhanda mwiisi yao.

⁹ Kuuhalilila ili ukule,
wota na mizizi yake yenela mwiisi yao yose.

¹⁰ Vigongo vigubikwa kwa sisila jake,
matambi gake gagubika mielezi mikulu.

¹¹ Matambi gake genela mbaka mmbahali,
nzukila zake mbaka kulwanda.

¹² Mbona kubomola senyenge zake,
ili iwanhu obita behi wabawe zabibu zake?

¹³ Nguluwe luwala ounanga,
na wanyama wa kubonde odimiligwa mumo.

¹⁴ Tubwelele gweye Imulungu uli na Udahi wose.
Lola hasi kulawa kuulanga wone.

Ukalize mzabibu uno,

¹⁵ kigongi cha mzabibu chuuhandile kwa mkono
wako wa ukudila,
mwana yumulelile mbuli yako mwenyego.

¹⁶ Mzabibu wako ukanhigwa na usomigwa moto,
kwa kuwakomhokela wanhu wako obanangwa.

¹⁷ Mkono wako ukale kwa munhu yokala mkono
wako wa ukudila,

mwana wa munhu yumulelile mbuli yako
mwenyego.

¹⁸ Abaho hatukuleka kabili,
utubwezele loho zetu na todikema twaga jako.

¹⁹ Gweye Mndewa Imulungu uli na Udahi wose,
utubweze na tumwemwesele kihanga chako,
ili siye tukomboligwe.

81

ZABULI YA 81

(Zabuli ya Asafu. Kwa kilanja, yatumie modeli wa Gititi.)

¹ Mwimbileni kwa deng'ho Imulungu yeli na
nguvu zose,

guteni kwa deng'ho kwa Imulungu wa Yakobo.

² Songeni lwila, toweni ngoma ndodo,
toweni bango kwa sauti inogile.

³ Towneni mhalati mbalamwezi yahema,
na kipindi cha mbalamwezi yahakangala,
kipindi cha nyimwilinyimwili yetu.

⁴ Dino lagizo kwa Izilaeli,
na lagizo da Imulungu wa Yakobo.

⁵ Kaditenda diwe amuli kwa iwanhu wa Izilaeli,
viwasegele mwiisi ya Misili,
kuko kutuhulike ulonzi hatuutangile.

⁶ “Nisegesa mzigo mmaega gao,
makono gao gafunguligwa mkigelo.

⁷ Mmagazo gako kunikema na niye nikukombola,
nikwidika mmawingu ga kuduma,
nikugeza mmazi ga Meliba.

⁸ Mweye wanhu zangu tegelezeni na niye
nowazuma,

maza mnitegeleze niye mweye Izilaeli.

⁹ Sikumuwe na imulungu iyagwe hagati yenu, sikumumtambikile imulungu iyagwe.

¹⁰ Niye ayo Mndewa Imulungu wako, nikulavile mwiisi ya Misili.

Yahama mulomo wako na niye nokudima.”

¹¹ “Lakini wanhu zangu hawalondile kunihulika, Waizilaeli walema kuntegeleza.

¹² Avo niwaleka muudulu wa mizoyo yao, wakweleleze nzila zao wenyego.

¹³ Maza wanhu wangu wanitegeleze, maza iwanhu wa Izilaeli wahakweleleze nzila zangu,

¹⁴ nahawagomese iwanhu owehila himahima, na kuhindula mkono wangu kwa awo owehila.

¹⁵ Waja omwihila Mndewa Imulungu wahaidu-like kumwake, na nhaguso yao yahasigale milele.

¹⁶ Lakini mweye mwahagweleligwe ngano inogile, na kushiba kwa uki ulawa kudibwe.”

82

ZABULI YA 82

(Zabuli ya Asafu.)

¹ Imulungu kolongoza mting'hano mkulu, hagati ya imulungu iyagwe heyo kotagusa.

² Mbaka lini gweye kogendelela kutagusa bila haki,

na kulagusa unogelo kwa iwanhu otenda gehile?

³ Wagombebe iwanhu onyolila na iwana wakiwa,

tenda ganogile kwa iwanhu wakiwa na iwanhu obezigwa.

⁴ Mkombole imunhu yonyolila na yelibule kinhu, wakombole kulawa mmakono ga iwanhu wehile.

⁵ Hewo hawatanga chochose na hawagelegeza chochose.

Otembela kuziza.

Vandusilo vose va haki mwiisi votigiswa.

⁶ “Niye nilonga, ‘Mweye mwa milungu, mweye mose mwa wana wa ayo yeli Uchanha Ng’hani.’

⁷ Lakini mofa kamba iwanhu wose viwofa, molagala kamba mtawala yoyose iyagwe.”

⁸ Gweye Imulungu, inuka uitaguse isi yose, kwavija isi yose awo uhazi wako.

83

ZABULI YA 83

(Lwila na Zabuli ya Asafu.)

¹ Gweye Imulungu, sikuunyamale tuluu, sikuunyamale gweye Imulungu ututaze.

² Lola iwanhu okudeta ogala ndwagi, lola iwanhu okwihila okwinula mapala gao.

³ Kwa moyo wihile opanga kutenda gehile kwa iwanhu wako,

opanga kutenda gehile kwa awo uwanogela.

⁴ Olonga, “Izoni, tuwabanange kamba isi, ili twaga da Izilaeli sikudikumbukwe kabili.”

⁵ Kwa nzila imoja ogelegeza gehile, oilumba mbuli yako,

⁶ wanhu wa Edomu na Waishimaeli,
Wamoabu na Wahagali,

⁷ wanhu wa Gebali na Amoni na Amaleki,
na Uflisiti, hamoja na iwanhu wa Tilo.

⁸ Vivija Ashulu wailumba na hewo,
kuwagwaa nguvu ulelo wa Lutu.

⁹ Uwatendele kamba vuuwatendele Wamidiani,
na kamba vuuwatendele Sisela na Yabini ako ku-
ulwanda lwa Kishoni,

¹⁰ awo wacomigwe ako Endoli,
na wakala kamba zalala mwiisi yose.

¹¹ Watende iwakulu wao kamba Olebu na Zeebu,
na iwatawala wao kamba Zeba na Zalimuna,

¹² walongile, “Leka tuhasole hanhu ha kudimila
ha Imulungu.”

¹³ Gweye Imulungu wangu wahembeluse,
kamba timbwisi da kivula vumbi,
kamba mipepe ihembeluswa na beho.

¹⁴ Kamba moto ulukuza muhulo,
hebu kamba lambi da moto dilukuza kigongo,

¹⁵ avo wakweleleze kwa beho jako,
na uwadumbize kwa ng'humbi yako.

¹⁶ Gubika vihangana vao kwa kinyala,
ili wadizahile twaga jako, gweye Mndewa Imu-
lungu.

¹⁷ Hewo wagwe kinyala na kuwa na bwembwe
milele,
hewo na wapotele kwa kinyala.

¹⁸ Waleke wajuwe kamba gweye wiiyeka,
gweye twaga jako Mndewa Imulungu,
gweye ayo ukalaga Uchanha Ng'hani ya isi yose.

84

ZABULI YA 84

(Kwa kilanja, yatumie modeli wa Gititi. Zabuli ya wanhu wa ulelo wa Kola.)

¹ Gweye Mndewa Imulungu, uli na nguvu zose, ako kuukala kunoga ng'hani.

² Moyo wangu osulukila ng'hani ng'anda ya Mndewa Imulungu, moyo wangu na lukuli lwangu vomwimbila Imulungu yeli mgima.

³ Hata nhongwa kazenga mvulu ya kuwasa, kinega kazenga kisanza chake, mumo kageka makinda gake, behi na upango wako wa nhosa, gweye Mndewa Imulungu, Mndewa wangu na Imulungu wangu.

⁴ Wamweda iwanhu okala mng'anda yako, okutogola gweye siku zose.

⁵ Wamweda iwanhu wene nguvu zako, na nzila za kuchola Sayuni zammo mmizoyo yao.

⁶ Wahabita kubonde da Baka, oditenda hanhu ha nzasa, vivija mvula za vuli zomemeza masimo.

⁷ Ogendelela kulawa nguvu mbaka nguvu, mbaka kila imoja yovika kuulongozi wa Imulungu ako Sayuni.

⁸ Gweye Mndewa Imulungu uli na nguvu zose, tegeleza vinikupula, tegeleza gweye Imulungu wa Yakobo.

⁹ Gweye Imulungu umulole mndewa yeli ngao yetu,

mulole kwa ganogile imunhu yumsagule.

¹⁰ Siku dimoja kukala kuuluwa lwako,
kunoga kubanza kukala siku elufu imoja hanhu
hayagwe,
vinoga nahakuwile mkalizi wa ng'anda ya Imu-
lungu wangu,
kubanza kukala mmahema ga iwanhu wehile.

¹¹ Kwavija gweye Mndewa Imulungu ayo zuwa na
ngao,

Mndewa Imulungu kolava ganogile na ukulu,
huwanyima kinhu chochose kinogile,
iwanhu welibule kitala.

¹² Gweye Mndewa Imulungu uli na nguvu zose,
kamweda imunhu yokutamanila gweye.

85

ZABULI YA 85

(Kwa kilanja, Zabuli ya wanhu wa ulelo wa Kola.)

¹ Gweye Mndewa Imulungu,
kulagusa ganogile kwa isi yako,
kumbwezela Yakobo ganogile gake.

² Kugela kumgongo nzambi za wanhu zako,
kuzilohola nzambi zao zose.

³ Kuikimila ng'hasiliki yako yose,
kuleka kugevuzika kwako.

⁴ Utubweze kabili gweye Imulungu mkombola
wetu,

usegese ng'hasiliki yako kumwetu.

⁵ Vino, kotugevuzikila milele?

Kogendeleza ng'hasiliki yako kwa ulelo wetu
wose?

⁶ Vino, hutubweza kabili,

avo iwanhu wako wakudeng'helele?

⁷ Utulagusile unogelo wako hawishaga,
gweye Mndewa Imulungu utugwelele ukombola
wako.

⁸ Notegeleza goyolonga Imulungu yeli Mndewa
Imulungu,
kalagiza tindiwalo jake kwa iwanhu zake
wang'alile,
lakini sikuwabwelele ubozi.

⁹ Ona ukombola wake wa behi na awo omdumba,
ili ukulu wake usigale mwiisi yetu.

¹⁰ Unogelo hawishaga na kutamanilwa
voiting'hana,
haki na tindiwalo voilamusa kwa kuinonela.

¹¹ Kutamanilwa kozuka kulawa mwiisi,
haki yolola hasi kulawa kuulanga.

¹² Ona, Mndewa Imulungu, kalava kinhu kinogile,
isi yetu yolela ndiya yake.

¹³ Haki yolongola kuulongozi,
na kutenda nzila kwa kutausa kwake.

86

ZABULI YA 86

(Kupula kwa Daudi.)

¹ Gweye Mndewa Imulungu tegeleza na widike,
kwavija niye na mkiwa na ngaengae.

² Kaliza ugima wangu, kwavija niilava kumwako,
gweye ayo Imulungu wangu,
mkombole msang'hanaji wako yokutamanila.

³ Gweye Mndewa, unyonele bazi niye,
kwavija nokukema imisi yose.

⁴ Mgwelele msang'hanaji wako deng'ho,
kwavija kumwako gweye Mndewa,
nokwinula loho yangu.

⁵ Gweye Mndewa gweye kunoga,
na gweye kogela kumgongo,
kumema unogelo hawishaga kwa iwanhu wose
okukema.

⁶ Gweye Mndewa Imulungu, tegeleza vinikupula,
tegeleza kililo changu unyonele bazi.

⁷ Mna gamagazo gangu nokukema,
kwavija gweye konidika.

⁸ Gweye Mndewa,
hagati ya imilungu haduhu kamba gweye,
haduhu yotenda kamba gweye.

⁹ Gweye Mndewa,
iwanhu wa isi zose ziulumbile okwiza na okutam-
bikila gweye,
oditogola twaga jako.

¹⁰ Kwavija gweye ayo imkulu na kotenda mbuli za
kukanganya,
gweye wiiyeka ayo Imulungu.

¹¹ Gweye Mndewa Imulungu nifunze nzila zako,
na niye nochola mnzila yako ya kweli,
nigwelele moyo hauigolile,
ili ndahe kudidumba twaga jako.

¹² Gweye Mndewa, Imulungu wangu,
nokushukulu kwa moyo wose,
noditogola twaga jako milele.

¹³ Kwavija unogelo wako hawishaga mkulu
kumwangu,

kunikombola kulawa kuzimu.

¹⁴ Imulungu iwanhu oitapaga onivamila,
bumbila da iwanhu wasede dozahila ugima
wangu,

hawakugelegeza gweye.

¹⁵ Lakini gweye Mndewa,
kwa Imulungu umemile bazi na ng'hekewa,
hugevuzika himahima,
ila kumema unogelo hawishaga na kutamanilwa.

¹⁶ Nihindukile na nyonele bazi,
mgwelele msang'hanaji wako nguvu zako,
mkombole mwana wa msang'hanaji wako wa kit-
wanzi.

¹⁷ Ngwaa kilaguso cha ganogile,
ili iwanhu onihila wachone na wagwe kinyala,
kwavija gweye Mndewa Imulungu,
kunitaza na kunihembekeza.

87

ZABULI YA 87

(Zabuli ya wanhu wa ulelo wa Kola.)

¹ Imulungu kazenga buga jake,
uchanha ya lugongo lwake lung'ala.

² Mndewa Imulungu kodinogela buga da Sayuni,
kubanza kae yose ya Yakobo.

³ Mbuli za ukulu zolongwa kumwako,
gweye buga da Imulungu.

⁴ “Nokwika kumbukumbu da Lahabu na Babeli,
hagati ya iwanhu onitogola niye.
Vivija Filisiti na Tilo hamoja na Kushi,
na niye nolongwa, ‘Ino kaleligwa Sayuni.’ ”

⁵ Mbuli ya Sayuni onga vino,

“Ino na ija waleligwa mumo,
na ayo yeli uchanha ng'hani mwenyego kodigwaa
nguvu.”

⁶ Mndewa Imulungu kokwandika matwaga ga
iwanhu wa isi zose.

“Ino kaleligwa Sayuni.”

⁷ Vonda watowe bango okwimba,
“Nzasa zangu zose za kumwako.”

88

ZABULI YA 88

(Lwila na Zabuli ya wanhu wa ulelo wa Kola.
Kwa kilanja, yatumie modeli wa Mahalati Lean-
oti. Zabuli ya Hemani Mwezilahi.)

¹ Gweye Mndewa Imulungu unikombole,
nilila kuulongozi wako imisi na ikilo.

² Kupula kwangu kuvike kuulongozi wako,
uhulike ndilo yangu.

³ Kwavija zoyo jangu dimema magazoo,
ugima wangu wabehi kwisha.

⁴ Nipetwa mna iwao ochola kudisimo,
sambi nokala kamba munhu yelibule nguvu.

⁵ Nibagulwa hamoja na iwanhu wadanganike,
kamba iwanhu wachinjigwe owasa mmapanga,
awo hawakumbuka chochose,
awo walekigwe na ukalizi wako.

⁶ Kunitupa mdisimo dingile gidigidi,
kugati kudiziza totolo.

⁷ Ng'hasiliki yako ibanza kumwangu,
kunizola kwa ng'humbi yako.

⁸ Kunibagula na iwambwiga zangu wose,

na kunitenda ngevuzo kumwao,
kunikimilila na sidaha kutoloka.

⁹ Meso gangu gaziza mbuli ya giogio.

Gweye Mndewa Imulungu nokukema kila siku,
nokwinulila gweye makono gangu.

¹⁰ Vino kowalagusila iwanhu wadanganike un-
zonza wako?

Vino mizimu yokwinuka na kukugwaa
nhogolwa?

¹¹ Vino unogelo wako hawishaga olongigwa ako
kudipanga?

Vino wanhu osimulila vuutamanilwa ako ku-
ubananzi?

¹² Vino unzonza wako ojuwigwa kudiziza?

Vino sang'hano zako za haki zojuwigwa mwiisi ya
wasemwigwe?

¹³ Lakini nokulilila gweye Mndewa Imulungu,
imitondo kupula kwangu kokuvikila gweye.

¹⁴ Gweye Mndewa Imulungu,
habali konilema na kokifisa kihanga chako?

¹⁵ Tangu ubwanga wangu nigazwa na nilonda
kufa,

nogaya kwa bwembwe jako na niye nibwela
kuchugu.

¹⁶ Ng'hasiliki yako ibita uchanha yangu,
bwembwe jako dinibananga.

¹⁷ Imisi yose vonisuwilila kamba mazi mengi,
nizungulukwa wose.

¹⁸ Kuwasegesa mbwiga zangu na awo
niwanogela,
ziza digalamuka mbwiga zangu wa behi.

89

ZABULI YA 89

(Zabuli ya Etani Mwezilahi.)

¹ Go Mndewa Imulungu,
nokwimba unogelo wako hawishaga milele,
kwa mulomo wangu nolonga kutamanilwa
kwako,
ujuwigwe ulelo wose.

² Nolonga kamba unogelo wako hawishaga okala
milele,
na kutamanilwa kwako kugangamala kamba
ulanga.

³ Kulonga, “Nitenda lagano na ija inimsagule,
niiduwila kwa msang'hanaji wangu Daudi,

⁴ ‘Nowimiza ulelo wako milele,
na nougangamiza undewa wako ulelo wose.’ ”

⁵ Gweye Mndewa Imulungu, ulanga otogola un-
zonga wako,
vivija kutamanilwa kwako mumting'hano wa
iwanhu ong'ala.

⁶ Kwavija nani uchanha kuulanga yoilinga na Mn-
dewa Imulungu?
Nani mna iviumbe va kuulanga yalingile kamba
Mndewa Imulungu?

⁷ Kumting'hano wa iwanhu wa Imulungu, Imu-
lungu kodumbigwa ng'hani,
kodumbigwa kubanza wose omzunguluka.

⁸ Gweye Mndewa Imulungu uli na udahi wose,
nani kamba gweye?
Gweye Mndewa Imulungu, gweye mwene nguvu,
na kutamanilwa kwako kokuzunguluka.

- ⁹ Gweye kotawala bahali imemile ng'humbi,
kipindi ng'humbi yake viinuke gweye koihoza.
- ¹⁰ Gweye kudihonda dizoka Lahabu kamba imoja
wa iwanhu wachinjigwe,
kwa mkono wako wenye nguvu kuwapwililisa
iwanhu okwihila.
- ¹¹ Ulanga wako gweye na isi vivija yako,
kwika chandusilo mwiisi hamoja na vose vili
mumo.
- ¹² Kulumba kasikazini na kusini,
Lugongo lwa Taboli na Helimoni vokwimba
twaga jako kwa deng'ho.
- ¹³ Mkono wako umema udahi,
mkono wako una nguvu,
mkono wako wa ukudila otogoligwa.
- ¹⁴ Haki na nhaguso acho chandusilo cha kigoda
chako cha undewa,
unogelo hawishaga na kutamanilwa vokulon-
golela.
- ¹⁵ Wamweda iwanhu oifunza kukutogola kwa
deng'ho,
otembela mdilenge da kung'ala kwako, gweye
Mndewa Imulungu.
- ¹⁶ Odeng'helela twaga jako imisi yose,
odeng'helela mna ihaki yako.
- ¹⁷ Kwavija gweye kwa ukulu na nguvu yao,
kwa ganogile gako topata mhumu.
- ¹⁸ Go Mndewa Imulungu, mkalizi wetu kalawa
kumwako,
mndewa wetu kolawa kumwako gweye Ung'alile
wa Izilaeli.
- ¹⁹ Kulonga mkipindi fulani mzinzozi,

kwa iwanhu wako otamanilwa kulonga,
“Nimgwaa nguvu digalu,
nimwinula mbwanga hagati ya iwanhu.

²⁰ Nimpata Daudi msang'hanaji wangu,
nimgidila mavuta gangu gong'ala.

²¹ Ganza jangu domgogezeza,
mkono wangu omgela nguvu.

²² Haduhu imunhu yomwihila yonda yamuhume,
haduhu munhu yehile yonda yamonele.

²³ Nowahonda iwanhu omwihila kuulongozi
wake,
na awo omdeta nowabananga.

²⁴ Kutamanilwa kwangu na unogelo wangu haw-
ishaga okala hamoja na heyo,
kwa twaga jangu kopata mhumu ng'hulu.

²⁵ Nougangamiza utawala wake na nguvu,
kulawa bahali mbaka lwanda.

²⁶ Na heyo konikema, 'Gweye kwa tatangu,
Imulungu wangu, dibwe da ukombola wangu.'

²⁷ Vivija nomsagula yawe chausele wangu,
yeli mkulu kubanza iwandewa wose wa mwiisi.

²⁸ Nowika unogelo wangu hawishaga kumwake
milele,
na lagano jangu na heyo dogangamala.

²⁹ Nowika ulelo wake milele,
kigoda chake cha undewa kamba ulanga vuukala
milele.

³⁰ Kamba wanage ogaleka malagizo gangu,
hawagakweleleza mafundizo gangu,

³¹ kamba odilema lagizo jangu,
na ogasemwa gaja ganiwalongele,

³² noikoboza nzambi yao kwa fimbo,

gehile gao kwa kuwatowa.

³³ Lakini siusegesa unogelo wangu hawishaga kumwake,
na sileka kutamanilwa kwangu.

³⁴ Niye sibena lagano jangu,
na sihindusa dija dilongigwe na mulomo wangu.

³⁵ Mwanza umoja na kwa siku zose,
niiduwila kwa kung'ala kwangu,
na niye simvizila Daudi,

³⁶ kamba ulelo wake osigala milele,
na kigoda chake cha ukulu chosigala kuulongozi
wangu kamba zuwa.

³⁷ Chosigala milele kamba mbalamwezi,
msindila yotamanilwa kuulanga.”

³⁸ Lakini sambi gweye kumulema,
kumbezeli na kumgevuzikila ayo yuumgidile
mavuta gako.

³⁹ Kudilema lagano jako na msang'hanaji wako,
na kuifitiza taji yake kuditimbwisi.

⁴⁰ Kubomola ng'huta zake zose,
na ngome zake zose kuzitenda kamba vihame.

⁴¹ Wanhu obita behi wamboka vinhu vake,
kagalamka kilozo kwa iwanhu okala behi na
heyo.

⁴² Kuwagwaa mhumu iwanhu omwihila,
kuwatenda iwanhu omdeta wadeng'helele.

⁴³ Kuhindusa ukali wa sime jake,
na humtazile kung'hondo.

⁴⁴ Kumambukiza kuitapa kwake,
na kukibwanha kigoda chake cha undewa.

⁴⁵ Kuzihungula siku za ubwanga wake,

kumgubika kwa kiwalo cha kinyala.

⁴⁶ Mbaka lini gweye Mndewa Imulungu koifisa milele?

Ng'hasiliki yako yokwaka kamba moto mbaka lini?

⁴⁷ Kumbuka ugima wangu vuubita himahima.

Kwa kinhu gani kuwalumba iwanhu wa mwiiisi?

⁴⁸ Nani yokala mgima na hafa bule?

Hebu kodaha kuikombola mwenyego mwiiiifa?

⁴⁹ Mndewa Imulungu wa kwahi unogelo wako hawishaga wa aho haichanduso,

kwa kutamanilwa kwako kuiduwila kwa Daudi?

⁵⁰ Mndewa Imulungu kumbuka msang'hanaji wako viyolongigwa,

lola vinigela kumgongo kubezeli kwa iwanhu wa isi yose.

⁵¹ Wanhu wanideta na kunyonela,

gweye Mndewa Imulungu.

Wanilonga kila kinhu kinhenda niye yuunigidile mavuta gako.

⁵² Mndewa Imulungu yatogolwe, milele.

Ona na Ona.

90

ZABULI YA 90

(Kupula kwa Musa, munhu wa Imulungu.)

¹ Go Mndewa Imulungu,

gweye kwa kae yetu muulelo wose.

² Vigongo ving'hali havinakoneka,

na gweye ung'hali hunalumba isi yose,

gweye kwa Imulungu kulawa milele mbaka milele.

³ Kowabweza iwanhu kuditimbwisi, gweye kolonga, “Bweleni kuditimbwisi, mweye iwanhu.”

⁴ Kwavija kumwako miyaka elufu kamba siku imoja ibitile, hebu kamba kuwasilila kilo kimoja.

⁵ Kowasegesa iwanhu muutulo wa ifa, na hewo kamba mijani mibisi ya imitondo.

⁶ Hamoja imitondo yozuka, ichungulo yoholola na kunyala.

⁷ Tubanangwa kwa ng'hasiliki yako, na ukali wako otudumbiza.

⁸ Kugeka gehile getu kuulongozi wako, nzambi zetu za kinyelegezi zokoneka mumng'alo wako.

⁹ Tukala siku zetu zose hasi ya ng'hasiliki yako, twishiliza miyaka yetu kamba mhumuzi.

¹⁰ Siku zetu za kukala miyaka malongo saba, kamba tuna nguvu tokala miyaka malongo nane, lakini miyaka yose imema magazo na madununzo, na yobita himahima na siye tolawanya.

¹¹ Nani yojuwa nguvu ya ng'hasiliki yako? Kwihilwa kwako kamba vitulondigwa kukudumba gweye.

¹² Tufunze kuzipeta siku zetu vinogile, ili tupate ubala.

13 Gweye Mndewa Imulungu, uwe na bazi!

Kokawa mbaka lini?

Tonele bazi wasang'hanaji wako.

14 Imitondo unishibishe unogelo wako
hawishaga,

ili twimbe kwa deng'ho na tudeng'helele siku
zose.

15 Utudeng'heze kamba zisiku vuutukoboze,
kamba miyaka itugazigwe.

16 Sang'hano zako zoneke kwa wasang'hanaji
wako,
ukulu wako kwa wanao.

17 Utonele bazi gweye Mndewa Imulungu, Imu-
lungu wetu,
uzimize sang'hano za makono getu,
ona uzimize sang'hano za makono getu.

91

ZABULI YA 91

1 Heyo yokala hana uukalizi wa ayo yeli Uchanha
Ng'hani,

yokala kudisisila da ayo yeli na udahi wose.

2 Nomulongela Mndewa Imulungu,

“Gweye ayo kimbililo jangu na ngome yangu,
Imulungu wangu, nikutamanila.”

3 Heyo kokukombola na mtego wa imunhu
yosaka,

na utamu wa kulokeza ukomaga iwanhu.

4 Kokugubika kwa mitipilo yake,

hasi ya mabawa gake kopata kimbililo,
kutamanilwa kwake kokuwa kamba ngao na
zindiko.

5 Sikuudumbe vinhu vidumbiza va ikilo,
hebu msale ubitaga imisi,

⁶ hebu utamu wa kulokeza uwasepaga iwanhu kudiziza,
na utamu ukomaga imisi.

⁷ Kamba iwanhu elufu olagala behi yako,
iwanhu elufu kumi mwambu wako wa ukudila,
lakini gehile hagakukwesela gweye.

⁸ Kolola kwa meso gako mwenyego,
na kokona iwanhu wehile viwokobozwa.

⁹ Kwavija gweye kumtenda Mndewa Imulungu kimbililo jako,
na ayo yeli Uchanha Ng'hani kumtenda ukazi wako.

¹⁰ Avo haduhu gehile gonda gakupate gweye,
na mikubulo honda idikwesele hema jako.

¹¹ Kwavija Imulungu kowalagiza wasenga zake mbuli yako,
wakukalize mnzila yako.

¹² Mmakono gao okugoga,
ili sikuuikwale mgulu wako mdibwe.

¹³ Kowakanyaga simba na zoka,
mwana simba na nyoka kowahonda kwa magulu.

¹⁴ Mndewa Imulungu, kolonga,
“Nomkombola ayo yoninogela,
nomkaliza kwavija kodijuwa twaga jangu.

¹⁵ Yahanikema nomwidika,
nokuwa hamoja na heyo mmagazo,
nomkombola na nomgwaa ukulu.

¹⁶ Nomgwaa nhunza ya kukala mgima siku nyingi,
na nomulagusila ukombola wangu.”

92

ZABULI YA 92

(Zabuli ya siku ya kubwihila.)

¹ Vinoga kumshukulu Mndewa Imulungu,
na kudimbila nhogolwa twaga jako,
gweye ukalaga Uchanha Ng'hani,

² kuulonga unogelo wako hawishaga imitondo,
kutamanilwa kwako kipindi cha ikilo,

³ kwa kilimba kili na nzabi longo,
na kwa sauti ya bango.

⁴ Go Mndewa Imulungu,
nogezwa na sang'hano zako,
nokwimba kwa deng'ho mbuli ya sang'hano zako.

⁵ Go Mndewa Imulungu,
lola vizili ng'hulu sang'hano zako,
lola vigeli mazito magesa gako.

⁶ Zozolo hadaha kujuwa kinhu,
mbozi hadaha kujuwa gano,

⁷ kamba iwanhu wehile odaha kuzuka kamba
mijani,

wose otenda gehile odaha kugendelela,
lakini kimambukizo chao obanangigwa milele.

⁸ Lakini gweye Mndewa Imulungu kwa uchanha
milele.

⁹ Gweye Mndewa Imulungu,
wanhu okwihila obanangwa,
wose otenda gehile opwililika.

¹⁰ Gweye kunisagula kwa kunigidila mavuta
ganogile uchanha yangu,
kunigwaa nguvu kamba za ng'ombe poli.

11 Meso gangu gawona iwanhu onihila
walemelwa,
magwiti gangu gahulika kubanangwa kwa
iwanhu otenda gehile kumwangu.

12 Wene haki omweda kamba mtende,
okula kamba mwelezi wa Lebanoni.

13 Okuwa kamba mibiki ihandigwe mng'anda ya
Mndewa Imulungu,
omweda kuing'hambi ya Imulungu wetu.

14 Muuvele okuwa wang'hali olela matunda,
okuwa wabisi kuno wamema nguvu,

15 olonga, “Mndewa Imulungu katelela,
heyo ayo dibwe jangu, mmwake mduhu gehile.”

93

ZABULI YA 93

1 Mndewa Imulungu kotawala,
kavala ukulu,
Mndewa Imulungu kavala ukulu na nguvu.
Isi yose kaika goya, na haitigiswa ng'o.

2 Kigoda chako cha ukulu kikala goya tangu
umwaka,
gweye kukala kuko tangu umwaka yose.

3 Go Mndewa Imulungu, bahali ilava sauti,
bahali ibuma,
bahali ilava sauti ya ng'humbi yake.

4 Heyo mkulu kubanza mazi mengi vigobuma,
heyo mkulu kubanza ng'humbi ya bahali,
Mndewa Imulungu yokala uchanha ng'hani ayo
mkulu.

5 Go Mndewa Imulungu, amuli zako zotamanilwa,

kung'ala kwako kogela ulembo mng'anda yako
milele.

94

ZABULI YA 94

- ¹ Go Mndewa Imulungu,
Imulungu uwabwezelaga iwanhu gehile,
gweye Imulungu uwabwezelaga iwanhu gehile,
umwemwese sambi.
- ² Inuka gweye uwatagusaga iwanhu wa isi yose,
uwabwezele gaja golondigwa iwanhu wamemile
bezi.
- ³ Mbaka lini iwanhu otenda gehile odeng'helela?
Go Mndewa Imulungu, mbaka lini?
- ⁴ Ogida mbuli za bezi,
wose otenda gehile wamema kuitapa.
- ⁵ Go Mndewa Imulungu, lola owahonda wanhu
zako,
owadununza uhazi wako.
- ⁶ Omkoma mgane na munhu baki,
owachinja wana wakiwa.
- ⁷ Na hewo onga, “Mndewa Imulungu halola,
Imulungu wa Yakobo hajuwa bule.”
- ⁸ Tegelezeni mweye iwabozi hagati ha iwanhu
zangu,
mweye wabozi lini mokuwa na nzewezele?
- ⁹ Vino ayo yekile gwati sikuyahulike?
Ayo yalumbile siso sikuyalole?
- ¹⁰ Ayo yowazuma iwanhu wa isi yose
sikuyakoboze?
Ayo yowafunza iwanhu sikuyajuwe?
- ¹¹ Mndewa Imulungu kogajuwa magesa ga
iwanhu,

kojuwa kamba hagafaya.

¹² Go Mndewa Imulungu,
kamweda imunhu yozumwa na gweye,
imunhu yofunzwa kwa malagizo gako.

¹³ Komtenda yabwihile siku za magazo,
mbaka simo vonda dihimbigwe mbuli ya iwanhu
wehile.

¹⁴ Kwavija Mndewa Imulungu hawalema wanhu
zake,
hauleka uhazi wake.

¹⁵ Nhaguso yokwima kabili kuna ihaki,
wose wene mizoyo igoloke oikweleleza.

¹⁶ Nani yonda yanigombe niye mbuli ya iwanhu
wehile?

Nani yonda yanitaze mbuli ya iwanhu wehile?

¹⁷ Maza Mndewa Imulungu sambu yanitaze
himahima,
nahakalile tuluu mwiifa.

¹⁸ Vinongile, “Mgulu wangu otelebuka.”
Go Mndewa Imulungu, unogelo wako hawishaga
unigoga.

¹⁹ Ving'halile nogwaya mmoyo wangu,
tamanilo jako dinigwaa deng'ho mmoyo wangu.

²⁰ Gweye hudaha kuilumba na watawala olema
haki,
otunga malagizo ga kugombela gehile.

²¹ Oilumba kuwavamila wene haki,
kuwatagusa ifa iwanhu hawatendile gehile.

²² Lakini Mndewa Imulungu kawa ngome yangu,
Imulungu wangu kawa dibwe da kuifisila.

²³ Heyo kowaliha kwa nzambi zao,

na kowabananga kwa gehile gao,
Mndewa Imulungu, Imulungu wetu
kowabananga.

95

ZABULI YA 95

- ¹ Izeni tumwimbile Mndewa Imulungu,
tumdeng'helele dibwe wa ukombola wetu.
- ² Tuchole kuulongozi wake kwa nhogolwa,
tumdeng'helele kwa nyila.
- ³ Kwavija Mndewa Imulungu ayo Imulungu
mkulu,
na heyo ayo Mndewa mkulu kwa imilungu yose.
- ⁴ Mmakono gake kagagoga mabonde ga isi yose,
hata kunhembeti ya vigongo vake heyo.
- ⁵ Bahali yake heyo, heyo kailumba,
na makono gake galumba isi inyalile.
- ⁶ Izeni tumtambikile,
tumfugamile Mndewa Imulungu yatulumbile.
- ⁷ Kwavija heyo ayo Imulungu wetu,
na siye twa wanhu zake na ng'hondolo wake yotulola goya.
Vinoga lelo mwahategeleze sauti yake.
- ⁸ Sikumuitende mizoyo yenu midala kamba vimutendile ako Meliba,
na kamba vimutendile ako Masa kuluwala.
- ⁹ Kuko iwahenga zenu wanigeza na wanipima,
hamoja wazona sang'hano zangu.
- ¹⁰ Miyaka malongo mane nyona usungu kwa ulelo
awo,
nilonga, "Wanhu wano mizoyo yao ipotela,
hawazitangile bule nzila zangu."

¹¹ Avo, niiduwila kwa ng'hasiliki yangu,
“Hawengila ng'o hanhu hangu ha kubwihila.”

96

ZABULI YA 96

¹ Mwimbileni Mndewa Imulungu lwila lwa sambu,
Mwimbileni Mndewa Imulungu mweye iwanhu
wa isi zose.

² Mwimbileni Mndewa Imulungu, ditogoleni
twaga jake,
longeni ukombola wake kila siku.

³ Ulongeni ukulu wake hagati ha wanhu wa isi
zose,
na sang'hano zake za unzonza kwa wanhu wa isi
zose.

⁴ Kwavija Mndewa Imulungu ayo imkulu,
yofaya kutogoligwa kubanza wose,
heyo wa kudumbigwa kubanza imilungu yose.

⁵ Kwavija imilungu yose ya iwanhu wa isi ziyagwe
ayo minyago,
lakini Mndewa Imulungu ayo yalumbile ulanga.

⁶ Ukulu na kung'ala vimzunguluka,
nguvu na unovu va hanhu hake hong'ala.

⁷ Mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu,
mweye ng'holo zose za mwiisi,
mgweleleni Mndewa Imulungu ukulu na nguvu.

⁸ Mgweleleni Mndewa Imulungu ukulu ufaya kwa
twaga jake,
galeni sadaka na mwingile kuuluwa lwake.

⁹ Mtambikileni Mndewa Imulungu mna ukunoga
kwa hanhu hake hong'ala,

gwayeni kuulongozi wake mweye iwanhu wa isi yose.

¹⁰ Longeni mwiisi yose, “Mndewa Imulungu kotawala,

ona isi yose igogwa sikuitigisigwe,
kowatagusa iwanhu kamba viilondigwa!”

¹¹ Ulanga udeng'helele na isi ideng'helele,
bahali ibume na vose vili mgati yake.

¹² Migunda ideng'helele na vinhu vose vili mgati yake,

abaho mibiki yose ya kumuhulo imbe kwa deng'ho,

¹³ kuulongozi wa Mndewa Imulungu yokwiza,
ona heyo kokwiza yaitaguse isi.

Koitagusa isi yose kamba viilondigwa,
na iwanhu wose kwa kweli yake.

97

ZABULI YA 97

¹ Mndewa Imulungu kotawala na isi ideng'helele,
visiwa videng'helele.

² Mawingu na ziza vomzunguluka,
haki na kutagusa avo chanduso cha kigoda chake.

³ Moto olongola kuulongozi wake,
na owasakaza iwanhu omdeta kila mwambu.

⁴ Lumwesa lwake lomwemwesa isi yose,
isi ilola na igwaya kwa bwembwe.

⁵ Vigongo vilumbuka kamba uhoti kuulongozi wa
Mndewa Imulungu,

kuulongozi wa Mndewa wa isi yose.

⁶ Ulanga olonga haki yake,
na wanhu wose wawona ukulu wake.

⁷ Wakone kinyala wose otambikila vinyago,
awo oitapa kwa vinhu havifaya,
mweye imilungu yose mfugamileni Mndewa Imulungu.

⁸ Sayuni ihulika na kudeng'helela,
mabuga ga Yuda gasekelela,
kwa nhaguso zako gweye Mndewa Imulungu.

⁹ Kwavija gweye Mndewa Imulungu ayo ukala
uchanha,
uchanha ng'hani kubanza isi yose,
gweye kwa mkulu ng'hani kubanza imilungu
yose.

¹⁰ Mweye mumnogela Mndewa Imulungu, gale-
meni gehile,
heyo kozikaliza loho za wanhu zake,
na kowakombola kulawa mmakono ga iwanhu
wehile.

¹¹ Mulenge umwizila mwene haki,
na deng'ho dimwizila munhu mwene moyo un-
ogile.

¹² Mweye wene haki mdeng'heleleni Mndewa
Imulungu,
na mditogole twaga jake ding'ala.

98

ZABULI YA 98

¹ Mwimbileni Mndewa Imulungu lwila lwa sambu,
kwavija katenda sang'hano za unzonza.
Mkono wake ung'ala umgalila mhumu,
mkono wake mwenyego wene nguvu.

² Mndewa Imulungu kaugubula ukombola wake,

mgameso ga iwanhu wa isi zose kaigubula haki yake.

³ Kaukumbuka unogelo wake hawishaga na kutamanilwa kwake kwa ng'anda ya Izilaeli.

Kose kuihelela isi wawona ukombola wa Imulungu wetu.

⁴ Isi yose imdeng'helele Mndewa Imulungu, inuleni sauti imbeni kwa deng'ho, imbeni lwila.

⁵ Mtambikileni Mndewa Imulungu lwila kwa bango,

imbeni kwa bango na kwa sauti ya lwila.

⁶ Kwa mhalati na ng'ombe sugu.

Deng'heleleni kuulongozi wa Mndewa Imulungu yeli Mndewa.

⁷ Bahali ibume na vose vikalaga mumo, isi yose na awo okala mgati yake.

⁸ Vizanda vitowe makofi, vigongo vimbe hamoja kwa deng'ho,

⁹ kuulongozi wa Mndewa Imulungu, yokwiza yaitaguse isi yose.

Koitagusa isi yose kwa haki,

na iwanhu wose wa mwiisi kamba viilondigwa.

99

ZABULI YA 99

¹ Mndewa Imulungu kotawala, wanhu wa isi zose wagwaye.

Kakala mkigoda cha undewa hagati ya viumbe weli na mabawa, isi itigisike.

² Mndewa Imulungu mkulu ako Sayuni,

na heyo kauchanha ya iwanhu wa isi yose.

³ Wanhu waditogole twaga jake kulu da kudumbiza, heyo ayo yong'ala.

⁴ Mndewa kana nguvu na koinogela haki, gweye ayo uitawala haki, kugala nhaguso na haki kwa Izilaeli.

⁵ Mtogoleni Mndewa Imulungu, Imulungu wetu, fugameni hana ikigoda cha magulu gake, heyo ayo yong'ala.

⁶ Musa na Haluni wa hagati ya iwalava nhosa wake, na Samweli mna iwao odikema twaga jake, viwamkemile Mndewa Imulungu kawedika.

⁷ Mmhandu ya wingu kakala kolonga na hewo. Wazigoga amuli zake na lagizo diyawagwelele.

⁸ Gweye Mndewa Imulungu, Imulungu wetu, gweye ayo uwedike Waizilaeli, kumwao kukala Imulungu ugela kumgongo, hamoja kugatagusa gehile gao.

⁹ Mtogoleni Mndewa Imulungu, Imulungu wetu, fugameni kulozela kulugongo lwake lung'ala, kwavija Mndewa Imulungu, Imulungu wetu kong'ala.

100

ZABULI YA 100

(Zabuli ya kushukulu.)

¹ Mdeng'heleleni Mndewa Imulungu kwa deng'ho, gweye isi yose.

² Mtambikileni Mndewa Imulungu kwa deng'ho.
Izoni kuulongozi wake kuno mokwimba kwa
deng'ho.

³ Mujuwe kamba Mndewa Imulungu ayo Imu-
lungu.
Heyo ayo yatulumbile na siye twa wanhu zake,
twa wanhu zake na ng'hondolo wake odimigwa.

⁴ Ingileni mmilango yake kwa kushukulu,
kuuluwa lwake kwa kumtogola,
mtogoleni na mdigwelele nhogolwa twaga jake.

⁵ Kwavija Mndewa Imulungu ayo yanogile,
unogelo wake hawishaga okala milele,
na kutamanilwa kwake ulelo mbaka ulelo.

101

ZABULI YA 101

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Nokwimba unogelo wako hawishaga na haki
yako,
gweye Mndewa Imulungu nokwimbila lwila lwa
nhogolwa.

² Noigoga nzila igoloke.
Kokwiza lini kumwangu?
Niye nosang'hana kwa moyo unogile mng'anda
yangu.

³ Sikwika mgameso gangu mbuli ya gehile.
Sang'hano ya awo otenda gehile noihila,
na niye siilumba na hewo bule.

⁴ Moyo wa udulu usegele kumwangu,
noinega na kila kinhu kihile.

⁵ Munhu yomdeta miyage niye nomsegesa,
simuleka imunhu yoitapa na mwene kibuli.

⁶ Nowalola kwa ganogile iwanhu otamanilwa,
ili wakale hamoja na niye.
Wanhu weli na mizoyo inogile awo onda
wanisang'hanile.

⁷ Chakubimbi hakala bule mng'anda yangu,
Imunhu yolongu uvizi,
honda yeme kuulongozi wa meso gangu.

⁸ Imitondo mbaka imitondo nowabananga,
wanhu wose wehile mwiisi.
Nowatenda wainene wose otenda gehile,
okala kutali na buga da Mndewa Imulungu.

102

ZABULI YA 102

(Kupula kwa munhu yeli mmagazo na yomulongo-
gela Mndewa Imulungu ago gomgaza.)

¹ Gweye Mndewa Imulungu, uhulike vinikupula,
kililo changu kikuvikile.

² Sikuufise kihanga chako siku ya magazo gangu,
utege gwiti jako unihulike,
siku nahakukema unidike himahima.

³ Kwavija siku zangu zolawanya kamba yosi,
na mizege yangu yolukula kamba biwi.

⁴ Moyo wangu utowigwa kamba mijani na kun-
yala,

ona noisemwa kuja ndiya yangu.

⁵ Mbuli ya kuiyalala kwa magazo,
mizege yangu iilumba na nyama yangu.

⁶ Nilinga kamba bundi yokala kuluwala,
na niigala na bundi yokala kuvihame.

⁷ Nokala meso kamba kinega,
yokala yaiyeka uchanha ya ng'anda.

⁸ Iwanhu onihila onilonga imisi yose,
awo oiduwila akuno onitambula niye.

⁹ Noiylalala ng'hani na tozi diwa kamba ndiya
yangu,

na king'waji changu nikihanganya na mahozi,

¹⁰ mbuli ya ng'hasiliki yako na kugevuzika kwako,
na kwavija kuninula na kunitupa kutali.

¹¹ Siku zangu kamba sisila da ichungulo,
ona nonyala kamba mijani.

¹² Lakini gweye Mndewa Imulungu kokala na
kutawala milele,

na twaga jako dokumbukigwa ulelo mbaka ulelo.

¹³ Gweye mwenyego kokwima na kojonela bazi
buga da Sayuni,

kwavija ayo saa ya kujonela bazi,

kipindi kikigwe kivika,

¹⁴ kwavija wasang'hanaji wako oganogela mabwe
gake,

na wajonela bazi timbwisi jake.

¹⁵ Abaho iwanhu wa isi zose odidumba twaga da
Mndewa Imulungu,

na wandewa wose wa mwiisi odumba ukulu
wake.

¹⁶ Mndewa Imulungu vonda yadizenge Sayuni,
vonda yoneke muukulu wake,

¹⁷ vonda yalole ukupula kwa iwanhu wakiwa,
hakubezeli kupula kwao.

18 Ulelo onda wize okwandikilwa gago,
wanhu onda walumbigwe omtogola Mndewa
Imulungu.

19 Kwavija kalola kulawa hanhu hake hong'ala,
kulawa kuulanga Mndewa Imulungu kailola isi,

20 ili yahulike kililo cha ayo yafungigwe,
na yawafungulile watagusigwe ifa.

21 Wanhu wadilonge twaga da Mndewa Imulungu
ako Sayuni,

nhogolwa zake zolongwa ako Yelusalemu,

22 wanhu wa isi ziyagwe na wandewa wahait-
ing'hana hamoja,

ili wamtambikile Mndewa Imulungu.

23 Imulungu kazihungula nguvu zangu mnzila,
kazihungula siku zangu za ugima.

24 Avo nilonga, "Go Mndewa Imulungu,
sikuunisegelese hagati ha siku zangu,
gweye Mndewa miyaka yako yogendelela ulelo
wose.

25 Aho haichanduso kusimika mhanda za isi,
na ulanga sang'hano ya makono gako.

26 Avo vosegela lakini gweye kosigala,
vose volala kamba viwalo,
na kamba viwalo kovisaula,
navo volawanya.

27 Lakini gweye kwa vivija,
na miyaka yako yabule uhelelo.

28 Wana wa iwasang'hanaji zako osigala,
na ulelo wao okala kuulongozi wako."

103

ZABULI YA 103

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Gweye moyo wangu, mtogole Mndewa Imulungu,
vose vili mgati yangu ditogoleni twaga jake ding'ala.

² Gweye moyo wangu, mtogole Mndewa Imulungu,
sikuuisemwe ganogile gake gose,

³ heyo ayo yogela kumgongo gehile gangu gose,
na konihonya mitamu yangu yose.

⁴ Kowika ugima wangu kutali na panga,
heyo ayo yonizungulusila bazi na unogelo hawishaga,

⁵ heyo konishibisha vinhu vinogile,
na niye nopata nguvu za ubwanga kamba jola.

⁶ Mndewa Imulungu ayo yotenda kamba vilondigwa,
na kotagusa goya kwa awo okoneligwa.

⁷ Kamulagusila Musa nzila zake,
na iwana wa Izilaeli sang'hano zake.

⁸ Mndewa Imulungu kamema bazi na ng'hekewa,
hagevuzika himahima,
heyo kamema unogelo hawishaga.

⁹ Heyo hakomhoka milele,
na hagevuzika milele.

¹⁰ Heyo hatukoboze kamba viilondigwa,
na hatulihile kamba gehile getu vigali.

¹¹ Kamba ulanga viwili uchanha ng'hani,

vivo viwili unogelo wake hawishaga kwa iwanhu omdumba.

¹² Kamba mwambu wa kudilawila zuwa viwili kutali,

na mwambu wa kudihongela zuwa,
vivo viyagekile gehile getu kutali na siye.

¹³ Kamba tata viyowonela bazi wanage,
vivo Mndewa Imulungu viyowonela bazi iwanhu omdumba.

¹⁴ Kwavija heyo katujuwa vitwili,
na heyo kokumbuka kamba siye twa timbwisi.

¹⁵ Lakini munhu siku zake kamba mijani,
kamba luwa da kubonde vijalika,

¹⁶ kwavija beho dobita uchanha yake,
najo dolawanya na hanhu hake hahakoneka kabili.

¹⁷ Ila unogelo hawishaga wa Mndewa Imulungu okala kulawa milele mbaka milele na ochola kwa awo omdumba,
na haki yake yokala kwa iwana na wazukulu zao.

¹⁸ Kwa awo odigoga lagano jake,
na okumbuka kugoga malagizo gake.

¹⁹ Mndewa Imulungu kasimika kigoda chake cha ukulu kuulanga,

na undewa wake ovitawala vinhu vose.

²⁰ Mtogoleni Mndewa Imulungu mweye iwasenga zake,

mweye muli magalu mudigoga lagizo jake,
na moitegeleza sauti ya lagizo jake.

²¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu mweye iwakalizi zake wose wa kuulanga,

mweye wasang'hanaji wake musang'hana gomnogeza.

²² Mtogoleni Mndewa Imulungu mweye viumbe wake wose, mtogoleni kila hanhu hamwili muutawala wake. Gweye moyo wangu, mtogole Mndewa Imulungu.

104

ZABULI YA 104

¹ Gweye moyo wangu mtogole Mndewa Imulungu.

Gweye Mndewa Imulungu, Imulungu wangu, gweye kwa mkulu ng'hani, gweye kuivaza ukulu na nhogolwa.

² Kuvala mulenge kamba kiwalo, kuukunzula ulanga kamba panziya.

³ Kazenga ukazi wake uchanha ya mazi ga kuulanga.

Kagatenda mawingu kamba mtuka wake, kazumha uchanha ya mabawa ga beho.

⁴ Kaditenda beho diwe msenga wake, moto na milambi ya moto iwe wasang'hanaji wake.

⁵ Kuisimika isi uchanha ya chandusilo chake, sikuitigisike siku zose na milele.

⁶ Kuigubika isi kwa bahali kamba kiwalo, na mazi gavigubika vigongo.

⁷ Kukomhoka na mazi gakimbila, kwa sauti ya ng'huwa mazi gakilima.

⁸ Gakilima kulawa kuvigongo na gahumuluka kubonde, mbaka hanhu haulondile.

⁹ Kuchaga imbaka sikugabite,
na sikugabwele kuigubika isi yose.

¹⁰ Kogala nzasa kubonde,
zobita hagati ya vigongo,

¹¹ zomng'weza kila mng'onzo wa kubonde,
mhunda luwala kokanha ng'hilu.

¹² Kumgwazo okala ndege wa kuulanga,
hagati ya matambi olava sauti zao.

¹³ Kulawa kuulanga wako koving'weza vigongo,
isi iguta ndiya ya sang'hano yako.

¹⁴ Koyoteza mijani mbuli ya ng'ombe,
minoga mbuli ya munhu,

ili yapate ndiya kulawa mwiisi ayo,

¹⁵ na divai imsamhuse munhu,
na mavuta yaking'aze kihanga chake,
na gate dimtende munhu yawe mgima.

¹⁶ Mibiki ya Mndewa Imulungu nayo ishiba,
mielezi ya Lebanoni ayo ihandigwe.

¹⁷ Mumo ndege ozenga mvulu zao,
na nyamkuta kazenga kae mdibiki.

¹⁸ Kuvigongo vitali kuko kuweli mbuzi luwala,
mmihango mumo oifisaga ndezi.

¹⁹ Kuilumba mbalamwezi mbuli ya vipindi,
zuwa dojuwa saa ya kwingila.

²⁰ Gweye kogala ziza na yokuwa ikilo,
abaho kila mnyama wa kumuhulo kolawa kunze.

²¹ Wana simba ong'ula ozahila ndiya,
ozahila ndiya yao kulawa kwa Mndewa Imu-
lungu.

22 Zuwa dahalawa olawanya,
na otambalala mmihango yao.

23 Munhu kolawa kochola kuisang'hano,
na kosang'hana mbaka ichungulo.

24 Gweye Mndewa Imulungu,
lola vizili nyingi sang'hano zako,
kwa ubala kuvitenda vose.
Isi yose imema viumbe vako.

25 Bahali ya kuko ng'hulu na ina ugazi,
mumo vili vitembelaga havidahika kupetwa,
viumbe vili na ugima vidodo na vikulu.

26 Mumu zibita meli ng'hulu,
mumo yokala somba mkulu yokemigwa
Lewiasani,
kumulumba yadambwae mumo.

27 Awo wose okubeta gweye,
uwagwelele ndiya yao mkipindi chao.

28 Wahawagwelela, hewo okidondola,
wahaugolosa mkono wako,
hewo oshiba ganogile.

29 Wahakifisa kihanga chako,
hewo ogwaya,
wahaisegesa mhumuzi yao odanganika,
na odibwelela timbwisi jao.

30 Wahagala loho yako olumbigwa,
na gweye kokibweza kabili kihanga cha isi.

31 Ukulu wa Mndewa Imulungu osigala milele.
Mndewa Imulungu yaideng'helele sang'hano
yake.

32 Heyo koilola isi, nayo yogwaya,

kovikwasa vigongo, navo volava yosi.

³³ Nomwimbila Mndewa Imulungu ugima wangu
wose,
nomtambikila Imulungu wangu vivino vinili
mgima.

³⁴ Go Mndewa Imulungu, unogezwe na kugesha
kwangu,
kwavija niye nodeng'helela kukujuwa gweye.

³⁵ Wanhu wene nzambi wasegeswe mwiisi,
wanhu otenda gehile sikuwoneke kabili.

Gweye moyo wangu mtogole Mndewa Imulungu.
Mtogoleni Mndewa Imulungu.

105

ZABULI YA 105

¹ Mshukuluni Mndewa Imulungu,
dikemeni twaga jake,
walongeleni iwanhu wa isi zose sang'hano zake.

² Mwimbileni heyo, mwimbileni nhogolwa,
walongeleni iwanhu sang'hano zake za unzonza.

³ Muigodele twaga jake ding'ala,
mizoyo ya awo omzahila Mndewa Imulungu
ideng'helele.

⁴ Mzahileni Mndewa Imulungu na nguvu zake,
zahileni kihanga chake siku zose.

⁵ Kumbukeni sang'hano zake za unzonza
ziyasang'hane,
vilaguso vake na nhaguso ziyalongile.

⁶ Mweye ulelo wa msang'hanaji wake Abula-
hamu,
mweye wanage Yakobo yawasagule.

⁷ Heyo Mndewa Imulungu ayo Imulungu wetu,
isi yose imema nhaguso zake.

⁸ Kodikumbuka lagano jake milele,
mbuli ija yailagize kwa ulelo elufu.

⁹ Lagano diyatendile na Abulahamu,
na kuiduwila kwake kwa Isaka.

¹⁰ Kadigangamiza kwa Yakobo kamba lagizo,
na kwa Izilaeli kamba lagano da milele.

¹¹ Kalonga, “Nokugwaa gweye isi ya Kanaani,
iwe fungu da uhazi wako.”

¹² Viwakalile iwanhu wadodo,
ona wanhu kidogo na wanhu baki mgati yake,

¹³ wakala tanga nzulule kulawa isi mbaka isi,
kulawa undewa umoja mbaka undewa uyagwe.

¹⁴ Hamulekile munhu yoyose yawagaze,
hata iwandewa kawakomhokela mbuli ya hewo.

¹⁵ Kalonga, “Sikumuwakwase iwanhu zangu ni-
wasagule,
na sikumuwalumize watula ndagu zangu.”

¹⁶ Mndewa Imulungu kaikema nzala ize mwiisi,
kainanga ndiya yose waitamanile.

¹⁷ Kamgala munhu kuulongozi wao,
Yusufu kauzigwa muutumwa.

¹⁸ Wamulumiza magulu gake kwa mhingu,
wamfunga mizabi ya mizuma msingo.

¹⁹ Mbaka mkipindi cha kuvikiza mbuli yake,
gayalongile Mndewa Imulungu gamwizila.

²⁰ Mndewa wa Misili katuma wanhu wamfungula,
imkulu wa iwanhu kamulekesa.

²¹ Kamtenda mkulu mng'anda yake,
kawa mwimilizi wa vinhu vake vose.

22 Kawalongoza iwakulu zake kamba viyalondile,
na kawafunza nzewele iwavele zake.

23 Izilaeli nayo kengila Misili,
Yakobo kawa munhu baki mwiisi ya Hamu.

24 Mndewa Imulungu kawatenda iwanhu zake
walele ng'hani,
kawatenda wengi kubanza awo owehila.

25 Kawahindula mizoyo wawehile wanhu zake,
wawatendela gehile wasang'hanaji zake.

26 Kamtuma msang'hanaji wake Musa,
na Haluni ayo iyamsagule.

27 Keka mbuli za unzonza hagati ya hewo,
na katenda unzonza mwiisi ya Hamu.

28 Kagala ziza na isi yose ikala ziza,
kwavija wailema mbuli yake.

29 Kagahindula mazi gao gawa damu,
kawakoma iwasomba wao.

30 Isi yao imema mibula,
mbaka kudigati da mndewa wao.

31 Imulungu viyalongile, mikonzi iza,
na mhani mwiisi yao yose.

32 Kawagalila mvula ya mabwe,
na mimwesa mwiisi yao.

33 Kaitowa mizabibu yao na mitini yao,
kaibena imibiki ili mwiisi yao.

34 Imulungu viyalongile mbalangulu weza,
na nzige hawapetwa.

35 Waija iminoga yose ya isi yao,
waija ndiya ya isi yao.

36 Kawakoma wana wose wa chaudele wa isi yao,
nguvu za ubwanga wao.

³⁷ Kawalava Waizilaeli akuno wapapa shaba na zahabu,

haduhu hata munhu imoja yaikwalile.

³⁸ Misili ideng'helela viwasegele,
kwavija mbuli ya hewo wengilwa bwembwe.

³⁹ Kakunzula wingu diwa ngubiko,
na moto umwemwesa ikilo.

⁴⁰ Viwalondile kagala ng'hwale,
kawagwaa ndiya ya kuulanga mbaka washiba.

⁴¹ Kadigubula dibwe, mbwibwi ya mazi ilawa,
mazi gakilima kuluwala kamba lwanda.

⁴² Kwavija kaikumbuka mbuli yake ing'ala,
iyangwelele Abulahamu imsang'hanaji wake.

⁴³ Kawalava iwanhu zake kwa deng'ho,
awo yawasagule kwa nyila za deng'ho.

⁴⁴ Kawagwaa isi za iwanhu wayagwe,
waihazi sang'hano ya iwenekae,

⁴⁵ ili wagagoge malagizo gake,
na kugoga gaja goyolonga.

Mndewa Imulungu yatogolwe.

106

ZABULI YA 106

¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu,
Mshukuluni Mndewa Imulungu kwavija kanoga,
na unogelo wake hawishaga osigala milele.

² Nani yodaha kuzilonga sang'hano za Mndewa
Imulungu?

Nani yodaha kuzilonga nhogolwa zake zose?

³ Wamweda iwanhu otenda haki,

waja otenda ganogile kamba viilondigwa siku zose.

⁴ Gweye Mndewa Imulungu unikumbuke niye, wahawanogela iwanhu zako.

Wahawakombola unitaze,

⁵ ili nigalole ganogile ga waja wauwasagule, na nideng'helele hamoja na iwanhu wa isi yako, na kuigoda hamoja na iwanhu wa uhazi wako.

⁶ Tutenda nzambi hamoja na iwahenga zetu, tutenda gehile, tubananga.

⁷ Wahenga zetu ako Misili hawagelegeze mbuli zako za unzonza, hawakumbuke ukulu wa unogelo wako hawishaga,

wakulema kuingema ya bahali ya Shamu.

⁸ Lakini kawakombola mbuli ya twaga jake, kalagusa nguvu zake.

⁹ Kaikomhokela bahali ya Shamu, nayo inyala, kawalongoza mmazi mengi kamba kuluwala.

¹⁰ Kawakombola na imunhu yowehila, na kawahonya na iwanhu owehila.

¹¹ Mazi gawagubika awo owadeta, hasigale hata munhu imoja.

¹² Abaho wazitogola mbuli zake, wamwimbila nhogolwa zake.

¹³ Lakini wazisemwa sang'hano zake himahima, hawagabetile magesa gake.

¹⁴ Ako kuluwala wakala osulukila ndiya ng'hani, wamgeza Imulungu ako kudibawe.

¹⁵ Kawagwelela gawalondile,

lakini kawagalila utamu.

¹⁶ Wamonela migongo Musa ako kuing'hambi,
na Haluni ayo yong'ala wa Mndewa Imulungu.

¹⁷ Isi igubuka immeza Datani,
igubika mting'hano wa Abilamu.

¹⁸ Moto ukwaka kwa iwanhu owakweleleza,
milambi ya moto iwasakaza iwanhu wehile.

¹⁹ Watenda kinyago cha ng'ombe ako Holebu,
wakitambikila kinyago kilumbuka.

²⁰ Wauhindula ukulu wa Imulungu,
kwa kutambikila kinyago cha ng'ombe yajaga mi-
jani.

²¹ Wamsemwa Imulungu, mkombola wao,
yatendile vinhu vikulu mwiisi ya Misili.

²² Katenda mbuli za unzonza mwiisi ya Hamu,
na mbuli ng'hulu mna ibahali ya Shamu.

²³ Imulungu kalonga kamba kowabananga,
ila Musa ayo iyamsagule kema kuulongozi wake,
na kaikimila ng'hasiliki yake sikuiwanange.

²⁴ Waibezeli isi ija inogile,
hawagatogole gaja gayalongile.

²⁵ Waiyalala mvibanda vao,
hawaitegeleze sauti ya Mndewa Imulungu.

²⁶ Abaho kawenulila mkono wake kaiduwila,
kamba kowakoma ako kuluwala,

²⁷ na kuwapwililisa ulelo wao hagati ya iwanhu
wa isi ziyagwe,
na kuwaswaswanya isi ya kutali.

²⁸ Wailumba kumtambikila Baali Peoli,

wazija zinhosa zilavigwe kwa imilungu ilibule ugima.

²⁹ Wamgevuza Mndewa Imulungu kwa sang'hano zao,

mikubulo igaligwa hagati yao.

³⁰ Abaho Finehasi kema kagala nhaguso, mikubulo ikimilwa.

³¹ Kagesigwa kamba kana haki, ulelo mbaka ulelo milele.

³² Wamgevuza hana gamazi ga Meliba, Musa kagaya mbuli ya hewo.

³³ Kwavija wamulema loho wa Imulungu, kalonga bila kugesa.

³⁴ Hawawanangile iwanhu wa isi, kamba Mndewa Imulungu viyawalagize.

³⁵ Lakini waihanganya na iwanhu wa isi, waifunza kusang'hana mbuli zao.

³⁶ Wavitambikila vinyago vao, kinhu acho kikala mtego kumwao.

³⁷ Ona, walava wanao wa kimbigalo na wa ikitwanzi, walava nhosa kwa vinyamkela.

³⁸ Weta damu ilibule kitala, damu ya wanao wa kimbigalo na wa ikitwanzi, wawalava nhosa kwa vinyago va Kanaani, isi igeligwa dikwe kwa damu.

³⁹ Avo, wageligwa dikwe kwa sang'hano yao, waleka kutamanilwa kwa Imulungu kamba wagoni.

⁴⁰ Avo Mndewa Imulungu kawagevuzikila wanhu zake,

kawehila iwanhu wa uhazi wake.

⁴¹ Kawagela mmakono ga iwanhu wa isi ziyagwe,
awo iwasede wawatawala.

⁴² Iwanhu owehila wawonela,
na wawatawala kwa nguvu.

⁴³ Miyanza mingi Imulungu kawakombola wanhu
zake,

lakini hewo wasagula kumulema,
wadidimila mzinzambi zao.

⁴⁴ Lakini kagalola magazo gao,
viyahulike kililo chao.

⁴⁵ Mbuli yao kadikumbuka lagano jake,
kawonela bazi kamba unogelo wake hawishaga
viwili mkulu.

⁴⁶ Kawatenda awo wawagogle wawonele bazi.

⁴⁷ Go Mndewa Imulungu, Imulungu wetu,
tukombole, twike hamoja kulawa kwa iwanhu wa
isi ziyagwe,
ili tudishukulu twaga jako ding'ala,
na tuzigodele nhogolwa zako.

⁴⁸ Yatogolwe Mndewa Imulungu, Imulungu wa
Izilaeli,
kulawa milele mbaka milele.
Wanhu wose walonge, “Ona!”

Yatogolwe Mndewa Imulungu.

107

ZABULI YA 107

¹ Mshukuluni Mndewa Imulungu kwavija
kanoga,
unogelo wake hawishaga okala milele.

² Wanhu wakomboligwe na Mndewa Imulungu
walonge vivo,
awo yawakombole mmagazo.

³ Kawating'haniza kulawa mziisi zose,
kulawa mwambu wa kudilawila zuwa na kudi-
hongela,
kulawa kasikazini na kusini.

⁴ Wakala tanga nzulule kuluwala,
hawajone buga da kukala.

⁵ Wona nzala na ng'hilu,
mizoyo yao isinduka.

⁶ Wamulilila Mndewa Imulungu mmagazo gao,
kawakombola mmadununzo gao.

⁷ Kawalongoza kwa nzila igoloke,
mbaka wavika kudibuga da kukala.

⁸ Avo, wamshukulu Mndewa Imulungu kwa uno-
gelo wake hawishaga,
na unzonza wake kwa iwanhu wose.

⁹ Heyo kodigwaa mazi zoyo dikona ng'hilu,
na loho ikona nzala koigwaa ganogile.

¹⁰ Wayagwe wakala kudiziza na vihame,
wafungwa mmagazo na minyololo,

¹¹ kwavija wailema mbuli ya Imulungu,
wagabezeli magesa ga ayo yeli Uchanha Ng'hani.

¹² Wadonha kwa sang'hano ngaga,
wagwa hasi, kuduha munhu wa kuwataza.

¹³ Wamulilila Mndewa Imulungu mmagazo gao,
kawakombola mmadununzo gao.

¹⁴ Kawalava kudiziza na ukiwa,
minyololo yao kaibena bena.

15 Avo, wamshukulu Mndewa Imulungu kwa unogelo wake hawishaga,
na unzonza wake kwa iwanhu wose.

16 Kwavija kaibena milango ya shaba,
kaibena mizuma.

17 Wayagwe wakala wabozi mbuli ya nzambi zao,
wagazwa kwa gehile gao,

18 ndiya ikala usungu kumwao,
walonda kudanganika.

19 Avo mmagazo gao wamulilila Mndewa Imulungu,
heyo kawakombola mmadununzo gao.

20 Koituma mbuli yake iwahonye,
kwalava mwiiifa yao.

21 Avo, wamshukulu Mndewa Imulungu kwa unogelo wake hawishaga,
na unzonza wake kwa iwanhu wose.

22 Wamulavile nhosa za kumshukulu,
na wazilonge sang'hano zake kwa nyila za deng'ho.

23 Wayagwe wakala mmwanza mbahali kwa meli,
awo wasang'hane mmazi mengi.

24 Awo wazona sang'hano za Mndewa Imulungu,
na unzonza wake mgamazi mengi.

25 Kalonga na kukuzumbi dilawila,
ng'humbe ya bahali inuka uchanha.

26 Gakwela uchanha kuulanga,
abaho hasi mvidibo,
mizoyo yao ilumbuka kwa mbuli ayo.

27 Wachola wahembeluka kamba munhu yakoligwe,
ubala wao wose upotela.

28 Wamulilila Mndewa Imulungu mmagazo gao,
kawakombola mmadununzo gao.

29 Kaihoza ng'humbi nayo inyamala tuluu,
mazi gasafuke ganyamala.

30 Avo wadeng'helela kwavija inyamala tuluu,
kawagala mbaka kudiloko diwalondile.

31 Avo, wamshukulu Mndewa Imulungu kwa uno-
gelo wake hawishaga,
na unzonza wake kwa iwanhu wose.

32 Wamtogole hagati ha umting'hano wa iwanhu,
wangwee ukulu mkitala cha iwavele.

33 Kavihindula vizanda viwa luwala,
na mbwibwi za mazi zigalamuka isi inyalile.

34 Isi ya matunda mengi igalamuka isi ya mkele,
kwa gehile ga awo okala mumo.

35 Kahindula luwala luwa lamba,
isi inyalile iwa mazi gokilima.

36 Kaweka wene nzala kuko,
na watenda buga da kukala.

37 Wahanda mbeyu mmigunda,
na vivija mgunda uyagwe wahanda mizabibu,
wasenga ndiya na matunda.

38 Kawatenda wamwede na kongezeka ng'hani,
na fugo yao haihungule.

39 Abaho iwanhu wa Imulungu wahunguka na
kuhumuluswa,
kwavija oneligwa na gehile na wanyunyuwala.

40 Kawabezeli iwakulu wawadununze,
kawawegeza kuluwala hanhu haduhu nzila.

41 Lakini kawakombola iwanhu mmagazo gao,

kawongeza ulelo wao kamba bumbila da
ng'hondolo.

⁴² Wanhu wanogile viwachone kinhu acho
wadeng'helela,
lakini wanhu wehile wanyamala tuluu.

⁴³ Wanhu wene ubala wagalole gago,
na waugelegeze unogelo hawishaga wa Mndewa
Imulungu.

108

ZABULI YA 108

(Lwila na Zabuli ya Daudi.)

¹ Gweye Imulungu, moyo wangu ugangamala,
nokwimba lwila lwa nhogolwa kwa moyo wangu
wose.

² Lamuka gweye bango na kilimba,
noulamusa imitondo.

³ Gweye Mndewa Imulungu nokushukulu hagati
ha iwanhu,
nokwimbila lwila hagati ha iwanhu wa isi zose.

⁴ Kwavija unogelo wako hawishaga uvika mbaka
uchanha kuulanga,
na kutamanilwa kwako mbaka mmawingu.

⁵ Gweye Imulungu utogolwe uchanha kuulanga,
na hasi mwiisi ukale ukulu wako.

⁶ Awo wauwanogela wakomboligwe,
ukombole kwa mkono wako wa ukudila na uni-
dike.

⁷ Imulungu kalonga kwa ukung'ala kwake,
“Kwa kuhuma noigola isi ya Shekemu,
na nodipima vihande vihande bonde da Sukoti.

⁸ Isi ya Gileadi yangu niye na isi ya Manase yangu niye,

isi ya Efulaimu ayo kamba kofia yangu ya zuma,
isi ya Yuda ayo kamba fimbo yangu ya utawala.

⁹ Isi ya Moabu ayo kamba bakuli jangu da kunawila,

kwa isi ya Edomu notupa kilatu changu,
na niye nodeng'helela kwa kuwahuma Wafilisiti.”

¹⁰ Nani yonda yanigale kudibuga dizungulukwe
na luwa lwa mabwe?

Nani yonda yanilongoze mbaka Edomu?

¹¹ Gweye, Imulungu siyo gweye utulemile siye?

Gweye Imulungu hucholile na siye kuing'hondo.

¹² Ututaze mbuli ya iwanhu otwihila,

kwavija msaada wa munhu haufaya kinhu.

¹³ Imulungu yahakala na siye tohuma,

na heyo kowabojoga hasi iwanhu otwihila.

109

ZABULI YA 109

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Gweye Imulungu wa nhogolwa zangu sikuunya-
male,

² kwavija wanhu wehile na wavizi onilonga vihile,
onilonga vihile kwa uvizi.

³ Ona, kwa mbuli za kubezeli wanizunguluka,
wanilonga vihile bila kitala chochose.

⁴ Oniliha gehile kwa unogelo wangu,
lakini niye nowapulila.

⁵ Waniliha gehile hanhu ha ganogile,
na wanihila hanhu ha unogelo wangu.

⁶ Mwike msemi yehile mbuli ya imunhu yonihila,
na imunhu yomtagusa yeme mkono wake wa
ukudila.

⁷ Mkitala yoneke kabananga,
na kupula kwake koneke kamba nzambi.

⁸ Siku zake za kukala ziwe ndodo,
wimilizi wake usoligwe na munhu iyagwe.

⁹ Wanage wawe wakiwa,
na mwehe wake yawe mgane.

¹⁰ Wanage wawe tanga nzulule na wapule,
wazahile ndiya kutali na vihame va ng'anda zao.

¹¹ Imunhu yomdai yasole vinhu vose viyeli navo,
wageni wasole sang'hano ya makono gake.

¹² Sikuyawe na munhu wa kumonela bazi,
hebu munhu wa kuwalela wanage wakiwa.

¹³ Ulelo wake wose usegele,
twaga jake disemwigwe muulelo wa kabili.

¹⁴ Gehile ga iwahenga zake gakumbukwe
mgameso ga Mndewa Imulungu,
na nzambi ya mamake sikuifutigwe.

¹⁵ Mndewa Imulungu yazikumbuke nzambi zao
siku zose,
na hewo wasemwigwe mwiisi siku zose.

¹⁶ Kwavija munhu ayo hagesile kuwa na bazi,
ila kawadununza ngaengae na wakiwa,
mbaka imunhu yanyunyuwale mmoyo kadan-
ganika.

¹⁷ Heyo kanogelwa kuduwila,
na gago gampate.
Hanogelwe kutambikila wayagwe,
avo kinhu acho kikale kutali na heyo.

¹⁸ Kavala makungu kamba kiwalo chake.

Makungu gamwingile mmoyo kamba mazi,
na kamba mavuta mmizege yake.

¹⁹ Kumwake iwe kamba kiwalo cha kuigubika,
kamba mkwiji yoifunga siku zose.

²⁰ Mndewa Imulungu yawalihe gago awo wose
onitagusa niye,
na awo onibezeli niye.

²¹ Gweye Mndewa Imulungu,
unitendele ganogile mbuli ya twaga jako,
kwavija unogelo wako hawishaga unoga, avo
unikombole.

²² Kwavija niye na mkiwa na ngaengae,
moyo wangu olumila mgati yangu.

²³ Nobita kamba sisila disegelaga,
nohembeluswa kamba nzige.

²⁴ Mavindi gangu gadonha kwa kufunga kuja,
na lukuli lwangu lusoka kwa kuswela mavuta.

²⁵ Niwa kinhu cha kubezeli kumwao,
wahanyona ominula milomo yao.

²⁶ Gweye Mndewa Imulungu, Imulungu wangu
nitaze,
unikombole kamba unogelo wako hawishaga vi-
wili.

²⁷ Waleke wajuwe kamba uno udahi wako,
gweye Mndewa Imulungu, kutenda mbuli ayo.

²⁸ Waleke waduwile,
ila gweye unitambikile.

Wose onivamila ogwa kinyala,
lakini msang'hanaji wako kodeng'helela.

²⁹ Awo onitagusa ovazwa kinyala,
ovala kinyala chao kamba kanzu.

30 Nomshukulu Mndewa Imulungu kwa mulomo wangu,
ona nomtogola hagati ha umting'hano.

31 Kwavija kokwima mkono wa ukudila wa mkiwa,
yamgombele na iwanhu omtagusa.

110

ZABULI YA 110

(Zabuli ya Daudi.)

1 Mndewa Imulungu komulongela Mndewa wangu,

“Kala umwambu wa mkono wangu wa ukudila mbaka niwatende iwanhu okwihila kigoda cha kwikila magulu gako.”

2 Mndewa Imulungu koweneza undewa wako kulawa Sayuni,
uwatawale hagati ya wose okwihila gweye.

3 Wanhu zako okwizila kwa kulonda wenyego siku yako ya ng'hondo.
Kuno kuvala viwalo ving'ala,
wabwanga zako okwizila kamba tungwe da imitondo.

4 Mndewa Imulungu kaiduwila na hagimbula bule,
“Gweye kwa mulava nhosa milele,
muulava nhosa wa Melikizedeki.”

5 Mndewa ka umwambu wa mkono wako wa ukudila.
Kowahonda wandewa siku ya kugevuzika kwake.

6 Kowatagusa wanhu wa isi zose,

isi yose yomema mitufi ya wanhu wadanganike,
kowahonda iwakulu kila hanhu mwiisi.

⁷ Mndewa kong'wa mazi ga lwanda mnzila,
na kokwinula pala jake kwa mhumu.

111

ZABULI YA 111

¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu!
Nomshukulu Mndewa Imulungu kwa moyo
wangu wose,
mumting'hano wa iwanhu weli na mizoyo
igoloke.

² Sang'hano za Mndewa Imulungu ukulu bae,
wose ozideng'helela ozigelegeza.

³ Kila kinhu kiyotenda kimema ukulu na unovu,
haki yake yosigala milele.

⁴ Katenda sang'hano zake za unzonza zikum-
bukwe,
Mndewa Imulungu kanoga na kana bazi.

⁵ Kowagwaa ndiya awo omdumba,
haisemwa ng'o lagano jake.

⁶ Kawalagusila wanhu zake nguvu ya sang'hano
zake,
kawagwaa uhazi wa iwanhu wayagwe uwe wao.

⁷ Sang'hano zake za haki na kweli,
malagizo gake gose gotamanilwa.

⁸ Malagizo gake gosigala siku zose na milele,
kagalonga mna ihaki na ukweli.

⁹ Kawakombola wanhu zake,
katenda nao lagano dikalaga milele.
Twaga jake ding'ala na dodumbigwa.

¹⁰ Kumdumba Mndewa Imulungu acho chandusilo cha ubala,
wose ogagoga malagizo gake ogweleligwa
nzeweze.
Nhogolwa zake zosigala milele.

112

ZABULI YA 112

¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu!
Kamweda imunhu yomdumba Mndewa Imulungu,
imunhu yodeng'helela ng'hani kugoga malagizo
gake.

² Ulelo wake okuwa na nguvu mwiisi,
wana wa iwanhu wanogile omweda.

³ Mng'anda yake kokuwa na mali nyingi,
haki yake yosigala milele.

⁴ Munhu yanogile komwemweselwa mulenge
kuziza,
munhu mwene bazi na moyo unogile na haki.

⁵ Munhu yokopesha bila kulonda nyongeza,
komweda ng'hani,
munhu yotenda sang'hano zake kwa haki.

⁶ Mwene haki halemelwa ng'o,
heyo kokumbukwa milele.

⁷ Hadumba yahapata usenga wihile,
moyo wake ugangamala na komtamanila Mndewa Imulungu.

⁸ Moyo wake ugangamala na hadumba kinhu,
na kowona iwanhu omwihila olemelwa.

⁹ Kowagwaa wakiwa vinhu kwa moyo unogile,

haki yake yosigala milele.
Heyo kokuwa na nguvu na kotegelezwa.
¹⁰ Wanhu wehile ogona gago na ogevuzika,
odafuna meno kwa usungu na ohomba,
kusulukila kwa munhu yehile hakulawila bule.

113

ZABULI YA 113

¹ Mndewa Imulungu yatogolwe!
Mtogoleni Mndewa Imulungu,
mweye iwasang'hanaji zake,
ditogoleni twaga da Mndewa Imulungu.
² Twaga da Mndewa Imulungu ditogolwe,
sambi na milele.
³ Kulawa kudilawa zuwa mbaka kudiswela,
twaga da Mndewa Imulungu ditogolwe!
⁴ Kotawala uchanha ya iwanhu wa isi zose,
ukulu wake uvika uchanha kuulanga.

⁵ Nani kamba Mndewa Imulungu, Imulungu
wetu?
Heyo kakala uchanha kuulanga,
⁶ kolola hasi yalole ulanga na isi.
⁷ Komwinula mkiwa kulawa mmitimbwisi,
na komkweza ngaengae kulawa mdizalala.
⁸ Komwika hamoja na iwakulu,
hamoja na iwakulu wa wanhu zake.
⁹ Komgwaa deng'ho mtwanzi mgumba mng'anda
yake,
komsekeza kwa kumgwaa wana.

Mndewa Imulungu yatogolwe.

114

ZABULI YA 114

¹ Wanhu wa Izilaeli viwasegele Misili,
iwanhu wa ulelo wa Yakobo viwasegele mwiisi ya
ugeni,

² Yuda iwa kae ing'ala ya Imulungu,
Izilaeli iwa hanhu hake mwenyego.

³ Bahali igona gago ikimbila,
lwanda lwa Yolidani luleka kukilima!

⁴ Vigongo vizumha kamba ng'hondolo mbigalo,
visugulu vizumha kamba wana ng'hondolo.

⁵ Gweye bahali iwaze mbaka kokimbila?
Na gweye Yolidani habali koleka kukilima?

⁶ Mweye vigongo, habali muzumha kamba
ng'hondolo mbigalo?
Na mweye visugulu, habali muzumha kamba
wana ng'hondolo?

⁷ Gwaya gweye isi yose kuulongozi wa Mndewa,
gwaya kuulongozi wa Imulungu wa Yakobo,

⁸ heyo kadikwasa dibwe diwa lamba da mazi,
na dibwe dala diwa mbwibwi ya mazi!

115

ZABULI YA 115

¹ Go Mndewa Imulungu, sikututogoligwe siye,
ila ditogole twaga jako,
mbuli ya unogelo wako hawishaga,
na mbuli ya kutamanilwa kwako.

² Habali iwanhu wa isi ziyagwe onlonga,

“Imulungu wao kakwahi?”

³ Lakini Imulungu wetu ka kuulanga,
kotenda chochose kimnogela.

⁴ Milungu yao itendigwa kwa shaba na zahabu,
azo sang'hano za makono ga iwanhu.

⁵ Vina milomo lakini havilonga,
vina meso lakini havilola,

⁶ vina magwiti lakini havihulika bule,
vina mhula lakini havinusa bule,

⁷ vina makono lakini havigoga kinhu,
vina magulu lakini havigenda bule,
havidaha kulava sauti kulawa mmitundu melo
yao.

⁸ Wose ovitenda waigala navo,
vivija na iwanhu ovitamanila.

⁹ Mweye iwanhu wa Izilaeli, mtamanileni Mndewa Imulungu,
heyo ayo yowataza na ngao yenu.

¹⁰ Mweye ulelo wa Haluni,
mtamanileni Mndewa Imulungu,
heyo ayo yowataza na ngao yenu.

¹¹ Mweye mumdumba Mndewa Imulungu,
mtamanileni Mndewa Imulungu,
heyo ayo yowataza na ngao yenu.

¹² Mndewa Imulungu kotukumbuka na kotutenda
tumwede,
kowatendela ganogile iwanhu wa Izilaeli,
kowatendela ganogile ulelo wa Haluni.

¹³ Kowatendela ganogile wose omdumba,
kowatendela ganogile wakulu na wadodo.

¹⁴ Mndewa Imulungu yawatende mwengezeke,
yawatende mwengezeke mweye na ulelo wenu.

¹⁵ Mndewa Imulungu yalumbile ulanga na isi
yawatendele ganogile.

¹⁶ Ulanga wake Mndewa Imulungu,
ila isi kawagwaa iwanhu.

¹⁷ Iwanhu wafile hawamtogola Mndewa Imu-
lungu,

awo iwanhu ochola mwiisi ya kunyamala tuluu.

¹⁸ Ila siye tuli wagima tomtogola Mndewa Imu-
lungu,

tomtogola sambu na milele.

Mndewa Imulungu yatogolwe.

116

ZABULI YA 116

¹ Nomnogela Mndewa Imulungu kwavija konihulika,

kanihulika vinimpulile yanyonele bazi.

² Kwavija kahinduka yanitegeleze,
avo nomkema heyo siku zose za ugima wangu.

³ Nzabi za ifa zinizunguluka,
bwembwe da ifa dingubika,
nimema magazo na usungu.

⁴ Abaho nipula kwa twaga da Mndewa Imulungu,
“Go Mndewa Imulungu, chonde mhonye!”

⁵ Mndewa Imulungu kana moyo unogile na kana
haki,

Imulungu wetu kamema bazi.

⁶ Mndewa Imulungu kowakaliza wanyunyuwale,
viwanyonele kanikombola.

⁷ Gweye moyo wangu bwihila kabili,
kwavija Mndewa Imulungu kanitendela ganogile.

⁸ Kwavija gweye Mndewa Imulungu kumhonya
na ifa,
na kuhangusa mahozi gangu,
kunihonya sikuniikwale mmagulu.

⁹ Notembela kuulongozi wa Mndewa Imulungu,
mwiisi ya iwanhu wagima.

¹⁰ Nimtamanila Mndewa Imulungu vinongile,
“Niye nigazika ng'hani.”

¹¹ Vivija nilonga kwa bwembwe jangu,
“Wanhu wose wavizi.”

¹² Nimbwezele choni Mndewa Imulungu,
kwa ganogile gose gayanhendele?

¹³ Nomulavila nhosa ya divai kwa kunikombola,
nopula kwa twaga da Mndewa Imulungu.

¹⁴ Nomvikizila Mndewa Imulungu gaja
ganilongile,
kuulongozi wa iwanhu wake wose.

¹⁵ Ifa ya iwanhu omtamanila Mndewa Imulungu,
siyo mbuli ndodo mgameso gake.

¹⁶ Go Mndewa Imulungu, niye na msang'hanaji
wako,
niye msang'hanaji wako,
mwana wa mtumwa wako, kunifungula nzabi.

¹⁷ Nokulavila nhosa ya kushukulu,
na nopula kwa twaga da Mndewa Imulungu.

¹⁸ Nigavikiza gaja gose ganongile kwa Mndewa
Imulungu,
kuulongozi wa iwanhu wake wose,

¹⁹ waiting'hane muuluwa lwa Mndewa Imulungu,
mgati yako gweye Yelusalemu.

Mndewa Imulungu yatogolwe.

117

ZABULI YA 117

¹ Mweye isi zose mtogoleni Mndewa Imulungu!
Mweye wanhu wose mwinuleni heyo.

² Kwavija unogelo wake hawishaga kumwetu siye
mkulu,
na kutamanilwa kwa Mndewa Imulungu kokala
milele!

Mndewa Imulungu yatogolwe.

118

ZABULI YA 118

¹ Mshukuluni Mndewa Imulungu kwavija
kanoga,
na unogelo wake hawishaga osigala milele.

² Wanhu wa Izilaeli walonge,
“Unogelo wake hawishaga osigala milele.”

³ Wanhu wa ulelo wa Haluni walonge,
“Unogelo wake hawishaga osigala milele.”

⁴ Wanhu omdumba Mndewa Imulungu walonge,
“Unogelo wake hawishaga osigala milele.”

⁵ Mmagazo gangu nimpula Mndewa Imulungu,
heyo kanihulika na kandelesa.

⁶ Mndewa Imulungu kahamoja na niye, sidumba
kinhu.

Munhu konitenda choni?

⁷ Mndewa Imulungu kahamoja na niye,

heyo konitaza,
iwanhu onihila nowona ohumwa.

⁸ Vinoga kumkimbilila Mndewa Imulungu,
kubanza kuwatamanila wanhu.

⁹ Vinoga kumkimbilila Mndewa Imulungu,
kubanza kuwatamanila iwakulu wa mwiisi ino.

¹⁰ Iwanhu wa isi zose wanizunguluka,
lakini kwa twaga da Mndewa Imulungu
niwakanha wose.

¹¹ Wanizunguluka kila mwambu,
lakini kwa twaga da Mndewa Imulungu
niwakanha wose.

¹² Wanimemela kamba nyuki,
lakini wasakazwa kamba miba ilukule,
kwa twaga da Mndewa Imulungu niwakanha
wose.

¹³ Nisung'higwa kuchugu na nilonda kugwa,
lakini Mndewa Imulungu kanitaza.

¹⁴ Mndewa Imulungu ayo nguvu yangu na lwila
lwangu,
heyo ayo ukombola wangu.

¹⁵ Sauti za deng'ho zohulikigwa mvibanda va
iwanhu wene haki,
“Mkono wa ukudila wa Mndewa Imulungu
utenda mbuli ng'hulu!”

¹⁶ Mkono wa ukudila wa Mndewa Imulungu
uhuma,
mkono wa ukudila wa Mndewa Imulungu utenda
mbuli ng'hulu!”

¹⁷ Sidanganika bule ila nokala mgima,
na nogasimulila gaja gayatendile Mndewa Imu-
lungu.

18 Mndewa Imulungu kanikoboza ng'hani,
lakini handekile nife.

19 Nivugulileni imilango ya haki ya ng'anda ya
Imulungu,
niye nokwingila na nomshukulu Mndewa Imu-
lungu.

20 Uno awo mulango wa Mndewa Imulungu,
wanhu wene haki obitila mumo.

21 Nokushukulu kwavija kunidika,
gweye kwa ukombola wangu.

22 Dibwe dilemigwe na wazengaji,
diwa dibwe kulu da chandusilo.

23 Mbuli ayo kaitenda Mndewa Imulungu,
na siye yotukanganya.

24 Ino ayo siku yaitendile Mndewa Imulungu,
tudeng'helele na kusekelela.

25 Go Mndewa Imulungu, tukombole,
go Mndewa Imulungu, ututende tumwede.

26 Yamwede ayo yokwiza kwa twaga da Mndewa
Imulungu!

Kulawa mng'anda ya Mndewa Imulungu,
tokugwaa nhogolwa.

27 Mndewa Imulungu ayo Imulungu,
kautenda mulangaza wake umwemwese
kumwetu.

Gogeni mibunho ya nyimwilinyimwili,
muchole mbaka muupango wa nhosa.

28 Gweye kwa Imulungu wangu,

na niye nokushukulu,
gweye kwa Imulungu wangu,
na niye nokwinula.

29 Mshukuluni Mndewa Imulungu kwavija
kanoga,
na unogelo wake hawishaga osigala milele.

119

ZABULI YA 119

¹ Wamweda iwanhu okala bila kitala,
awo ogagoga malagizo ga Mndewa Imulungu.

² Wamweda iwanhu ozigoga amuli zake,
awo omzahila kwa mizoyo yao yose.

³ Awo hawatenda gehile,
okweleleza nzila za Mndewa Imulungu.

⁴ Gweye kutugwaa usi,
ili siye tuugoge ng'hani.

⁵ Nolonda nzila zangu zikale goya,
nigagoge malagizo gako.

⁶ Abaho niye sigwa kinyala bule,
nahagagelegeza malagizo gako gose.

⁷ Nokushukulu kwa moyo unogile,
nahaifunza nhaguso za haki yako.

⁸ Nogagoga malagizo gako,
sikuundeke hata kidogo.

⁹ Koigendeleza vilihi mbwanga nzila yake ing'ale?
Kwa kutegeleza na kukweleleza mbuli yako.

¹⁰ Kwa moyo wangu wose nikuzahila,
sikuundeke nyage kutali na malagizo gako.

¹¹ Mmoyo wangu niika mbuli yako,
ili sikunikutende nzambi.

12 Go Mndewa Imulungu, utogolwe,
unifunze malagizo gako.

13 Kwa mulomo wangu nolongu,
nhaguso zose za mulomo wako.

14 Nodeng'helela kukweleleza amuli zako,
kamba munhu kuwa na mali nyingi.

15 Noifunza malagizo gako,
nogagelegeza goya mafundizo gako.

16 Nogadeng'helela malagizo gako,
siisemwa mbuli yako.

17 Unitendele ganogile niye msang'hanaji wako
vivino vinili mgima,
ili niigoge mbuli yako.

18 Ugafumbule meso gangu,
ili niulole unzonza wa malagizo gako.

19 Niye na mgeni hano mwiisi,
sikuunifise malagizo gako.

20 Loho yangu yoluma siku zose,
kwa kusulukila malagizo gako.

21 Gweye kowakomhokela awo oitapaga,
waduwigwa iwanhu ogaleka malagizo gako.

22 Nisegesele bezi na maligo,
kwavija nizigoga amuli zako.

23 Hata kamba iwakulu okala kiseto mbuli yangu,
niye msang'hanaji wako nogagelegeza malagizo
gako.

24 Amuli zako azo deng'ho jangu,
azo zingwaa magesa.

25 Loho yangu igogwa na timbwisi,
unigwelele ugima kamba vuulongile kotenda.

26 Nikusimulila nzila zangu na gweye kunidika,

nifunze malagizo gako.

²⁷ Nifunze avija vilondigwa kugoga nzila zako,
na niye nozigelegeza sang'hano zako ng'hulu.

²⁸ Nidonha kwa usungu,
unibwezele nguvu kamba vuulongile kotenda.

²⁹ Unisegesele nzila za uvizi,
unifunze malagizo gako kwa bazi.

³⁰ Nisagula nzila ya kutamanilwa,
nigagoga malagizo gako.

³¹ Nizifagatila amuli zako gweye Mndewa Imu-
lungu,
sikuundeke nigwe kinyala.

³² Nokweleleza malagizo gako,
kwavija konigwaa nzeweze ng'hani.

³³ Go Mndewa Imulungu, unifunze kugagoga
malagizo gako,
na niye nogagoga mbaka kuuhelelo.

³⁴ Ngwelele nzeweze ili nigagoge malagizo gako,
nigagoge kwa moyo wangu wose.

³⁵ Nilongoze mnzila ya malagizo gako,
kwavija kulawa mumo nodeng'helela.

³⁶ Ubidule moyo wangu ukweleleze amuli zako,
na sikunilonde uzulumati.

³⁷ Uhindule meso gangu sikunilole avija havifaya,
unigwelele ugima mnzila yako.

³⁸ Ugavikize gaja gaulongile kwa msang'hanaji
wako,
gaja gouwagwelela waja okudumba.

³⁹ Unisegesele maligo gonidumba,
kwavija malagizo gako ganoga.

⁴⁰ Nosulukila kugagoga malagizo gako,
unigwelele ugima kwa haki yako.

- 41 Go Mndewa Imulungu, unogelo wako hawishaga unizile,
unikombole kamba vuulongile,
42 na niye nomwidika ayo yoniliga,
kwavija notamanila mbuli yako.
43 Unitende nilonge ukweli wako siku zose,
kwavija notamanila malagizo gako.
44 Nogagoga malagizo gako siku zose,
ona, nogagoga siku zose na milele.
45 Na niye notembela kwa nyafasi,
kwavija niifunza usi wako.
46 Nozilonga amuli zako kuulongozi wa iwandewa,
na sikona kinyala bule.
47 Na niye nodeng'helela mmalagizo gako,
gago niganogela.
48 Nosulukila malagizo gako,
gago niganogela,
na nogagelegeza mafundizo gako.
- 49 Kumbuka mbuli yako kwa msang'hanaji wako,
kwavija kunigwaa tamanilo.
50 Deng'ho jangu mmagazo gangu ajo dino,
gaja gaulongile gonigwaa ugima.
51 Iwanhu oitapa onibezeli siku zose,
ila niye sigaleka malagizo gako.
52 Go Mndewa Imulungu, nogakumbuka malagizo
gako ga umwaka,
gago gouhoza moyo wangu.
53 Nogevozika ng'hani mbuli ya iwanhu wehile,
awo wagalekile malagizo gako.
54 Malagizo gako awo lwila wangu,
hohose honda nikale.

55 Go Mndewa Imulungu, ikilo nodikumbuka
twaga jako,
na niye nogagoga malagizo gako.

56 Ganogile gano geza kumwangu,
kwavija nigagoga malagizo gako.

57 Mndewa Imulungu ayo fungu jangu,
nolonga kamba noigoga mbuli yako.

58 Nikuzahila gweye kwa moyo wangu wose,
unyonele bazi kamba vuulongile kotenda.

59 Nizigelegeza nzila zangu,
na niye nibwela nikweleleza amuli zako.

60 Nilopola na sikawile,
kugagoga malagizo gako.

61 Hata kamba iwanhu wehile onifunga kwa nz-
abi,
sigasemwa malagizo gako.

62 Kilo kikulu nola moka na nokugwaa nhogolwa,
mbuli ya nhaguso zako za haki.

63 Niye na mbwiga wa wose okudumba gweye,
wose okweleleza malagizo gako.

64 Go Mndewa Imulungu, isi yose imema unogelo
wako hawishaga,
unifunze malagizo gako.

65 Go Mndewa Imulungu, kunitendela ganogile
niye msang'hanaji wako,
kamba vuulongile kotenda.

66 Nifunze nzeweze na magesa ganogile,
kwavija notamanila malagizo gako.

67 Ning'hali sinadununzwa niye ng'hala nyagile,
lakini sambu niigoga mbuli yako.

68 Gweye kunoga na kotenda ganogile,

nifunze malagizo gako.

⁶⁹ Iwanhu oitapa olonga uvizi kumwangu,
lakini niye nogagoga malagizo gako kwa moyo
wangu wose.

⁷⁰ Mizoyo yao haigesha ga wanhu,
lakini niye nodeng'helela malagizo gako.

⁷¹ Vinoga kumwangu kamba nigazika,
avo niifunza malagizo gako.

⁷² Malagizo gako ganoga kumwangu,
kubanza maelufu ga zahabu na shaba.

⁷³ Makono gako ganilumba na ganizenga,
unigwelele nzevele niifunze malagizo gako.

⁷⁴ Wanhu okudumba gweye wanilole na ku-
deng'helela,
kwavija nitamanila mbuli yako.

⁷⁵ Go Mndewa Imulungu, notanga kamba gweye
kotagusa kwa haki,
kwa kutamanilwa kwako kunikoboza.

⁷⁶ Nopula unogelo wako hawishaga unihoze
umoyo,
kamba vuulongile kwa msang'hanaji wako.

⁷⁷ Bazi jako dinizile ili mhate ugima,
kwavija malagizo gako ajo deng'ho jangu.

⁷⁸ Wanhu oitapa wone kinyala kwavija wanideta
kwa uvizi,
lakini niye nogagelegeza malagizo gako.

⁷⁹ Iwanhu okudumba gweye wanibwelele,
awo ozijuwa amuli zako.

⁸⁰ Moyo wangu utelele kwa kugoga malagizo gako,
ili sikunigwe kinyala.

⁸¹ Loho yangu yosulukila ukombola wako,

notamanila mbuli yako.

⁸² Meso gangu hagalola goya kwa kugabeta gaja gaulongile, nilonga, “Gweye konihoza umoyo lini?”

⁸³ Hamoja niwa kamba mfuko wa ng'hwembe unyalile mdiyosi, lakini sigalekile malagizo gako.

⁸⁴ Msang'hanaji wako kokala miyaka mingahi? Lini kowatagusa iwanhu onidununza?

⁸⁵ Wanhu oitapa wanihimbila simo, awo iwanhu hawagakweleleza malagizo gako.

⁸⁶ Malagizo gako gose ga kweli, unitaze kwavija wanhu onigaza bila kitala cho-chose.

⁸⁷ Wakala behi kunibananga mwiisi, ila sigalekile malagizo gako.

⁸⁸ Ukalize ugima wangu kwa unogelo wako haw-ishaga, ili niye nizigoge amuli za mulomo wako.

⁸⁹ Go Mndewa Imulungu, mbuli yako yosigala milele, yosigala milele ako kuulanga.

⁹⁰ Kutamanilwa kwako kosigala ulelo mbaka ulelo, kuika isi hanhu hake nayo yosigala baho.

⁹¹ Kwa lagizo jako vinhu vose vosigala mbaka lelo, kwavija vinhu vose vokusang'hanila gweye.

⁹² Maza malagizo gako hagakuwile deng'ho jangu, baho nahadanganike kwa magazo.

⁹³ Milele siisemwa malagizo gako, kwavija kubitila gago kunigwaa ugima.

⁹⁴ Niye wako gweye, unikombole,

kwavija nigeza kugoga malagizo gako.

⁹⁵ Wanhu wehile onisepa ili wanikome,
ila niye nozigelegeza amuli zako.

⁹⁶ Nitanga kamba kila kinhu chohuhwa,
ila malagizo gako hagahuhwa.

⁹⁷ Malagizo gako nogalonda ng'hani,
nogagelegeza imisi yose.

⁹⁸ Malagizo gako gokala na niye milele,
gonigwaa ubala kubanza iwanhu onihila.

⁹⁹ Notanga ng'hani kubanza wose wanifunzile,
kwavija nozigelegeza amuli zako.

¹⁰⁰ Niye na mbala kubanza iwavele,
kwavija nogagoga gaja goulonga.

¹⁰¹ Niigomesa mwenyego sikunitende gehile,
ili niigoge mbuli yako.

¹⁰² Sigalekile malagizo gako,
kwavija gweye mwenyego kunifunza.

¹⁰³ Mbuli zako zamulile ng'hani kumwangu,
ona zamulile kubanza uki.

¹⁰⁴ Kubitila malagizo gako nopata nzewele,
avo nogehila gaja ga uvizi.

¹⁰⁵ Mbuli yako ayo taa ya magulu gangu,
na mulenge mnzila yangu.

¹⁰⁶ Niiduwila na nogavikiza gaja ganilongile,
kamba nogagoga malagizo gako ga haki.

¹⁰⁷ Go Mndewa Imulungu, nogaya ng'hani,
unigwelele ugima kamba vuulongile.

¹⁰⁸ Go Mndewa Imulungu, utogole kupula kwangu
kwa kushukulu,
na unifunze malagizo gako.

¹⁰⁹ Ugima wangu wamdizumozumo,

lakini sigasemwa malagizo gako.

¹¹⁰ Wanhu wehile wanitegela mitego,
ila sigaleka gaja gaulongile.

¹¹¹ Amuli zako awo uhazi wangu milele,
ajo deng'ho da moyo wangu.

¹¹² Nisagula kulawa mmoyo wangu,
kugagoga malagizo gako milele.

¹¹³ Nowehila iwanhu watapitapi,
ila noganogela malagizo gako.

¹¹⁴ Gweye kwa ngao yangu, kumwako nokim-
bilila,
nodika tamanilo jangu mmbuli yako.

¹¹⁵ Segeleni kumwangu mweye iwanhu wehile,
ili nigagoge malagizo ga Imulungu wangu.

¹¹⁶ Unigangamize kamba vuulongile na niye
nokuwa mgima,
sikuutogole mhate kinyala mditamanilo jangu.

¹¹⁷ Unigoge ng'hale goya,
siku zose nigategeleze malagizo gako.

¹¹⁸ Gweye kowalema wose ogaleka malagizo gako,
avo ogaya bule kuviza.

¹¹⁹ Wanhu wose wehile kuwasegesa kamba
mikupi,
avo niye nozinogela amuli zako.

¹²⁰ Nogwaya kwa kukudumba gweye,
nimema bwembwe kwa nhaguso zako.

¹²¹ Nitenda ganogile na ga haki,
sikuundeke mmakono ga iwanhu onihila.

¹²² Unizamini niye msang'hanaji wako,
sikuuleke iwanhu oitapa wanyonele.

123 Meso gangu gavulala kwa kubeta ukombola wako,
nobeta uvikize gaja gaulongile.

124 Unitendele niye msang'hanaji wako kamba unogelo wako hawishaga viwili,
na unifunze malagizo gako.

125 Niye na msang'hanaji wako, unigwelele
nzewe, ili nizijuwe amuli zako.

126 Go Mndewa Imulungu, sambi acho kipindi cha kutenda kinhu,
kwavija wanhu obena malagizo gako.

127 Niye noganogela malagizo gako kubanza zahabu,
ona kubanza zahabu ing'ala ng'hani.

128 Avo, nogoga malagizo gako gose,
nogehila gaja ga uvizi.

129 Amuli zako za unzonza,
avo nozigoga kwa moyo wose.

130 Kusimulila malagizo gako kogala mulenge,
kowagwaa nzewele iwanhu mizozolo.

131 Nofungula mulomo na nosulukila kamba umbwa mwene ng'hilu,
kwavija nogalonda ng'hani malagizo gako.

132 Unibwelele na unyonele bazi,
kamba vuuwatendela iwanhu odinogela twaga jako.

133 Uzigoge hatua zangu kamba vuulongile,
sikuutogole gehile ganilongoze.

134 Unikombole na uzulumati wa iwanhu,
ili nigagoge malagizo gako.

135 Unimwemwesele kihanga chako niye
msang'hanaji wako,
na unifunze malagizo gako.

136 Meso gangu kolava mahozu kamba lwanda,
kwavija wanhu hawagagoga malagizo gako.

137 Go Mndewa Imulungu, gweye kwa mwene
haki,
na nhaguso zako za haki.

138 Amuli zako zuulavile za haki,
na zotamaniligwa ng'hani.

139 Unogelo wangu kumwako onitenda nyone
usungu,
kwavija wanhu onihila hawazigelegeza mbuli
zako.

140 Gaja gaulongile gang'ala,
na niye msang'hanaji wako nogalonda ng'hani.

141 Niye na mdodo na onibezeli,
ila sigasemwa malagizo gako.

142 Haki yako inoga milele,
na malagizo gako ga ukweli.

143 Magazo na giogio vingoga,
lakini malagizo gako diho deng'ho jangu.

144 Milele amuli zako za haki,
unigwelele nzewezele ili ng'hale mgima.

145 Nokulilila kwa moyo wangu wose,
unidike gweye Mndewa Imulungu,
na niye nogagoga malagizo gako.

146 Nokulilila unikombole,
na niye nozigoga amuli zako.

147 Usiku ung'hali haunakucha nolamuka na
nokupula unitaze,

notamanila mbuli zako.

¹⁴⁸ Nokala meso ikilo chose,
ili nigelegeze mbuli yako.

¹⁴⁹ Go Mndewa Imulungu, kwa unogelo wako
hawishaga unitegeleze,
ukalize ugima wangu kwa haki yako.

¹⁵⁰ Awo wehile onikwesela behi,
ila wakutali na malagizo gako.

¹⁵¹ Lakini gweye Mndewa Imulungu kwa behi na
niye,

na malagizo gako gose ga ukweli.

¹⁵² Tangu umwaka niifunza amuli zako,
azo ziwikile zisigale milele.

¹⁵³ Ulole magazo gangu na unikombole,
kwavija sigasemwile malagizo gako.

¹⁵⁴ Unigombe na unikombole,
ukalize ugima wangu kamba vuulongile.

¹⁵⁵ Wanhu wehile hawakomboligwa ng'o,
kwavija hawageza kugoga malagizo gako.

¹⁵⁶ Go Mndewa Imulungu, gweye kumema bazi,
ukalize ugima wangu kamba vuulongile.

¹⁵⁷ Iwanhu onidununza na onihila wengi,
lakini niye sizileka amuli zako.

¹⁵⁸ Nowalola iwanhu hawatamanilwa na nowe-
hila,

kwavija hawagagoga malagizo gako.

¹⁵⁹ Lola go Mndewa Imulungu, vinigalonda mala-
gizo gako,

ukalize ugima wangu kamba unogelo wako haw-
ishaga viwili.

¹⁶⁰ Gose kwa gose kwa mbuli yako awo ukweli,
malagizo gako gose ga haki na gosigala milele.

161 Iwakulu wanidununza bila kitala chochose,
lakini niye noidumba mbuli yako kwa moyo
wangu wose.

162 Noideng'helela mbuli yako,
kamba munhu yapatile kinhu cha bei ng'hulu.

163 Nowihila ng'hani uvizi,
lakini noganogela malagizo gako.

164 Nokutogola miyanza saba kwa siku dimoja,
kwavija malagizo gako ga haki.

165 Awo oganogela malagizo gako wamema tindi-
walo,
haduhu kinhu chonda kiwagwise.

166 Go Mndewa Imulungu, nokubeta unikombole,
niye nogoga malagizo gako.

167 Moyo wangu uzigoga amuli zako,
nozinogela kwa moyo wangu wose.

168 Nigagoga malagizo gako na amuli zako,
gweye kuzijuwa nzila zangu zose.

169 Kililo changu kivike kumwako gweye Mndewa
Imulungu!

Unigwelele nzewe kamba vuulongile.

170 Kupula kwangu kuvike kumwako,
unikombole kamba vuulongile.

171 Nolonga nhogolwa zako siku zose,
kwavija konifunza malagizo gako.

172 Lulimi lwangu lokwimba kwa mbuli yako,
kwavija malagizo gako gose ga haki.

173 Siku zose ulonde kunitaza,
kwavija nisagula kugoga mafundizo gako.

174 Go Mndewa Imulungu, nosulukila ng'hani
unikombole,
malagizo gako dijo deng'ho jangu.

¹⁷⁵ Leka niwe mgima na nikutogole gweye,
na malagizo gako ganitaze.

¹⁷⁶ Niwa tanga nzulule kamba ng'hondolo yagile,
wize unizahile niye msang'hanaji wako,
kwavija sigasemwile malagizo gako.

120

ZABULI YA 120

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Mmagazo gangu nimkema Mndewa Imulungu,
na heyo kanidika.

² Unikombole go Mndewa Imulungu,
kulawa kwa wanhu wavizi,
na kulawa kwa iwanhu owabunyika wayao.

³ Mweye wanhu wavizi, mugweleligwe choni?
Mwengezeligwe choni?

⁴ Imulungu kowatagusa kwa misale mikali ya
wakalizi,
kowatagusa kwa makala ga msagati.

⁵ Nogaya niye kamba nokala Mesheki,
nokala kamba munhu baki mmahema ga lukolo
lwa Kedali.

⁶ Ng'hala nao kwa kipindi kitali,
waja odihila tindiwalo.

⁷ Niye na munhu wa tindiwalo,
lakini nahalonga hewo olonda ng'hondo.

121

ZABULI YA 121

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Nogenula meso gangu uchanha ndole vigongo,

kutazigwa kwangu kolawa kwahi?

² Kutazigwa kwangu kolawa kwa Mndewa Imulungu,
yalumbile ulanga na isi yose.

³ Honda yakuleke ugwe,
mkalizi wako hakukila bule.

⁴ Kweli mkalizi wa Izilaeli,
hakukila wala hawasa.

⁵ Mndewa Imulungu ayo mkalizi wako,
Mndewa Imulungu kokukaliza ubanzi wa mkono
wako wa kudila.

⁶ Imisi zuwa honda dikutowe,
wala mbalamwezi ikilo.

⁷ Mndewa Imulungu kokukaliza na gehile gose,
koukaliza goya ugima wako.

⁸ Mndewa Imulungu kokukaliza vuulawa na
vuukwingila,
kulawa sambu na milele.

122

ZABULI YA 122

(Lwila lwa kuchola uchanha wa Daudi.)

¹ Ndeng'helela viwanilongele,
“Tuchole mng'anda ya Mndewa Imulungu.”

² Avo, twima mdilango jako,
gweye Yelusalemu.

³ Buga da Yelusalemu dizengwa,
ili wanhu waiting'hane hamoja.

⁴ Mumo amo makabila ga Izilaeli gochola,
makabila ga Mndewa Imulungu,
kamba viwalagizwe,

ili waditogole twaga da Mndewa Imulungu.

⁵ Mumo vikigwa vigoda va undewa va nhaguso, vigoda va undewa va ulelo wa Daudi.

⁶ “Dipulileni tindiwalo buga da Yelusalemu, Wose okunogela gweye wakale goya.

⁷ Tindiwalo dikale mgati kuluwa lwako, usalama ukale mzingome zako!

⁸ Mbuli ya ndugu zangu na mbwiga zangu, nolonga, ‘Tindiwalo dikale na gweye.’

⁹ Mbuli ya ng'anda ya Mndewa Imulungu, Imulungu wetu, ‘Nokupulila umwede.’ ”

123

ZABULI YA 123

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Nogenula meso gangu kumwako, gweye ukala mkigoda cha undewa ako kuulanga.

² Kamba vija meso ga wasang'hanaji vigolola mkono wa mkulu wao ili yapate kinhu,

kamba meso ga msang'hanaji wa ikitwanzi vigolola mkono wa mkulu wake wa ikitwanzi ili yapate kinhu,

vivo meso getu vigomulola Mndewa Imulungu, Imulungu wetu,

mbaka vonda yatonele bazi.

³ Utonele bazi, go Mndewa Imulungu, utonele bazi siye,

kwavija tusitamili va ukutosha bezeli jao.

⁴ Tusitamili bezeli za wanhu wene kibuli, na bezeli za wanhu oitapa.

124

ZABULI YA 124

(Lwila lwa kuchola uchanha wa Daudi.)

¹ Kamba Mndewa Imulungu hakalile hamoja na siye,

wanhu wa Izilaeli walonge sambu,

² “Kamba Mndewa Imulungu hakalile hamoja na siye,

kipindi kija vituvamiligwe na iwanhu otwihila,

³ wahatumezile tung'hali wagima.

Ng'hasiliki yao viikalile kumwetu,

⁴ twahazoligwe na mazi mengi,

Iwanda lwa mazi lwahatugubike,

⁵ ng'humbi ya mazi yahatugubike!”

⁶ Yatogoligwe Mndewa Imulungu,

hatulekile tung'walanyuligwe na mizino yao.

⁷ Tuhonyeka kamba ndege mumtego wa msakaji,

mtego ubeneka na siye tuhonyeka.

⁸ Kutazigwa kwetu kolawa mditwaga da Mndewa Imulungu,

yalumbile ulanga na isi yose.

125

ZABULI YA 125

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Waja omtamanila Mndewa Imulungu,

waigala na Lugongo lwa Sayuni,

hauguda guda bule,

okala ngwangwama milele.

² Kamba buga da Yelusalemu vidizungulukwe na vigongo,

vivo Mndewa Imulungu viyowazunguluka
wanhu zake,
sambi na milele.

³ Wanhu wehile honda wagendelele kuitawala isi
iwagweleligwe wene haki,
ili wanhu wene haki sikuwatende gehile.

⁴ Go Mndewa Imulungu,
tenda ganogile kwa waja wanogile,
kwa waja wene mizoyo igoloke.

⁵ Lakini waja ogaluka na kukweleleza nzila zao
zihile.
Mndewa Imulungu kowaswaswanya mnzila za
otenda gehile.

Tindiwalo dikale na Izilaeli.

126

ZABULI YA 126

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Mndewa Imulungu viyawabwezile ako Sayuni,
tona kamba wanhu olota nzosi.

² Baho milomo yetu imema seko,
na milimi yetu imema nyila za deng'ho.
Wanhu wa isi ziyagwe walonga,
“Mndewa Imulungu kawatendela mbuli ng'hulu!”

³ Mndewa Imulungu katutendela mbuli ng'hulu,
tudeng'helela kweli.

⁴ Go Mndewa Imulungu, ututende kamba vi-
tukalile umwaka,
kamba mazi vigokilima mvizanda va Negebu.

⁵ Waja ohanda kwa mahozi,
osenga kwa nyila za deng'ho.

⁶ Heyo yosola mbeyu za kuhanda akuno kolila,

kobwela ukae kwa nyila za deng'ho,
kuno kakapa mgelo wa ndiya.

127

ZABULI YA 127

(Lwila lwa kuchola uchanha wa Sulemani.)

¹ Kamba Mndewa Imulungu haizenga ng'anda,
waja oizenga ogaya bule kusang'hana,
Kamba Mndewa Imulungu hadikaliza buga,
awo odikaliza ogaya bule kukala meso.

² Moigaza bule kulamuka ulukwili,
na kukawa kuwasa,
mweye muigaza kwa ndiya imuja,
Kwavija Imulungu kowagwaa awo yowanogela
hata kamba wahawasa.

³ Wana awo uhazi kulawa kwa Mndewa Imulungu,
wana awo nhunza kulawa kumwake.

⁴ Kamba misale mumkono wa galu,
vivo viweli wana iwolela munhu muubwanga
wake.

⁵ Kamweda munhu yeli na misale ayo mingi.
Honda yahumwe yahalonga na iwanhu omwihila
mkitala*.

128

ZABULI YA 128

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Wamweda iwanhu wose omdumba Mndewa
Imulungu,
waja okala kwa kukweleleza malagizo gake.

* **127:5** Kwa Kiebulania olonga hadilango da dibuga.

² Koja matunda ga sang'hano zako
kodeng'helela na kumweda.

³ Mwehe wako kokuwa kamba mzabibu ulela
matunda mwiing'anda yako,
wanago okuwa kamba mizukila ya mizeituni
oizunguluka meza yako.

⁴ Ona kuno ako ukumweda kwa munhu
yomdumba Mndewa Imulungu.

⁵ Mndewa Imulungu yakutendele ganogile ku-
lawa Sayuni,
ugone ganogile ga Yelusalemu siku zose za ugima
wako.

⁶ Uwe mgima mbaka wone wazukulu zako.

Tindiwalo dikale na Izilaeli.

129

ZABULI YA 129

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ “Wandununza ng'hani toka muubwanga
wangu,”

Waizilaeli walonge sambu,

² “Wandununza ng'hani toka muubwanga wangu,
lakini hawanihumile bule.

³ Wanilumiza mumgongo wangu,
kamba walimaji ohimba miloka mitali.

⁴ Lakini Mndewa Imulungu mwene haki,
kanilekesa kulawa muutumwa.”

⁵ Wageligwe kinyala na wabwezigwe kuchugu,
wose odihila buga da Sayuni.

⁶ Wawe kamba usoti uchanha ya ng'anda,
onyala bila kukangala,

⁷ imunhu youkanha hamemeza ganza jake,
na heyo youkuba hamemeza mkono wake.

⁸ Waja obita behi hawalonga,
“Imulungu yakutende umwede.

Tokutambikila kwa twaga da Mndewa
Imulungu.”

130

ZABULI YA 130

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Kulawa mmagazo gangu,
nokulilila go Mndewa Imulungu.

² Go Mndewa Imulungu, uihulike sauti yangu,
magwiti gako gahulike kupula kwangu.

³ Go Mndewa Imulungu, maza gweye ugapetile
gehile getu,
Go Mndewa, nani yahadahile kwima kuulongozi
wako?

⁴ Lakini kumwako kuna kugela kumgongo,
ili gweye udumbigwe.

⁵ Nombeta Mndewa Imulungu,
loho yangu yombeta heyo,
mna imbuli yake notamanila.

⁶ Loho yangu yombeta Mndewa,
kubanza wakalizi viwobeta imotondo ivike,
ona, kubanza wakalizi viwobeta usiku uche.

⁷ Gweye Izilaeli mtamanile Mndewa Imulungu,
kwavija kwa Mndewa Imulungu kuna unogelo
hawishaga,
na kumwake kuna ugombola mkulu.

⁸ Heyo kowagombola wanhu wa Izilaeli,

na nzambi zao zose.

131

ZABULI YA 131

(Lwila lwa kuchola uchanha wa Daudi.)

¹ Go Mndewa Imulungu,
nabule moyo wa kibuli,
niye sili munhu wa kuitapa,
sisulukila vinhu vikulu ng'hani,
hebu mbuli za kilozo kumwangu.

² Lakini loho yangu itindiwala na kunyamala,
kamba mwana yafagatiligwe mmhambaga ya
mamake,
vivo loho yangu viitindiwale.

³ Gweye Izilaeli, mtamanile Mndewa Imulungu,
kulawa sambu na milele.

132

ZABULI YA 132

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Go Mndewa Imulungu, mkumbuke Daudi,
na magazo gake gose gayasitahimili.

² Heyo kaiduwila kwa Mndewa Imulungu,
heyo kailagana na heyo mwene udahi wose wa
Yakobo.

³ “Singila mwiing'anda yangu,
hebu kuwasa mulusazi wangu,

⁴ Sigaleka meso gangu gapate utulo,
hebu ng'humbitu zangu kukukila,

⁵ mbaka mhate hanhu mbuli ya Mndewa Imu-
lungu,
ukazi mbuli ya heyo yeli na udahi wose wa
Yakobo!”

⁶ Tuhulika olonga, “Sanduku da lagano da ako
Efulata,
tudivika mmigunda ya Yealimu.”

⁷ Avo tulonga, “Tucholeni mwiing'anda ya Imu-
lungu,
tukatambike kuulongozi wa kigoda chake cha
kwikila magulu.”

⁸ Go Mndewa Imulungu, inuka uchole hanhu hako
ha kukala,
winuke na sanduku jako da lagano dili na udahi
wako.

⁹ Iwalava nhosa zako wavazigwe haki,
wanhu wako otamanilwa wembe kwa deng'ho.

¹⁰ Kwa mbuli ya Daudi msang'hanaji wako,
sikumuleme ayo yuumsagule.

¹¹ Mndewa Imulungu kaiduwila kwa Daudi,
kaiduwila kinhu hakisegesigwa,
“Imoja wa ulelo wako,
nomtenda yawe mndewa hanhu hako.

¹² Kamba wanago wahadigoga lagano jangu,
na amuli ziniwafunza,
vivija wanao ohazi undewa wako milele.”

¹³ Kwavija Mndewa Imulungu kaisagula Sayuni,
kalonda hawe hanhu hake ha kukala.

¹⁴ Heyo kalonga, “Hano baho hanhu hangu ha
kukala milele,
hano nokala kuno notawala,
kwavija nohalonda.

¹⁵ Noditendela ganogile kwa kudigwaa ndiya,
nowagwaa ndiya wakiwa mbaka wegute.

¹⁶ Iwalava nhosa zake nowavaza ukombola,

na wanhu zake otamanilwa okwimba kwa deng'ho.

¹⁷ Baho nomtenda imoja wa ulelo wa Daudi yawe mndewa mkulu,
nitanda taa mbuli ya ayo inimsagule.

¹⁸ Wanhu omwihila nowavaza kinyala,
lakini heyo nomvaza taji ing'ala ng'hani.”

133

ZABULI YA 133

(Lwila lwa kuchola uchanha wa Daudi.)

¹ Lola vivinogile na kunogeza,
ndugu wahakala hamoja kwa kuigoga.

² Kamba mavuta ganogile vigonyililika mdipala,
gonyililika mbaka mzindevu za Haluni,
mbaka mmhindo ya kiwalo chake msingo.

³ Kamba tungwe da lugongo lwa Helimoni,
vidigwa uchanha ya vigongo va Sayuni.
Kwavija kuko Mndewa Imulungu kuyagalagize
ganogile gake,
hata ugima wa milele.

134

ZABULI YA 134

(Lwila lwa kuchola uchanha.)

¹ Izeni tumgwee nhogolwa Mndewa Imulungu,
mweye mose iwasang'hanaji wa Mndewa Imu-
lungu,
mweye msang'hana ikilo mng'anda ya Mndewa
Imulungu.

² Mwinule makono genu kulozela hanhu
hang'alile,
na mumgwee nhogolwa Mndewa Imulungu.

³ Mndewa Imulungu, yalumbile ulanga na isi yose,
yawatendele ganogile kulawa Sayuni.

135

ZABULI YA 135

¹ Mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu.
Digweleleni nhogolwa twaga da Mndewa Imulungu,
mweye wasang'hanaji wa Mndewa Imulungu mgweleleni nhogolwa.

² Mgweleleni nhogolwa,
mweye msang'hana mng'anda ya Mndewa Imulungu,
mgati muuluwa lwa ng'anda ya Imulungu wetu.

³ Mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu,
kwavija Mndewa Imulungu kanoga,
dimbileni nhogolwa twaga jake, kwavija dono-geza.

⁴ Mndewa Imulungu kamsagula Yakobo kuwa wake mwenyego,
kamsagula Izilaeli kamba kinhu chake kinogile.

⁵ Nojuwa kamba Mndewa Imulungu mkulu,
na Mndewa wetu mkulu kubanza imilungu yose.

⁶ Mndewa Imulungu kotenda chochose kiyolonda,
kuulanga na mwiisi, mwiibahali na mvizanda vose.

⁷ Heyo kogatenda mawingu gakwele uchanha kulawa kuuhelelo wa isi,
kogala lumwesa hamoja na mvula,
na kodibumiza beho kulawa kukanho jake.

⁸ Kawakoma wana wa chaudele ako Misili,

wose wana wa chaudele wa wanhu na wanyama.

⁹ Katenda vilaguso na unzonza kumwako, gweye

Misili,

kwa Falao na wasang'hanaji zake wose.

¹⁰ Heyo kawatowa wanhu wa isi nyingi,
kawakoma wandewa wakalile na nguvu,

¹¹ kamba vija kwa Sihoni mndewa wa Waamoli,
na Ogu mndewa wa Bashani,
na wandewa wose wa Kanaani.

¹² Kazisola isi zao zose na kawagwelela wanhu
zake,

kamba uhazi wa wanhu zake wa Izilaeli.

¹³ Go Mndewa Imulungu, twaga jako dokala
milele,

go Mndewa Imulungu, kokumbukigwa ulelo
mbaka ulelo,

¹⁴ kwavija Mndewa Imulungu kowagombela
wanhu zake,

na kowonela bazi wasang'hanaji zake.

¹⁵ Vinyago va isi ziyagwe azo shaba na zahabu,
zitendigwe kwa makono ga wanhu.

¹⁶ Ina milomo lakini hailonga bule,
na ina meso lakini hailola bule.

¹⁷ Ina magwiti lakini haihulika bule,
na haidaha kuhumula.

¹⁸ Wose oitenda waigala navo,
na kila imoja yoitamanila.

¹⁹ Mweye wanhu wa Izilaeli,
mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu!
Mweye ulelo wa Haluni,
mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu.

²⁰ Mweye Walawi,
mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu,
mweye mumdumba Mndewa Imulungu,
mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu.

²¹ Mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu ku-
lawu Sayuni,
mgweleleni nhogolwa heyo yokala Yelusalemu.

Mgweleleni nhogolwa Mndewa Imulungu.

136

ZABULI YA 136

¹ Mshukuluni Mndewa Imulungu kwavija heyo
kanoga,

unogelo wake hawishaga okala milele.

² Mshukuluni Imulungu wa imilungu,
unogelo wake hawishaga okala milele.

³ Mshukuluni Mndewa wa iwandewa,
unogelo wake hawishaga okala milele.

⁴ Heyo yaiyeka iyo yotenda unzonza mkulu,
unogelo wake hawishaga okala milele.

⁵ Heyo ayo yalumbile ulanga kwa nzeweze zake,
unogelo wake hawishaga okala milele.

⁶ Heyo ayo yaizengile isi uchanha ya mazi,
unogelo wake hawishaga okala milele.

⁷ Heyo ayo yalumbile milangaza mikulu,
unogelo wake hawishaga okala milele.

⁸ Kadilumba zuwa ditawale imisi,
unogelo wake hawishaga okala milele.

⁹ Kazilumba mbalamwezi na nhondo zitawale ik-
ilo,
unogelo wake hawishaga okala milele.

10 Heyo ayo yawakomile wana chaudele wa
Wamisili,
unogelo wake hawishaga okala milele.

11 Heyo ayo yawalavile Waizilaeli hagati yao,
unogelo wake hawishaga okala milele.

12 Katenda avo kwa mkono wake uli na nguvu,
unogelo wake hawishaga okala milele.

13 Heyo ayo yaigolile bahali ya Shamu,
unogelo wake hawishaga okala milele.

14 Kawabitiza Waizilaeli hagati ya bahali,
unogelo wake hawishaga okala milele.

15 Kambwanha Falao hamoja na iwakalizi wake
mumo mbahali ya Shamu,
unogelo wake hawishaga okala milele.

16 Heyo ayo yawalongoze wanhu zake kuluwala,
unogelo wake hawishaga okala milele.

17 Heyo ayo yawatowile iwandewa weli na nguvu,
unogelo wake hawishaga okala milele.

18 Heyo ayo yawakomile iwandewa magalu,
unogelo wake hawishaga okala milele.

19 Kamkoma Sihoni mndewa wa Waamoli,
unogelo wake hawishaga okala milele.

20 Kamkoma Ogu mndewa wa Bashani,
unogelo wake hawishaga okala milele.

21 Kaisola isi yao na kawagwaa wanhu zake
kamba uhazi wao,
unogelo wake hawishaga okala milele.

22 Uhazi kwa Waizilaeli wasang'hanaji wake,
unogelo wake hawishaga okala milele.

23 Heyo ayo yatukumbuke mkunyunyuwala
kwetu,

unogelo wake hawishaga okala milele.

²⁴ Katukombola kulawa kwa iwanhu otwihila,
unogelo wake hawishaga okala milele.

²⁵ Heyo ayo yokigwaa ndiya kila kiumbe kili na
ugima,
unogelo wake hawishaga okala milele.

²⁶ Mshukuluni Imulungu yeli kuulanga,
unogelo wake hawishaga okala milele.

137

ZABULI YA 137

¹ Mzimbwega mbwega za vizanda va Babeli
tukala,
tulila vituikumbuke Sayuni.

² Mmibiki ya isi ija,
tutumbika mabango getu.

³ Kwavija awo watugogile, watulonda tuwembile
lwila,
awo otudeta watulonda tuwembile lwila lwa
deng'ho,
walonga, "Twimbileni lwila lumoja mzinyila za
Sayuni."

⁴ Tokwimbaze nyila za Mndewa Imulungu,
kuno twa mwiisi baki?

⁵ Gweye Yelusalemu nahakusemwa gweye,
mkono wangu wa ukudila unyale.

⁶ Lulimi lwangu luilumbe na mulomo wangu wa
uchanha,
kamba sikukumbuka gweye,
kamba sikutenda gweye Yelusalemu deng'ho
jangu kulu.

⁷ Go Mndewa Imulungu, sambi uisemwe kiwa-tendile Waedomu,
siku dija Yelusalemu viisoligwe,
kumbuka kiwalongile,
“Dibomoleni buga da Yelusalemu,
mbaka kuna ichandusilo chake!”

⁸ Gweye Babeli, utagusigwe na kubanangwa,
komweda munhu yonda yakulihe gehile gako
gaututendele siye.

⁹ Komweda munhu ija yonda yawasole wanago,
na kuwahonda honda uchanha ya dibwe.

138

ZABULI YA 138

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Go Mndewa Imulungu, nokushukulu kwa moyo
wangu wose,
haulongozi wa imilungu nokwimba nhogolwa
zako.

² Noidulika mbaka hasi,
kulozela ng'anda yako ing'alile,
nodigwaa nhogolwa twaga jako,
mbuli ya unogelo wako hawishaga na kuta-
manilwa kwako,
kwavija kudigwaa ukulu twaga jako na mbuli
yako,
kubanza vinhu vose.

³ Siku dija dinikulilile, gweye kunidika,
na kunigangamiza kwa nguvu zako.

⁴ Wandewa wose wa mwiisi wakugwee nhogolwa
gweye Mndewa Imulungu,
kwavija wazihulika mbuli zako ziulongile.

⁵ Wembe mbuli ya sang'hano za Mndewa Imulungu,
kwavija ukulu wa Mndewa Imulungu mkulu.

⁶ Hamoja Mndewa Imulungu ka uchanha,
komulola goya munhu yabwezigwe hasi,
lakini komtanga munhu yoitapa kulawa kutali.

⁷ Hata nahabita mmagazo,
gweye koukaliza ugima wangu,
golosa mkono wako kuikimila ng'hasiliki ya
iwanhu onihila,
kwa mkono wako wa ukudila unikombole.

⁸ Go Mndewa Imulungu, gavikize gaja goulonda
kumwangu,
unogelo wako hawishaga okala milele,
sikuisemwe sang'hano ya makono gako.

139

ZABULI YA 139

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

¹ Go Mndewa Imulungu,
gweye kunilola goya vinili,
kunuwa mbaka mgati.

² Gweye kojuwa kukala kwangu na kwinuka
kwangu,
gweye kogajuwa magesa gangu kulawa kutali.

³ Gweye kojuwa kutembela kwangu na kuhumula
kwangu,
gweye kozijuwa nzila zangu zose.

⁴ Ning'hali sinalonga mbuli bule,
gweye Mndewa Imulungu kojuwa gose gonilonda
kulonga.

⁵ Kila mwambu wangu kwa baho, kuchugu na kuulongozi,

kunikila mkono wako kunikaliza.

⁶ Maalifa gako kobanza nzeweze zangu, makulu ng'hani sidaha kugajuwa.

⁷ Nikimbilile kwahi niinege na loho yako? Nichole kwahi nikikimbile kihanga chako?

⁸ Kamba nahakwela uchanha kuulanga, gweye kwa uko, nahachola kuzimu gweye vivija kwa uko.

⁹ Nahaguluka mbaka uhelelo wa mwambu wa kudilawila zuwa,

hebu nahakala kuuhelelo wa bahali,

¹⁰ vivija kuko gweye kwa uko konilongoza, mkono wako wa ukudila onigoga goya.

¹¹ Kamba nahapulile ziza dinigubike, mulenge unimwemweselaga uwe ziza,

¹² kumwako kудuhu ziza, ikilo yong'ala kamba imisi, kumwako ziza kamba mulenge.

¹³ Kwavija gweye iyo ulumbile mgati yangu, kunilumba mwiinda ya mamangu.

¹⁴ Nokushukulu kwavija kunilumba kwa unzonza mkulu na kudumbiza.

Sang'hano zako za unzonza, mbuli ayo noijuwa goya.

¹⁵ Lukuli lwangu lwabule kifiso kumwako, nilumbigwa hanhu hakifiso, nilumbigwa kwa ufundi mwiinda ya mamangu*.

* **139:15** Mwiinda ya mamangu kwa Kiebulania olonga mgati ya isi.

16 Meso gako gawona lukuli lwangu lung'hali
halunakwisha,
na kwandika kila kinhu mkitababu chako,
siku zangu zose kuzipanga,
hata siku ya ichanduso hainakuwa.

17 Go Imulungu, magesa gako ganoga ng'hani
kumwangu,

na magesa gako hagadahika kupetigwa!

18 Kamba nahagapetile mengi kubanza msanga.
Nahalamuka ning'hali na hamoja na gweye.

19 Go Imulungu, maza uhawakomile awo otenda
gehile!

Segeleni kumwangu mweye mwitaga damu!

20 Okulonga vihile akuno ogelegeza gehile,
iwanhu okwihila oditambula bule twaga jako.

21 Go Mndewa Imulungu, sikuniwehile awo okwi-
hila gweye?

Sikuniwehile ng'hani awo okulema gweye?

22 Wanhu okwihila gweye na niye nowehila,
nowehila ng'hani.

23 Go Imulungu, unilolese, ujuwe moyo wangu,
unigeze, ugajuwe magesa gangu.

24 Ulole kamba mgati yangu kuna nzila ikugevuza,
unilongoze mwiinzila ikalaga milele.

140

ZABULI YA 140

(Kwa kilanja, Zabuli ya Daudi.)

1 Go Mndewa Imulungu, ung'hombole na wanhu
wehile,

unikalize na wanhu wasede,

² awo opanga gehile mmizoyo yao,
oding'hula ndwagi siku zose.

³ Milimi yao oitenda mikali kamba zoka,
sumu ya futa ya mmilomo yao.

⁴ Go Mndewa Imulungu, unihonye na makono ga
wanhu wehile,
unikimile na wanhu wasede,
wapangile kunigwisa.

⁵ Weli na kibuli wanitegela mitego kwa kifiso,
na wanzanza nzabi za lwavu lwao,
wanikila mitego mwiinzila yangu.

⁶ Go Mndewa Imulungu, nokulongela, “Gweye iyo
Imulungu wangu.”
Go Mndewa, uhulike kililo changu na unyonele
bazi.

⁷ Go Mndewa Imulungu, Mndewa wangu, mkom-
bola wangu mwene nguvu,
kunikaliza kipindi chose cha ng'hondo.

⁸ Go Mndewa Imulungu, sikuuwagwelele iwanhu
wehile gaja gowosulukila,
na sikuuivikize mipango yao,
buleavo oitapa.

⁹ Mapala ga awo onizunguluka gagubikwe,
na magazo golawa mmilomo yao.

¹⁰ Makala ga moto gawalagalile,
wasigwe muumoto mdisimo,
na sikuwenuke kabili.

¹¹ Awo owadeta wayao sikuwamwede mwiisi,
gehile gawasake wanhu wasede.

¹² Nojuwa kamba Mndewa Imulungu kowagombela wakiwa,
na kowagwaa haki ngaengae.

¹³ Kweli wene haki odigwaa nhogolwa twaga jako,
na waja watelele okala kumwako.

141

ZABULI YA 141

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Go Mndewa Imulungu, nokukema gweye,
wize kumwangu himahima,
uhulike sauti yangu nahakukema.

² Kupula kwangu kuvike kuulongozi wako kamba
yosi da ubani usomigwa,
kwinula kwangu makono uchanha kuwe kamba
nhosa ya ichungulo.

³ Go Mndewa Imulungu, ika mkalizi kumulomo
wangu,
ika ukalizi mmulomo wangu.

⁴ Sambi uutogolele moyo wangu utende gehile,
sambi undeke nhende gehile,
sambi niilumbe na wanhu otenda gehile,
hebu kuja ndiya mzinyimwilinyimwili zao.

⁵ Vinoga munhu mwene haki yanizume kwa ku-
nikoboza,
mbuli ayo ya bazi,
leka yanikomhokele,
mbuli ayo mavuta mdipala jangu,
pala jangu hadiilema bule.
Lakini kupula kwangu siku zose mbuli ya gehile
ga wanhu wehile.

⁶ Watawala zao otupigwa hasi kulawa kumibwe,
wanhu wehile oifunza kamba mbuli zangu zikala
kweli.

⁷ Mizege yao yopwililisigwa kuzimu,
kamba ngodi zituligwe vihande vihande!

⁸ Lakini niye nokutamanila gweye Mndewa Imu-
lungu, Imulungu wangu,
nokukimbilila gweye,
sambi unileke nidanganike.

⁹ Unikalize na mitego iwanitegele,
mitego itegigwe na awo otenda gehile.

¹⁰ Wanhu wehile wanamate mmizavu yao
wenyego,
kipindi niye nobita vinogile.

142

ZABULI YA 142

(Ulonzi wa Daudi mbuli ya kipindi viyakalile
mmhango. Zabuli ya kupula.)*

¹ Nomulilila Mndewa Imulungu kwa sauti,
nompula Mndewa Imulungu kwa sauti yangu
yanyonele bazi.

² Nogida kuiyalala kwangu kuulongozi wake,
kuulongozi wake nolongi magazo gangu.

³ Nahalonda kukanha tamanilo,
gweye kotanga nzila zangu!
Mwiinzila inibita wanhu wanitegela mitego.

⁴ Lola mwambu wangu wa ukudila,
kuduhu hata munhu yonitanga,
nabule hanhu ha kukimbilila,
kuduhu munhu yonigesa.

* **142:** Lola kitabu cha 1 Samweli 22:1-2.

⁵ Go Mndewa Imulungu, nokulilila,
nolonga, “Gweye ayo kimbililo jangu,
gweye ayo fungu jangu hano mwiisi ya wagima.”

⁶ Uhulike kililo changu,
kwavija niye namdodo,
nikombole na awo onikweleleza,
kwavija wana nguvu kubanza niye.

⁷ Undave mkifungo changu,
ili niditogole twaga jako.
Wanhu wene haki wanizunguluke,
kwavija kunhendela mengi ganogile.

143

ZABULI YA 143

(Zabuli ya Daudi.)

¹ Go Mndewa Imulungu, uhulike kupula kwangu,
uhulike kupula kwangu na unyonele bazi,
mkutamanilwa kwako na haki wize unitaze.

² Sikuumtaguse msang'hanaji wako,
kwavija kuduhu munhu yokala kuno kana haki
kuulongozi wako.

³ Munhu yehile koikweleleza loho yangu,
koubwanha hasi ugima wangu.
Konitenda nikale mdiziza kamba munhu yadan-
ganike toka mwaka.

⁴ Avo, loho yangu yosinduka mgati yangu,
moyo wangu mgati yangu odumba.

⁵ Nizikumbuka siku za umwaka,
nogelegeza sang'hano zako,
nogesa sang'hano zitendigwe kwa makono gako.

⁶ Nogolosa makono gangu kumwako,
loho yangu yokonela ng'hilu kamba isi inyalile.

- ⁷ Go Mndewa Imulungu, ulopole kunidika,
loho yangu yosinduka.
Sikuunifise kihanga chako,
buleavo nokuwa kamba awo ohumuluka kuzimu.
- ⁸ Imitondo unilagusile unogelo wako hawishaga,
kwavija tamanilo jangu da kumwako,
nilagusile nzila yakubita,
kwavija noulava moyo wangu kumwako.
- ⁹ Go Mndewa Imulungu,
unihonye na iwanhu onihila,
niye nikukimbilila gweye unifise.
- ¹⁰ Unifunze kutenda gaja goulonda,
kwavija gweye ayo Imulungu wangu,
Loho wako yanogile yanilongoze mwiinzila
igoloke.
- ¹¹ Go Mndewa Imulungu, mbuli ya twaga jako,
ukalize ugima wangu,
mbuli ya haki yako, unilave mmagazo.
- ¹² Kwa unogelo wako hawishaga,
uwabanange iwanhu onihila,
uwabanange wose onideta,
kwavija niye msang'hanaji wako.

144

ZABULI YA 144

(Zabuli ya Daudi.)

- ¹ Yatogoligwe Mndewa Imulungu, dibwe jangu,
yogagwaa nguvu makono gangu mwiing'hondo,
na kuvifundiza vidole vangu kuitowa.
- ² Heyo ayo unogelo wangu hawishaga na ngome
yangu,
mkombola wangu na ngome yangu,

ngao yangu inimkimbilile,
heyo koweka hasi yangu wanhu wa isi ziyagwe.

³ Go Mndewa Imulungu, munhu kinhu gani
mbaka umgese?

Munhu kinhu gani mbaka umgelegeze?

⁴ Munhu kaigala na mhumuzi,
siku zake kamba sisila vidibita.

⁵ Go Mndewa Imulungu, vugula ulanga uhumu-
luke hasi,
ukwase vigongo vilawe yosi.

⁶ Gala lumwesa, uwapwililise iwanhu okwihila,
utowe misale yako uwakimbize.

⁷ Ugolose mkono wako kulawa uchanha,
unikombole na unihonye kulawa mmazi mengi,
unisegese mmakono ga iwanhu baki,

⁸ awo milomo yao imema uvizi,
na awo oiduwila kwa uvizi.

⁹ Go Imulungu, nokwimbila lwila lwa sambu,
kwa bango dili na nzabi longo nokwimbila,

¹⁰ kumwako gweye uwagwaa mhumu wandewa,
komkombola msang'hanaji wako Daudi,
kulawa mdisime digala ifa.

¹¹ Unikombole na unihonye kulawa mmakono ga
wanhu baki,
awo milomo yao yolongu uvizi,
na awo oiduwila kwa uvizi.

¹² Abaho wanetu muubwanga wao okuwa kamba
minoga iloligwe goya,

na wandle zetu okuwa kamba mhanda
zichongigwe kwa kuhambila goya ng'anda
ya kindewa.

¹³ Makanho getu gameme aina zose za ndiya na
vinhu vilondigwa.

Ng'hondolo zetu olela maelufu,
olela maelufu kwa maelufu mmigunda,

¹⁴ ng'ombe zetu opapa mizigo mikulu,
sikukuwe na ng'hondo, hebu kuhamizigwa,
na sikukuwe na ndilo mzinzila zetu.

¹⁵ Wamweda wanhu weli vivo,
wamweda wanhu awo Mndewa Imulungu, iyo
Imulungu wao.

145

ZABULI YA 145

(Lwila lwa nhogolwa lwa Daudi.)

¹ Nokugwaa nhogolwa, gweye Imulungu wangu
na Mndewa,
nodigwaa nhogolwa twaga jako siku zose na
milele.

² Siku zose nokugwaa nhogolwa,
nodigwaa nhogolwa twaga jako siku zose na
milele.

³ Mndewa Imulungu mkulu, na kofaya kuto-
goligwa,
ukulu wake haupimigwa.

⁴ Ulelo mbaka ulelo ozisimulila sang'hano zako,
wanhu olonga sang'hano zako ng'hulu.

⁵ Olonga mbuli za ukulu wako,
na niye nozigelegeza sang'hano zako za unzonza.

⁶ Wanhu olonga mbuli zako za kudumbiza,

na niye nosimulila ukulu wako.

⁷ Osimulila wema wako mkulu,
na okwimba kwa deng'ho mbuli ya haki yako.

⁸ Mndewa Imulungu kamema bazi na kana moyo
unogile,
hagevuzika hima hima, heyo kamema unogelo
hawishaga.

⁹ Mndewa Imulungu kanoga kwa wanhu wose,
kana bazi kwa viumbe vake vose.

¹⁰ Go Mndewa Imulungu, vose vuulumbile vokug-
waa nhogolwa,
na wanhu wako otamaniligwa okutambikila.

¹¹ Osimulila ukulu wa undewa wako,
na olonga udahi wako,

¹² ili wanhu wose wajuwe sang'hano zako ng'hulu,
na ukulu wa ukunoga wa undewa wako.

¹³ Undewa wako awo undewa ukala milele.
Utawala wako okala ulelo mbaka ulelo.

Mndewa Imulungu kotenda gose gayalongile,
na kana bazi kwa sang'hano zake zose.

¹⁴ Mndewa Imulungu kowenula waja ogwa,
na kowenula waja ohumwa na mizigo yao.

¹⁵ Wose meso gao okulola gweye,
na gweye kowagwaa ndiya yao mkipindi kilon-
deka.

¹⁶ Kokunzula kiganza chako,
kokigutiza kila kiumbe kili na ugima.

¹⁷ Mndewa Imulungu kana haki mnzila zake zose,
na kotamaniligwa na viumbe vake vose.

¹⁸ Mndewa Imulungu kabehi na wose omkema,

kabehi na wose omkema kwa kweli.

¹⁹ Kowagwaa gaja gowolonda awo omdumba,
heyo kohulika kililo chao na kowakombola.

²⁰ Mndewa Imulungu kowakaliza wose omnogela,
lakini kowabananga wose otenda gehile.

²¹ Mulomo wangu osimulila nhogolwa za Mndewa Imulungu,
viumbe vose vidigwee nhogolwa twaga jake
ding'alile siku zose na milele.

146

ZABULI YA 146

¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu!

Loho yangu mtogole Mndewa Imulungu,

² Nomgwaa nhogolwa Mndewa Imulungu
muugima wangu wose,
nomwimbila nhogolwa Imulungu wangu siku
zose vinikala mgima.

³ Sikuwike tamanilo jako kwa iwakulu,
kwa iwanhu odanganika,
hewo hawadaha kumkombola munhu.

⁴ Mhumuzi yahalawa obwela mditimbwisi,
siku didijo mipango yao yofa.

⁵ Kamweda munhu ija yotazigwa na Imulungu wa
Yakobo,
tamanilo jake da kwa Mndewa Imulungu, Imulungu wake,

⁶ Heyo yalumbile ulanga na isi,
bahali na vose vili mumo.
Heyo yotamaniligwa milele.

⁷ Heyo kowagwaa haki waja okoneligwa,

na kowagwaa ndiya weli na nzala.

Mndewa Imulungu kowalekesa waja
wafungigwe.

⁸ Mndewa Imulungu kowafumbula meso wa-
suwameso,

Mndewa Imulungu kowenula waja olemelwa na
mizigo yao,

Mndewa Imulungu kowanogela wene haki.

⁹ Mndewa Imulungu kowakaliza wanhu baki,
kowataza wana wakiwa na wagane,
lakini kozibananga nzila za wanhu wehile.

¹⁰ Mndewa Imulungu kotawala milele,
Imulungu wako, gweye Sayuni,
kotawala ulelo mbaka ulelo.

Mtogoleni Mndewa Imulungu.

147

ZABULI YA 147

¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu.

Vinoga kumgwaa nhogolwa Imulungu wetu,
kwavija yonogeza na vivo ilondigwa kumwimbila
nhogolwa heyo.

² Mndewa Imulungu kodizenga kabili buga da
Yelusalemu,
kowabweza Waizilaeli wagaligwe kuuhamizo.

³ Kowahonya wahondigwe mizoyo,
na kovifunga vilonda vao.

⁴ Kopanga nhondo zokuwa nyingahi,
na kozigwaa kila imoja twaga jake.

⁵ Mndewa wetu mkulu na kana udahi ng'hani,

nzeweze zake hazidahika kupimigwa.

⁶ Mndewa Imulungu kowenula wahole,
lakini kowabwanha hasi mditimbwisi wanhu we-
hile.

⁷ Mwimbileni Mndewa Imulungu nyila za kung-
waa nhogolwa,
mtoweleni bango Imulungu wetu.

⁸ Heyo kougubika ulanga kwa mingi,
koitowela mvula isi,
na koteza minoga kuvigongo.

⁹ Kowagwaa wanyama ndiya yao,
na kogadima makinda ga bondwa gahalila.

¹⁰ Heyo halonda nguvu za falasi,
na hanogelwa na nguvu za wakalizi,

¹¹ lakini konogezwa na wanhu omdumba,
wanhu otamanila unogelo wake hawishaga.

¹² Gweye Yelusalemu, mtogole Mndewa Imu-
lungu,
gweye Sayuni, mtogole Imulungu wako.

¹³ Kwavija heyoye kaigangamiza mhalalingwe ya
mulango wako,
na kowatendela ganogile wanhu weli mgati yako.

¹⁴ Kokugwaa tindiwalo mzimbaka zako,
kokutenda ushibe kwa ngano inogile.

¹⁵ Heyo kogala lagizo jake mwiisi,
na mbuli yake yokimbila hima hima.

¹⁶ Kokwanzanza seluji kamba mgolole wa sufi,
kodipwililisa tungwe kamba tozi.

¹⁷ Kogala mvula ya mabwe kamba msele,

kuduhu munhu yodaha kwima mbuli ya beho
jake.

¹⁸ Koituma mbuli yake navo volumbuka,
kogala beho jake na mazi gokilima.

¹⁹ Komulongela Yakobo mbuli yake,
malagizo gake na mafundizo gake kwa Izilaeli.

²⁰ Hanatenda vivo kwa wanhu wa isi yoyose
iyagwe,
hewo hawagajuwile malagizo gake.

Mtogoleni Mndewa Imulungu.

148

ZABULI YA 148

¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu.
Mtogoleni Mndewa Imulungu kulawa kuulanga,
mtogoleni kuko kuyeli uchanha.

² Mtogoleni heyo, mweye wasenga zake wose wa
kuulanga,
mtogoleni heyo, mweye wakalizi wose wa kuu-
langa.

³ Mtogoleni heyo, mweye zuwa na mbalamwezi,
mtogoleni heyo, mweye nhondo zose zing'ala.

⁴ Mtogoleni heyo, mweye ulanga wa uchanha
ng'hani,
na mweye mazi geli uchanha ya ulanga.

⁵ Vose viditogole twaga da Mndewa Imulungu,
kwavija heyo kalagiza na vose vilumbigwa.

⁶ Heyo kavika hanhu hao siku zose na milele,
kalava lagizo hadibenigwa bule.

⁷ Mtogoleni Mndewa Imulungu kulawa mwiisi,
mweye viumbe vikulu vili mbahali na vidibo va
bahali,

⁸ mimwesa na mvula ya mabwe, seluji na kun-
gugu,
na kukuzumbi vose vovikiza mbuli yako.

⁹ Mtogoleni heyo, mweye migongo na vigongo
vose,
mibiki ya matunda na mielezi yose.

¹⁰ Mtogoleni heyo, mweye wanyama wa ku-
muhulo na ofugigwa,
na wang'onyo otambala na ndege oguluka.

¹¹ Mtogoleni heyo, mweye wandewa wa isi yose,
na wakulu na watawala wa mwiisi.

¹² Mtogoleni heyo, mweye wabwanga na wandele,
wavele na wana.

¹³ Wose waditogole twaga da Mndewa Imulungu,
kwavija twaga jake diiyeka dijo kulu,
ukulu wake wa uchanha ya isi na ulanga.

¹⁴ Heyo kawagwaa wanhu zake nguvu,
na nhogolwa kwa wanhu zake wose
otamaniligwa,
wanhu wa Izilaeli weli behi na moyo wake.

Mtogoleni Mndewa Imulungu.

149

ZABULI YA 149

¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu.

Mwimbileni Mndewa Imulungu lwila lwa sambu,

mumgwee nhogolwa mumting'hano wa wanhu
otamanilwa.

² Waizilaeli wamdeng'helele Mulumba wao,
wanhu wa Sayuni watowe lukenze kwa Mndewa
wao.

³ Waditogole twaga jake kwa kuvina,
wamwimbile kwa ngoma na bango.

⁴ Kwavija Mndewa Imulungu konogezwa na
wanhu zake,
heyo kowavaza wahole ukombola.

⁵ Wanhu wang'alile wadeng'helele ukulu,
na wembe kwa deng'ho mvisazi vao.

⁶ Wamgwee nhogolwa Imulungu kwa sauti
ng'hulu,
mmakono gao wagoge masime gokanha kuno na
kuno,

⁷ ili wawabwezele gehile wanhu wa isi ziyagwe,
wawakoboze makabila ga isi,

⁸ wawafunge wandewa zao kwa minyololo,
na vilongozi zao kwa mhingu za zuma,

⁹ ili kuwatendela nhaguso ilondeka kumwao.
Uno awo ukulu wa wanhu otamaniligwa.

Mtogoleni Mndewa Imulungu.

150

ZABULI YA 150

¹ Mtogoleni Mndewa Imulungu.
Mtogoleni Imulungu hanhu hake hong'ala,
mtogoleni ako kuulanga wake mkulu.

² Mtogoleni kwa sang'hano zake ng'hulu,
mtogoleni kamba ukulu wake viwili.

³ Mtogoleni kwa mbumo wa mhalati,
mtogoleni kwa kilimba na bango.

⁴ Mtogoleni kwa ngoma na kuvina,
mtogoleni kwa bango da nzabi longo na filimbi.

⁵ Mtogoleni kwa kigoma kilila ng'hani,
mtogoleni kwa ngezi.

⁶ Kila kiumbe kili na ugima,
kimtogole Mndewa Imulungu.

Mtogoleni Mndewa Imulungu.

ccli

Biblia Kikutu **The New Testament in Kutu**

copyright © 2014 Pioneer Bible Translators

Language: Kutu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Word For The World

The New Testament in Kutu

This translation, published by Pioneer Bible Translators and The Word for the World, was published in 2014.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact www.pioneerbible.org.

NT: © 2014 Pioneer Bible Translators and The Word for the World; OT: © 2019 Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2025 from source files dated 6 May 2025

b3548da5-0b1c-5f8f-89e7-2d3bc2f58102